



## Marktgemeinde vor Hochwasserschäden verschont



Die „Schwarzach“ in der Ortsmitte Seligenporten



Felder zwischen Seligenporten und Schwarzach



Mündung „Henger Bach“ in die „Schwarzach“



Schwarzacher Hauptstraße nach Mönig



Ortsteil Schwarzach mit der „Schwarzach“



renaturierte Mündung „Buchergaben“ in den „Hembach“

Extreme Regenfälle Ende Mai/Anfang Juni 2013 führten u.a. in Bayern, Sachsen und Sachsen-Anhalt zu katastrophalen Überschwemmungen. Auch in unserem Gemeindegebiet waren in dieser Zeit außergewöhnlich hohe Niederschlagsmengen zu verzeichnen: so wurden zwischen 27. Mai und 3. Juni 2013 (also innerhalb von acht Tagen) 167 Liter Regen pro Quadratmeter in Pyrbaum bzw. 155 Liter Regen pro Quadratmeter in Seligenporten gemessen. Zum Vergleich: die durchschnittliche Regenmenge im gesamten Monat Mai lag in den letzten 20 Jahren in unserer Region bei rund 60 Litern pro Quadratmeter!

Zwar führten diese Regenmengen zur Überflutung zahlreicher Felder, Wiesen sowie einzelner Straßen und Keller, doch insgesamt betrachtet sind die hierbei entstandenen Schäden im Vergleich zu den Verwüstungen anderen Orts als äußerst gering anzusehen.

Ein Stück weit dazu beigetragen haben auch die in den zurückliegenden Jahren durchgeführten Hochwasserschutzmaßnahmen, wie z.B. der Bau von Regenrückhaltebecken, die Schaffung zusätzlicher Retentionsflächen oder aber auch diverse Renaturierungen von Bachläufen.

Diesbezüglich zeigt ein von der Marktgemeinde in Auftrag gegebenes und im letzten Jahr vorgestelltes Hochwasserschutzkonzept aber auch, dass noch zahlreiche Maßnahmen vonnöten sein werden, um die vielerorts noch vorhandenen (aber keinesfalls mit den genannten Katastrophengebieten vergleichbaren) Hochwassergefahren in unserem Gemeindegebiet weiter zu minimieren. Dabei muss man sich aber auch bewusst sein, dass ein 100%iger Schutz vor Unwettern wohl niemals möglich sein wird.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Vollzug der Wassergesetze

#### Neufestsetzung des Trinkwasserschutzgebietes für die Brunnen I, II und III des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Möninger Gruppe, Marktplatz 1, 90602 Pyrbaum

##### Bekanntmachung

Zum Schutz der Trink- und Brauchwasserversorgung des Versorgungsgebietes des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Möninger Gruppe ist es erforderlich, ein Wasserschutzgebiet für die Trinkwassergewinnung der Brunnen I, II und III auszuweisen.

Das Landratsamt Neumarkt i.d.OPf. beabsichtigt daher, eine Verordnung zu erlassen, die das Trinkwasserschutzgebiet für die genannten Brunnen festsetzt gemäß den Vorschriften nach § 19 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Art. 35 Bayerisches Wassergesetz (BayWG).

Das Schutzgebiet besteht aus drei Fassungsbereichen für die Brunnen I bis III und einer weiteren Schutzzone W III.

Die Brunnen liegen auf den Grundstücken Fl.Nr. 1690, 1611 und 1659/der Gemarkung Mönning. Die weitere Schutzzone umfasst Grundstücke der Gemarkungen Mönning. Die betroffenen Grundstücke können den beiliegenden Unterlagen entnommen werden.

**Das Unternehmen wird hiermit gemäß Art. 85 Bayerisches Wassergesetz (BayWG) in Verbindung mit Art. 73 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) mit folgenden Hinweisen öffentlich bekannt gemacht:**

1. Pläne und Beilagen, aus denen Art und Umfang des Unternehmens zu ersehen sind, liegen während der Zeit vom 24.06.2013 bis einschließlich 24.07.2013 im Rathaus Pyrbaum, Marktplatz 1, Zimmer 6 zur Einsichtnahme aus.
2. Einwendungen gegen das Unternehmen sind bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 08.08.2013 schriftlich oder zur Niederschrift beim Zweckverband zur Wasserversorgung der Möninger Gruppe, Marktplatz 1, 90602 Pyrbaum oder beim Landratsamt Neumarkt i.d.OPf. in Neumarkt, Nürnberger Straße 1 zu erheben.
3. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.
4. Personen, die Einwendungen erhoben haben, können von einem stattfindenden Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachungen benachrichtigt werden und die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.
5. Mit Ablauf der Einwendungsfrist (vgl. Nr. 2) sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.
6. Aufwendungen, die durch Einsichtnahme in den Plan, durch Erhebung von Einwendungen und durch Teilnahme am Erörterungstermin entstehen, werden nicht erstattet.

Pyrbaum, den 10.06.2013

Guido Belzl

1. Vorsitzender

## Bekanntmachungshinweise

### Neues aus dem Marktrat (Sitzung vom 14.5.2013)

#### Haushalt 2013 beschlossen

Der Marktrat hat in seiner letzten Sitzung den Haushalt 2013 beschlossen. Der Gesamthaushalt umfasst ein Volumen von 12,8 Mio €, welches sich aus dem Verwaltungshaushalt mit 8,6 Mio € und dem Vermögenshaushalt mit 4,2 Mio € zusammensetzt.

Schwerpunkt des Vermögenshaushalts sind in diesem Jahr wieder zahlreiche Baumaßnahmen in einer Gesamthöhe von 2,6 Mio €, mit denen die gemeindliche Infrastruktur (u.a. Geh- und Radweg Pyrbaum-Pruppach, Resterschließung Baugebiet Waldstraße, Kinderkrippenanbau in Seligenporten, Erweiterung Kindergarten Pyrbaum, Breitbandversorgung) weiter ausgebaut bzw. verbessert werden kann. Sollten alle geplanten Maßnah-

men zur Umsetzung kommen, müssten die gemeindlichen Rücklagen (derzeit 5,4 Mio €) voraussichtlich leicht um 0,2 Mio € abgebaut werden.

Ein besonderes Hauptaugenmerk gilt in diesem Jahr den Bemühungen um die Errichtung einer stationären Pflegeeinrichtung in Pyrbaum, wofür im Haushalt 2013 entsprechende Planungskosten vorgesehen sind.

Der Marktrat hat damit seinen Kurs einer soliden Haushaltswirtschaft (schuldenfreier Kernhaushalt bei maßvollen Investitionen) unverändert fortgesetzt, wobei die Gemeinde trotz der nach wie vor nicht unproblematischen Rahmenbedingungen auch in absehbarer Zeit über ausreichend Handlungsspielraum für notwendige Investitionen verfügen wird.

Auf den detaillierten Vorbericht, der in dieser Ausgabe abgedruckt ist, wird verwiesen.

#### Schulverband Postbauer-Heng plant Hallenneubau

Bürgermeister Guido Belzl informierte in der letzten Sitzung den Marktrat über die aktuelle Situation beim Schulverband Postbauer-Heng, welcher sich ebenso wie der Marktrat Postbauer-Heng bereits seit mehreren Monaten mit der Sanierung oder alternativ mit dem Neubau einer Schulturnhalle bzw. Mehrzweckhalle beschäftigt.

Zwischenzeitlich hat die Regierung der Oberpfalz mitgeteilt, dass die Kosten für die Sanierung der bestehenden Schulturnhalle bei über 80 % der Neubauposten einer entsprechenden Halle liegen würden; aus diesem Grund wird die Regierung auch den Bau einer neuen 2-fach-Turnhalle (hier handelt es sich um den schulisch notwendigen Bedarf) mit einem Kostenrichtwert von rd. 3,2 Mio Euro und einem Fördersatz von ca. 40 – 50 % unterstützen.

Sowohl bei einer Sanierung als auch bei einem Ersatz-Neubau wird der Markt Pyrbaum als Mitglied des Schulverbandes Postbauer-Heng entsprechend dem Verhältnis der Schülerzahlen an der Finanzierung beteiligt sein.

Dies betrifft allerdings nur den schulisch notwendigen Anteil; sollte der Markt Postbauer-Heng individuelle Erweiterungen wünschen (z.B. eine Flächenerhöhung oder eine Ausstattung als Mehrzweckhalle), so müssten diese Kosten zu 100 % vom Markt Postbauer-Heng getragen werden.

Die nächsten Schritte sollen nun zeitnah in einer gemeinsamen Sitzung aller betroffenen Gremien abgestimmt werden.

### Allgemeines

#### Haushalt 2013

Bürgermeister Guido Belzl und Geschäftsleiter Richard Forster haben in der Sitzung des Marktgemeinderates vom 14. Mai 2013 die wichtigsten Eckdaten zum Zahlenwerk des Haushaltsetats 2013 erläutert.

Die einstimmig verabschiedete Haushaltssatzung 2013 setzt dabei weitere wichtige Zeichen für eine zukunftsorientierte Entwicklung der Marktgemeinde. Quer über alle Aufgabenbereiche werden große Anstrengungen unternommen, um die Lebensqualität unserer Bürgerinnen und Bürger zu erhöhen.

Über 3,1 Mio. € stehen im Etat des Marktes zur Verfügung, um den laufenden Betrieb und die notwendigen Investitionen in den Kindertagesstätten und Schulen zu finanzieren. Die Errichtung der Kinderkrippe am Kindergarten Rasselbande in Seligenporten und der Anbau einer Regelgruppe am Kindergarten Kunterbunt in Pyrbaum stellen weitere wichtige Meilensteine zur Förderung unserer Kinder und gleichzeitig zur Entlastung von Familien und Alleinerziehenden dar.

Die Vereine des Marktes, die eine nicht wegzudenkende Plattform für das ehrenamtliche Engagement und die Teilhabe der Bürger am gesellschaftlichen Leben in unserer Gemeinde bieten, werden ein weiteres Mal großzügig in Form von direkten Zuschüssen oder Darlehen unterstützt. Im Mittelpunkt der Bemühungen steht in diesem Jahr die Verlegung des Trainingsplatzes des TSV Pyrbaum, um im kommenden Jahr auf dem frei werdenden Gelände eine Freizeitanlage schaffen zu können.

Die Sanierung des Schlossstadels mit der Schlossgrabenmauer und die Gestaltung des Schlossgrabens sind zwei weitere Projekte, die zum einen dem Erhalt historischer Bausubstanz dienen, aber insbesondere zur Aufwertung des Innerorts beitragen werden.

Im Baugebiet an der Waldstraße ist ein attraktiver Lebensraum für das Wohnen für Jung und Alt geschaffen worden. Barrierefreie und verkehrsberuhigte Straßen, großzügig angelegte Grünflächen und sehr frei gestaltete Bebauungsvorschriften bieten einen breiten Raum für Wohnungssuchende und Bauwillige sich Ihren Wunsch nach einem Eigenheim zu erfüllen. Die Nachfrage nach den rund dreißig Parzellen für Einfamilien-

# Gartenträume werden wahr!

Verschönern Sie Ihren Garten mit

- Beet- und Balkonpflanzen
- Ziersträucher und Rosen
- Obstgehölze und Beerensträucher
- Stauden
- oder Rollrasen



Neumarkt - Lange Gasse 21  
Tel.: (0 91 81) 92 82  
www.gartenland-rabovsky.de

...wo denn sonst!

## Markisen • Terrassendächer • Sonnenschutzsysteme



Besuchen Sie unser Ausstellungsgelände / Ausstellungsraum  
Auch samstags geöffnet von 9 bis 14 Uhr

### MARKISEN-SEITZ

39 Jahre Ringstraße 2 · 90584 Allersberg · Tel. 09176-856  
info@markisen-seitz.de · www.markisen-seitz.de



%% Abverkauf von Kaminöfen! Gültig bis 31.08.2013! %%  
(auch wasserführend)

Besuchen Sie uns in unserer Ausstellung,  
wir beraten Sie gerne!



Nur solange Vorrat reicht!



- Sanitär
- Heizung & Kamin
- Spenglerei
- Solar-Technik
- Klima-Technik
- Komplett-Bäder

Schwallgasse 31 · 92342 FREYSTADT Tel. (0 91 79) 55 26 · Fax 21 70



- große Auswahl – günstige Preise
- testen Sie Elektroräder!
- Propan-Gasflaschen bei uns erhältlich!

Schlosserei · Spenglerei · Stahlbau · Sanitär · Fahrräder  
Metallbedachungen · Edelstahlverarbeitung



Ultraschnell - Ultraflach - Ultraleicht  
und mit Ihrem Logo versehen!

TERRA MOBILE Ultrabook™ 1450 II



- Elegantes, schlankes Design  
hochwertige Materialien (Magnesium/Aluminium)  
(Höhe: 19 mm , 1,6 kg leicht)

- Blitzschneller Datenzugriff und erstaunliche  
Reaktionsschnelligkeit durch SSD Festplatte

- Bootzeit unter 7 Sekunden

- Hervorragende Akku-Laufzeit, bis zu 9 Std.

- Intel® Core™ i Prozessor

- Gravur Ihres Logos  
auf dem Aluminium Cover möglich  
(Werbeträger / Diebstahlschutz)

Bestellen Sie noch heute telefonisch, per Email: info@schwarz.de  
oder lassen Sie sich in unserem Ladengeschäft von unseren Experten  
beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

ab  
**649,- Euro**  
inkl. gesetzl. MwSt.

Schwarz Computer Systeme GmbH - Altenhofweg 2a - 92318 Neumarkt - Tel.: 09181- 48 55 0



**CHEVROLET**  
Vertragshändler

**Neu in Allersberg**  
**Auto-Rupp GmbH**  
Freystädter Str. 52  
90584 Allersberg  
Tel.: 09176/7770



Keltenring 25  
92361 Bergang  
Tel.: (0 91 81) 512 0 80  
info@maler-haubner.de

**H Haubner**  
Fachhandel · Malermeister

Doppel- und Mehrfamilienhäuser auf dem ehemaligen „Weißgelände“ läuft erwartungsgemäß sehr gut. Für die restlichen Erschließungskosten werden im Etat nochmals 450 Tsd. € bereit gestellt.

„Wohnen zu Hause in Pyrbaum“ heißt ein soziales Projekt für hilfsbedürftige Bürger/Innen, das in Zusammenarbeit mit der Diakonie Altdorf-Hersbruck-Neumarkt seit über zwei Jahren ein fester Bestandteil für das Zusammenwirken ehren- und hauptamtliche Kräfte sowie Unternehmer in unserer Gemeinde steht. In der zunehmenden Inanspruchnahme der angebotenen Hilfen spiegelt sich die hohe Bedeutung dieser Einrichtung wieder.

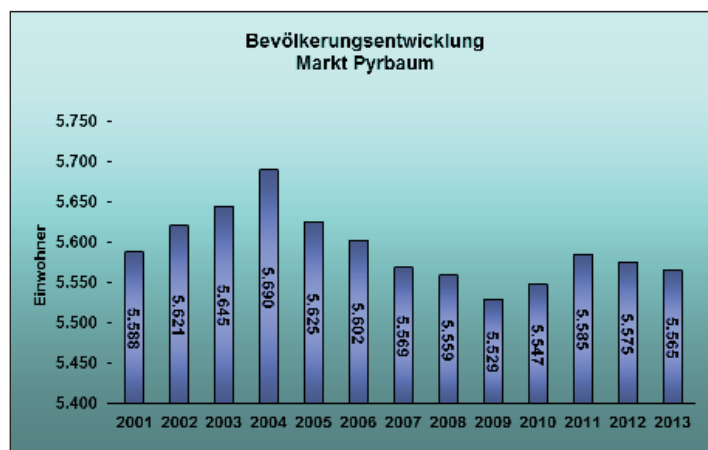
Der Markt Pyrbaum hat zusammen mit einem externen Partner in den vergangenen Monaten mit Nachdruck eine Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer stationären Pflegeeinrichtung erarbeitet. Es kristallisiert sich heraus, dass der Markt Pyrbaum als Investor agieren könnte und die Einrichtung langfristig an einen Betreiber vermietet. Mittlerweile wurde der Planungsauftrag für die Schaffung eines Pflegeheims für die Betreuung von bis zu 60 Bewohnern vergeben. Nachdem auch die Verhandlungen mit dem mutmaßlichen Betreiber sehr vielversprechend verlaufen, kann vorsichtig optimistisch prognostiziert werden, dass eine Verwirklichung dieser für unser Gemeindegebiet so wichtigen Einrichtung in den kommenden beiden Jahren umgesetzt werden kann. Gleichwohl wird der Markt Pyrbaum zur Finanzierung dieses Projekts erhebliche finanzielle Verpflichtungen eingehen müssen, die die Handlungsspielräume für die Zukunft schmälern werden. Umso größerer Bedeutung kommt vor diesem Hintergrund der seit Jahren soliden Haushaltsführung und der damit einhergehenden Schaffung eines beachtlichen Rücklagenpolsters zu.

## Vorbericht zur Haushaltssatzung 2013

### Bevölkerungsentwicklung

Stand	Einwohner	Wanderungsbewegung total
01.01.2002	5.621	
01.01.2003	5.645	24
01.01.2004	5.690	45
01.01.2005	5.625	- 65
01.01.2006	5.602	- 23
01.01.2007	5.569	- 33
01.01.2008	5.559	- 22
01.01.2009	5.529	- 37
01.01.2010	5.547	+ 18
01.01.2011	5.585	+ 38
01.01.2012	5.575	- 10
01.01.2013	5.565	- 10

Ortsteil	Einwohner	Einwohner Vorjahr
Pyrbaum	2.573	2.584
Seligenporten	1.440	1.443
Rengersricht	645	644
Schwarzach	316	320
Oberhembach	283	281
Pruppach	217	219
Dennenlohe	48	44
Neuhof	24	24
Dürnhof	11	9
Asbach	4	3
Birkenlach	4	4



Die Bevölkerungsentwicklung der vergangenen Jahre liegt in einer engen Schwankungsbreite. Im Jahr 2012 nahm die Einwohnerzahl des Marktes geringfügig um 10 Personen ab. Mit Stand 1.1.2013 sind insgesamt 5.565 Personen mit Hauptwohnsitz im Gemeindebereich registriert.

Die Bevölkerungsdichte liegt im Gemeindebereich bei 111 Einwohnern je Quadratkilometer (der Landkreisdurchschnitt liegt bei 94 E/qkm).

### Rechtsgrundlagen der Haushaltswirtschaft

Rechtsgrundlagen für den Erlass der Haushaltssatzung und die Haushaltsplanerstellung sind die Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) und die Verordnung über das Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen der Gemeinden, Landkreise und Bezirke – Kommunale Haushaltsverordnung (KommHV).

Nach Art. 64 Abs. 1 GO und nach § 1 KommHV gliedert sich der Haushaltsplan in einen Vermögens- und in einen Verwaltungshaushalt.

- 1) Der Vermögenshaushalt umfasst auf der Einnahmenseite:
  - a) die Zuweisungen und Zuschüsse für Investitionen von Bund und Ländern,
  - b) Einnahmen aus Veräußerungen von Grundvermögen,
  - c) Einnahmen aus Herstellungs- und Erschließungsbeiträgen
  - d) die Zuführung vom Verwaltungshaushalt für Investitionen,
  - e) Einnahmen aus Krediten
- und auf der Ausgabenseite
  - f) den Erwerb von beweglichem Vermögen
  - g) Kosten von Hoch- und Tiefbauten
  - h) Zuweisungen und Zuschüsse an Vereine und Institutionen
  - i) Kosten für den Erwerb von Grundstücken und
  - j) die Tilgung von Krediten.
- 2) Der Verwaltungshaushalt umfasst die nicht unter Ziffer 1 fallenden Einnahmen und Ausgaben.

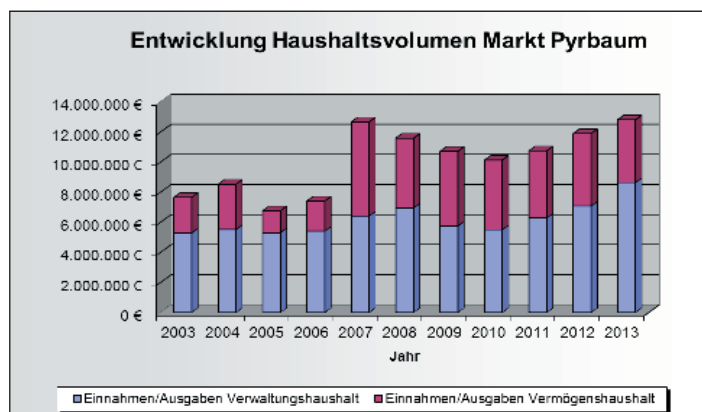
Die Ansätze des Haushaltsentwurfs 2013 im Vergleich zu den Ansätzen des Vorjahres zeigen folgende Entwicklung:

Haushaltsteil	HHJahr 2013	HHJahr 2012
Verwaltungshaushalt	8.638.950 €	7.080.710 €
Vermögenshaushalt	4.172.550 €	4.812.750 €
<b>GesamtHH Entwurf</b>	<b>12.811.500 €</b>	<b>11.893.460 €</b>

Mit einem Gesamtvolumen von 12.811.500 € übertrifft der Gesamtetat 2013 die Ansätze des Vorjahres um 918.040 € oder 7,72 %. Der reine Investitionsaufwand des Marktes bleibt auch im laufenden Haushalt mit einem Betrag von 4.006.550 € auf hohem Niveau.

Die Entwicklung der einzelnen Haushalte zeigt folgendes Bild:

HHJahr	VerwaltungsHH in €	VermögensHH in €
2000	5.202.009	5.672.681
2005	5.304.753	1.457.180
2006	5.414.204	1.998.808
2007	6.412.188	6.257.420
2008	6.946.197	4.638.800
2009	5.748.508	4.966.900
2010	5.502.730	4.629.200
2011	6.283.240	4.464.450
2012	7.080.710	4.812.750
<b>2013</b>	<b>8.638.950</b>	<b>4.172.550</b>





# NIE WIEDER STREICHEN!!!

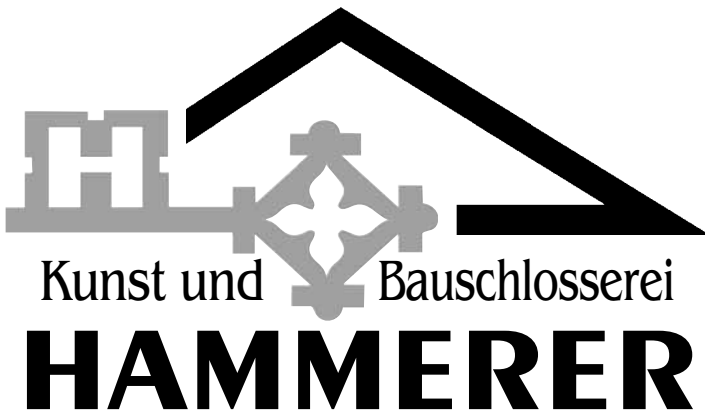
## Holzfenster-Schutzsysteme aus Aluminium

Sie hatten vor, Ihre Fenster zu streichen? Oder wollten Sie in neue Fenster investieren? Das ist vielleicht unnötig! Die Alu-Verblendung ist auf alle gängigen Standard-Holzfenster anwendbar. In vielen schönen Farben möglich! Kein Bauschutt, Lärm oder Schmutz während und nach den Arbeiten! Rufen Sie uns an! Wir beraten Sie.

## KLEBL Schreinerei OHG

Am Stadtgraben 22 · 92342 Freystadt · Tel. 09179 - 942-20 · Fax -23  
E-mail: schreinerei\_klebl@t-online.de · Internet: www.schreinerei-klebl.de

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr.  
8.30 - 17.00 Uhr  
und nach tel.  
Vereinbarung



Kunst und Bauschlosserei

# HAMMERER

- Treppengeländer
- Gartenzäune u. Tore
- Torantriebe
- Edelstahlarbeiten
- Kunstschmiedearbeiten

Ortsstraße 27, 90602 Rengersricht  
Tel.: 0 91 80 / 93 00 27 Fax: 93 00 29  
eMail: bhammerer@t-online.de  
www.schlosserei-hammerer.de

## MEIER

Garten- & Landschaftsbau



- Pflasterarbeiten
- Erdarbeiten
- Trockenmauern
- Treppenanlagen
- Zaunbau u. Sichtschutzwände
- Lader- u. Minibaggerarbeiten
- Rasensaat
- Gartenpflege

Mathias Meier  
Veitstr. 3  
Pavelsbach  
92353 Postbauer-Heng

Tel.: 0 91 80 / 93 97 53  
Fax: 0 91 80 / 93 97 54  
Mobil: 01 75 / 4 06 74 83



*Wir machen  
Fenster und Haustüren*

**Bauelemente**  
Planung | Vertrieb | Montage

- Fenster
- Haustüranlagen
- Innentüren
- Fliegengitter
- Rollläden
- Jalousien
- Sonnenschutz
- Markisen
- Terrassendächer
- Garagen- und Industrietore
- Antriebe
- Feuerabschlüsse
- Rauchabschlüsse

Ihr Fachberater vor Ort:

**Udo Konnerth**

Windmühle 10a · 90602 Pyrbaum

Telefon: 09180 - 90 92 67

e-Mail: info@cm-bauelemente.com

Internet: www.cm-bauelemente.com

**Ausstellung: Diebacher Str. 11e · 90449 Nürnberg**

# SCHÜCO





## KLIMA-SERVICE

**DAMIT DIE URLAUBSFAHRT SIE NICHT  
ZUM KOCHEN BRINGT**

Hauptuntersuchungstermine im JULI:  
04. / 09. / 18. / 23. Juli 2013

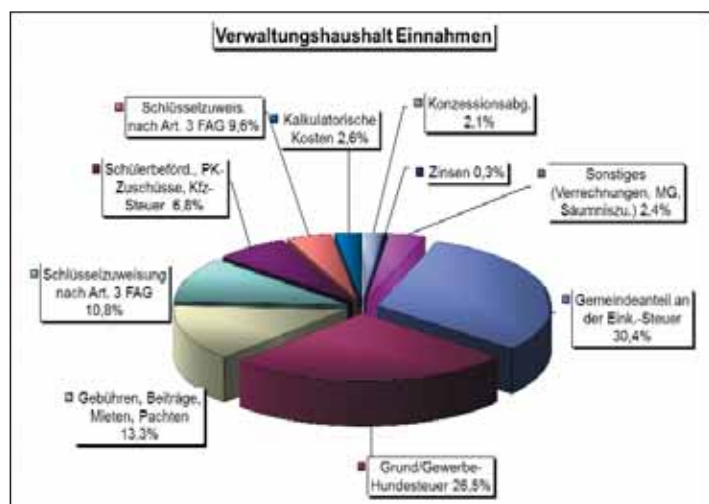
Rackl-Automobile · Pfälzerstraße 30 · 92353 Postbauer-Heng · Tel. (09188) 735

## Entwicklung des Verwaltungshaushalts 2013

Verwaltungshaushalt	HH-Ansatz	Rechnungsergebnis
Einnahmen/Ausgaben	8.638.950,00 €	7.602.861,26 €

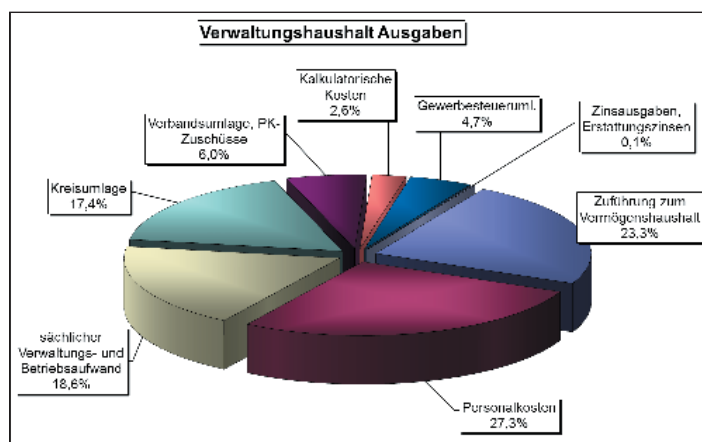
### Zusammensetzung der Einnahmen

Bezeichnung	Summe/€ 2013	Summe/€ 2012	Anteil 2013	Anteil 2012
Gemeindeanteil an der Einkommenssteuer	2.628.000	2.564.091		33,73%
Grund-, Gewerbe-, Hundesteuer	2.292.000	1.691.922		22,25%
Gebühren, Beiträge, Mieten, Pachten	1.146.500	1.094.028		14,39%
Schlüsselzuweisung nach Art. 3 FAG	929.000	677.604		8,91%
Schülerbeförd., PK-Zuschüsse, Kfz-Steuer	589.050	580.573	6,82%	7,64%
Zuweisungen Art. 7 und 8 FAG, Einkst.ersatz	364.000	380.523	4,21%	5,00%
Kalkulatorische Kosten	221.400	208.138	2,56%	2,74%
Konzessionsabgabe	144.500	147.141	1,67%	1,94%
Zinsen	30.000	97.469	0,35%	1,28%
Sonstiges (Verrechnungen, MG/SZ)	294.500	161.372	3,41%	2,12%



### Zusammensetzung der Ausgaben

Bezeichnung	Summe/€ 2013	Summe/€ 2012	Anteil 2013	Anteil 2012
Zuführung zum Vermögenshaushalt	2.015.663	1.756.915	23,33%	23,11%
Personalkosten	2.359.110	2.100.718	27,31%	27,63%
sächlicher Verwaltungs- und Betriebsaufwand	1.603.072	1.277.992	18,56%	16,81%
Kreisumlage	1.500.000	1.446.686	17,36%	19,03%
Zuweisungen, Zuschüsse (Verbandsumlage, Personalkostenzuschüsse)	519.105	560.762	6,01%	7,38%
Gewerbesteuerumlage	410.000	248.171	4,75%	3,26%
Kalkulatorische Kosten	221.400	208.138	2,56%	2,74%
Zinsausgaben, Erstattungszinsen	10.600	3.479	0,12%	0,05%



## Entwicklung des Verwaltungshaushalts (Vergleich Ansätze 2013/Ergebnisse 2012)

### 1. Übersicht über die wesentlichen Einnahmen und Ausgaben nach Gruppierungen

Die Haushaltsansätze 2013 mit 8.638.950 € überschreiten die Rechnungsergebnisse des Vorjahres um 1.036.088,74 € oder 13,63 %.

Die Einnahmen- und Ausgabengruppen nehmen nach den Ansätzen für das Jahr 2013 folgende Entwicklung (die jeweiligen Vergleichszahlen wurden nicht aus den Ansätzen, sondern aus den Rechnungsergebnissen des Vorjahres ermittelt):

#### Einnahmen

<b>Gemeindeanteil an der Einkommenssteuer</b>	<b>+ 63.909 €</b>
-----------------------------------------------	-------------------

Die vom LA für Statistik und Datenverarbeitung gemeldeten Zahlen weisen im November 2012 ein Aufkommen aus der Einkommenssteuer und der Umsatzsteuerbeteiligung in Höhe von 2.668.229 € für den Markt Pyrbaum aus. Eine Überzahlung für das IV. Quartal 2012 führte im laufenden Haushaltsjahr bei diesen Positionen bereits zu Rückzahlungen in Höhe von rund 33.000 €. Die als „Orientierungshilfe“ deklarierte Schätzung stellt lediglich einen Richtwert dar. Die Beteiligungsbeträge werden sich entsprechend der tatsächlichen Aufkommensentwicklung im Jahr 2013 verändern. Nachdem die konjunkturellen Eckdaten weiterhin stabil sind, wurde der gemeldete Wert annähernd unverändert mit 2.628 Tsd. € in den Haushalt eingestellt.

<b>Grund-, Gewerbe-, Hundesteuer</b>	<b>+ 600.078 €</b>
--------------------------------------	--------------------

Die Einnahmen aus den Gewerbesteuern werden im Haushaltsjahr einen beachtlichen Sprung nach oben machen. Zum einen ist hierfür die in den Veranlagungsjahren 2010/11 wieder anziehende Konjunktorentwicklung ursächlich, zum anderen werden im Etat 2013 Sondereffekte aus Steuernachveranlagungen fällig. Das geschätzte Aufkommen in Höhe von 1,8 Mio. € übertrifft das Vorjahresergebnis um 600 Tsd. €.

Die Tendenz bei den Grund- und Hundesteuern zeigt eine Seitwärtsbewegung. Aus diesen Steuertöpfen wird mit einer Verstärkung des Etats von 492 Tsd. € gerechnet.

<b>Schlüsselzuweisungen</b>	<b>+ 251.396 €</b>
-----------------------------	--------------------

Als Kernstück des kommunalen Finanzausgleichs gelten die Schlüsselzuweisungen. Sie dienen weitgehend dem Ausgleich der Unterschiede der Steuereinnahmen in den jeweiligen Gemeinden. Das Volumen der Schlüsselzuweisungen konnte in Bayern ein weiteres Mal auf jetzt 2.790 Mio. € gesteigert (+ 4,1 %) werden. Zudem greift ab dem Jahr 2013 eine strukturelle Veränderung zugunsten der Gemeinden indem der Hauptansatz für die Einstiegsberechnung erstmals seit Jahren wieder angehoben und damit der gewachsene Grundbedarf in den Kommunen zumindest ein Stück weit berücksichtigt worden ist.

Im Basisjahr 2011, welches zur Berechnung der Schlüsselzuweisungen herangezogen wird, ist die Steuerkraft des Marktes mit 3.253.416 € in überschaubarem Ausmaß angewachsen (Vorjahr: 3.187.324 € - Veränderung von 2010 zu 2011). Der Verwaltungshaushalt des Marktes wird im Jahr 2013 auf Grund des gestiegenen Gesamtvolumens und der strukturellen Verbesserungen mit immerhin 928.992 € (Vorjahr 677.604 €) gestützt.

<b>Beiträge, Gebühren, Mieten und Pachten</b>	<b>+ 52.472 €</b>
-----------------------------------------------	-------------------

(Kindergarten-) Beiträge und Gebühren werden nach dem vorgelegten Konzept moderat anwachsen. Gründe hierfür sind eine stärkere Auslastung

der gemeindlichen Betreuungseinrichtung in den Kindergärten und Schulen sowie eine moderate Gebührenanhebung für die Wasserversorgung Pyrbaum.

## Ausgaben

<b>Personalausgaben</b>	<b>+ 258.392 €</b>
-------------------------	--------------------

Ein starker Anstieg ist bei den Personalkosten zu verzeichnen. Zum einen ist hierfür die tarifliche Erhöhung der Gehälter für die Beschäftigten des öffentlichen Dienstes ab 1.1.2013 bzw. 1.8.2013 um jeweils 1,4 % verantwortlich. Zur Auszahlung kommen auch die bisher wegen der fehlenden Dienstvereinbarung zur Leistungsbewertung in den Jahren 2008 bis 2012 aufgelaufenen Prämien in Höhe von rund 50 Tsd. €. Eine weitere deutliche Mehrbelastung bringen die Anstrengungen des Marktes im Bereich der Kinderbetreuung insbesondere durch die Schaffung von Krippenplätzen aber auch durch die weiterhin hohe Auslastung in den Regelgruppen der gemeindlichen Kindergärten. Nachdem ein Beschäftigter in die Freizeitphase der Altersteilzeit eingetreten ist, wird auch für den gemeindlichen Bauhof eine weitere Stelle geschaffen.

<b>Kreisumlage</b>	<b>+ 52.537 €</b>
--------------------	-------------------

Im bayernweiten Ranking bleibt der Umlagensatz des Landkreises Neumarkt trotz einer Anhebung der Bezirksumlage mit 39,5 % stabil und damit am unteren Ende der bayernweiten Vergleichsskala. Die um rund 3,6 % angewachsene Umlagekraft des Marktes im Basisjahr führt zu einem Mitfinanzierungsanteil am ungedeckten Bedarf des Kreishaushalts im Berichtsjahr von 1.499.222 €.

<b>Verwaltungs- und Betriebsaufwand</b>	<b>+ 325.080 €</b>
-----------------------------------------	--------------------

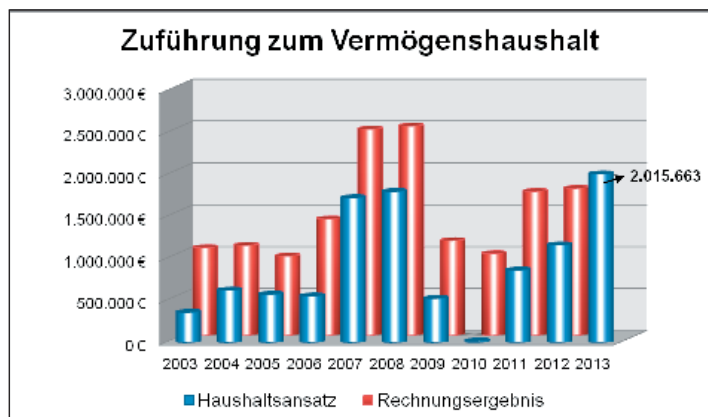
Die Unterhalts- und Betriebsausgaben unterliegen größeren Schwankungen. Im Haushaltsjahr 2013 stehen erhebliche Mittel für Straßenerhaltungsarbeiten (Oberhembacher Weg, Eichenstraße, Gehweg Hauptstraße u.a.) oder die Reinigungsarbeiten der Brunnen und Filteranlagen für die Wasserversorgung Pyrbaum zur Verfügung. Die Entsorgung von Klärschlamm belastet den diesjährigen Haushalt doppelt, da die Abrechnung der Entsorgungskosten des Vorjahres erst im diesjährigen Etat kassenwirksam wird.

Die Entwicklung der Energiekosten ist zweigeteilt. Die Belastungen bei den Stromkosten steigen trotz Einsparbemühungen an verschiedenen gemeindlichen Einrichtungen weiterhin überproportional. Erheblich entlastet wird der diesjährige Haushalt durch Rückzahlungen des Stromversorgers für den um rund 50 % gedrückten Stromverbrauch für die Straßenbeleuchtung im Gemeindebereich.

## Gesamtbeurteilung – Zuführungsbetrag zum Vermögenshaushalt

Jahr	Mindestzuführung (ordentl. Tilgung) in €	Zuführung zum Vermögenshaushalt in €	Freie Finanzspanne (Spalte 3 ./ 2) in €	Investitionen/ Inv.-fördermaßnahmen in €
1	2	3	4	5
2000	130.531	1.464.796	1.334.265	1.111.283
2005	58.329	958.613	890.285	767.626
2010	15.646	977.656	962.010	2.784.651
2011	0	1.720.546	1.720.546	2.151.688
2012	0	1.756.915	1.756.915	3.041.026
2013	0	2.015.663	2.015.663	4.006.550

(Ansatz 2013 und Istwerte von 2000 bis 2012)



Nach zwei unterdurchschnittlichen Ergebnissen in 2009 und 2010 überwiegend ausgelöst durch die globale Finanzkrise haben sich die Handlungsspielräume im Gemeindeetat wieder erholt. Für das laufende Haushaltsjahr wird die freie Finanzspanne geprägt von stark anwachsenden Steuereinnahmen insbesondere aus der Gewerbesteuer, aber auch von einem kräftigen Anstieg der Schlüsselzuweisungen. Einschränkend muss hier allerdings darauf hingewiesen werden, dass der starke Anstieg bei den Gewerbesteuererträgen teilweise auf Einmaleffekten basieren und daher nicht auf Dauer vom diesjährigen Einnahmenniveau ausgegangen werden kann.

Mehrbelastungen sind ein weiteres Mal in den Bereichen Personal, Verwaltungs- und Betriebsaufwand und der Kreisumlage zu erwarten.

Insgesamt kann bei der Entwicklung des Zuführungsbetrages vom Verwaltungs- in den Vermögenshaushalt mit einer Steigerung von 0,25 Mio. € im Vergleich zum Vorjahresergebnis gerechnet werden.

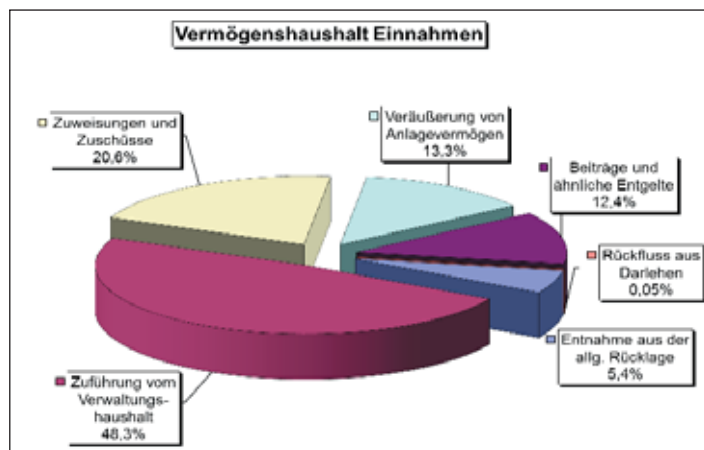
## Entwicklung des Vermögenshaushalts 2013

**Gesamtvolumen:** Ansatz: 4.172.550,00 €  
Ergebnis Vorjahr: 3.538.829,27 €

## Übersicht über die wesentlichen Einnahmen und Ausgaben nach Gruppierungen

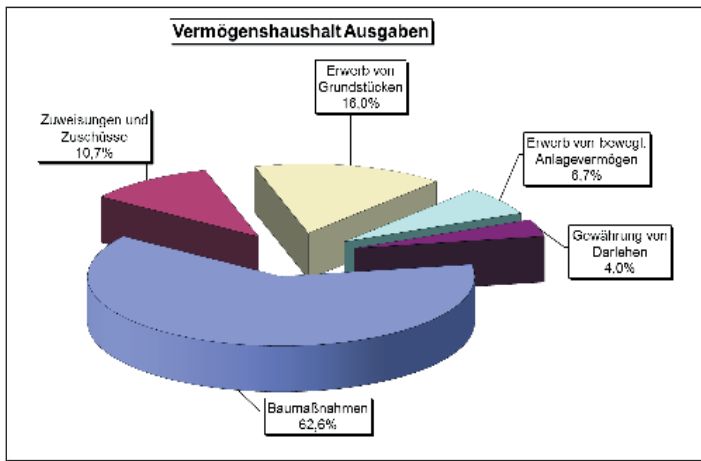
### Zusammensetzung der Einnahmen

Bezeichnung	Summe/€ 2013	Summe/€ 2012	Anteil 2013	Anteil 2012
Entnahme aus der allgemeinen Rücklage	224.687	274.462	5,38%	7,76%
Zuführung vom Verwaltungshaushalt	2.015.663	1.756.915	48,31%	49,65%
Zuweisungen und Zuschüsse	857.700	471.567	20,56%	13,33%
Veräußerung von Anlagevermögen	555.500	509.469	13,31%	14,40%
Beiträge und ähnliche Entgelte	517.000	524.416	12,39%	14,82%
Rückfluss von Darlehen	2.000	2.000	0,05%	0,06%



### Zusammensetzung der Ausgaben

Bezeichnung	Summe/€ 2013	Summe/€ 2012	Anteil 2013	Anteil 2012
Baumaßnahmen	2.612.000	2.570.339	62,60%	
Erwerb von Grundstücken	668.500	88.476	16,02%	2,50%
Zuweisungen und Zuschüsse	446.550	233.840	10,70%	6,61%
Erwerb von beweglichen Anlagevermögen	279.500	148.371	6,70%	4,19%
Gewährung von Darlehen	166.000	0	3,98%	0,00%
Zuführung an Rücklagen	0	497.803	0%	14,07%



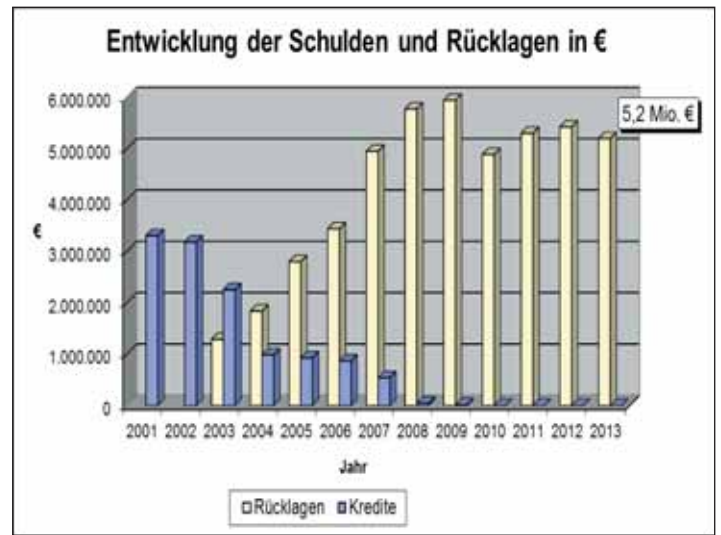
### Auflistung größerer Investitionsvorhaben im Haushaltsjahr 2013 (≥ 50 Tsd. €)

HHSt.	Maßnahme	Ansatz/€
02.93500	Verwaltung, Erwerb von beweglichem Anlagevermögen	65.000
13.93500	Brandschutz, Erwerb von beweglichem Anlagevermögen	66.000
21.94/95	Schule Pyrbaum; Heizungserneuerung, Brandschutz, Nottreppe, Parkflächen	125.000
21.98300	Investitionskostenanteil Markt Pyrbaum am Schulverband	169.300
365.94/95	Sanierung Schlossstadel, Gestaltung Schlossgraben	350.000
464.94000	Krippenanbau Kindergarten Rasselbande Seligenporten	355.000
464.94010	Gruppenanbau Kindergarten Kunterbunt Pyrbaum	210.000
4986.98800	Planungskosten für stationäre Pflegeeinrichtung	150.000
55.928/988	Zuschüsse bzw. Darlehen an Vereine (TSV Pyrbaum, SG Pyrbaum)	392.000
63.932(3)0	Grunderwerb für Bau- und Gewerbegebiete, Radwege	207.000
63.95...	Ausgleichsmaßnahmen; Schaffung von Parkstreifen; Gehwegabsenkungen; Planung Straßensanierung	65.000
63.95014	Breitbandversorgung	100.000
63/70/815.95080	Erschließung Waldstraße Pyrbaum (Straßenbau, Abwasser, Wasserversorgung)	450.000
63.95120	Geh- u. Radwegebau Seligenporten-Möning	60.000
63.9515...	Geh- u. Radwegebau Pyrbaum-Pruppach	196.000
67.94000	Erweiterung Straßenbeleuchtung	50.000
63.98800	Familienförderung	50.000
75.950..	Schaffung Parkplätze, anonymer Friedhofsteil	125.000
88.93200	Grunderwerb allgemein	400.000

### Schulden und Rücklagen

#### Entwicklung der Verschuldung

Zeitpunkt	Schuldenstand in €
31.12.2001	3.308.971
31.12.2005	929.575
seit 4/2010	0



Nach 14 Jahren konsequentem Schuldenabbau wird der Kernhaushalt des Marktes seit 2010 ohne Fremdmittel finanziert.

Der Landkreisdurchschnitt lag am 31.12.2012 bei 239,95 €. Für die Landkreisdurchschnitt (ohne Stadt Neumarkt) errechnete sich eine Pro-Kopf-Verschuldung in Höhe von 337,77 € (ohne die Schulden der gdl. Unternehmen). Der bayernweite Verschuldungsgrad für Gemeinden der Größenklasse 5 – 10 Tsd. Einwohnern lag 2011 bei 753,-- €.

aufgestellt im Mai 2013

Richard Forster  
Geschäftsleiter

### 25 Jahre Partnerschaft Pyrbaum – Csákvár

Mit einem feierlichen Festakt in der Mehrzweckhalle hat die Marktgemeinde das 25-jährige Bestehen ihrer Partnerschaft mit der ungarischen Gemeinde Csákvár gewürdigt.

Aus dem gut 700 km entfernten Csákvár waren deshalb deren 1. Bürgermeisterin Dr. Beatrix Venguszt in Begleitung von zahlreichen Gemeindevorstellern sowie dem evangelischen Kirchenchor „Harmonia Floriana“ angereist. Ebenso nahm Zoltán András, der 1. Bürgermeister von Csákvárs zweiter Partnergemeinde Kaszon (Rumänien/Siebenbürgen) an den Feierlichkeiten teil.

Nach einem gemeinsamen Abendessen ließ Bürgermeister Guido Belz nochmals die Entstehung der Partnerschaft Revue passieren. Er blickte dabei ins Jahr 1984 zurück, in welchem die Fußball-Jugendmannschaft des TSV Pyrbaum mit ihrem damaligen 1. Vorsitzenden Albert Sandmair den Sportverein TC Csákvár erstmals besuchte. Die Einreise wurde damals zwar noch durch umfangreiche Grenz- und Visumsformalitäten erschwert, was aber durch die Gastfreundschaft der Ungarn mehr als ausgeglichen wurde. Im darauf folgenden Jahr kamen die ungarischen Sportler im Gegenzug nach Pyrbaum, womit der Grundstein für die Partnerschaft gelegt war.

In der Folgezeit entwickelten sich zahlreiche weitere Kontakte, so dass dann am 29. Oktober 1988 – also noch zu Zeiten des „eisernen Vorhangs“ – der 1. Bürgermeister der Gemeinde Csákvár Gyula Viszló und Altbürgermeister Hermann Holzammer in Csákvár die Partnerschaft im Beisein des Pyrbaumer Marktrates besiegelten. Es war zu dem damaligen Zeitpunkt erst die dritte Partnerschaft zwischen einer deutschen und einer ungarischen Kommune.

Belz betonte, dass Partnerschaften nur dann lebendig und aktiv bleiben, wenn diese in hohem Maße von einer engagierten Bevölkerung mitgetragen werden. Er bedankte sich daher bei allen Bürgerinnen und Bürgern sowie den Vereinen und Verbänden aus Csákvár und Pyrbaum, die die Partnerschaft mit Leben erfüllen.

Besonders hob er die beiden evangelischen Kirchengemeinden aus Csákvár und Pyrbaum hervor, die seit 15 Jahren intensive Kontakte und viele Freundschaften pflegen, sowie den „Partnerschaftsförderverein Pyrbaum“ unter dem Vorsitz von Albert Sandmair, der sich seit 2004 großartig um den Erhalt und den Ausbau der Partnerschaft bemüht.

Die Csákvärer Bürgermeisterin Beatrix Venguszt bedankte sich für die Gastfreundschaft der Pyrbaumer Bevölkerung und betonte, dass die Partnerschaft mit Pyrbaum für sie eine Herzensangelegenheit sei. Als Jubiläumsgeschenk überreichte Bürgermeister Belz an seine Amtskollegin ein

**NAGELSTUDIO**  
**NailDesign Bianca Hausner**  
 Flurstraße 2  
 90602 Rengersricht  
 Termine nach Vereinbarung  
[www.naildesign-gronauer.de](http://www.naildesign-gronauer.de)

**LAGERHALLE, BÜRO  
 & VERKAUFSRAUM**  
**AB 2,50 € pro m<sup>2</sup>**  
**IN SEUBERSDORF ZU VERMIETEN**  
**TEL.: 09497/94120**

**Das Lagerhaus.**  
**RAUM FLEXIBEL MIETEN**  
[www.das-lagerhaus.de](http://www.das-lagerhaus.de) | 09188 3009933

**Johann DAFFNER GmbH**  
[www.Auto-Daffner.de](http://www.Auto-Daffner.de)

<b>Audi:</b> 15x A1 Benz. & TDI Sportback EU-Tageszul. ab UPE ca: 20.500,-	<b>./.</b> <b>25% Nachl.</b> = 15.390,- €
<b>Dacia:</b> 5x Duster DCI Allrad UPE ca: 22.500,-	<b>./.</b> <b>20% Nachl.</b> = 17.990,- €
<b>Fiat:</b> 5x Fiat 500 Jahreswagen UPE ca: 15.500,-	<b>./.</b> <b>40% Nachl.</b> = 9.290,- €
<b>Ford:</b> 15x Fiesta Jahreswagen UPE ca: 16.500,- 10x Focus Turn. Benz. & TDCi Jahresw. UPE ca: 24.000,-	<b>./.</b> <b>46% Nachl.</b> = 8.990,- € <b>./.</b> <b>44% Nachl.</b> = 13.490,- €
15x C-Max EU-Tageszul. UPE ca: 24.000,-	<b>./.</b> <b>33% Nachl.</b> = 15.990,- €
5x Mondeo Turn. TDCi Jahresw. UPE ca: 37.500,-	<b>./.</b> <b>52% Nachl.</b> = 17.990,- €
5x Kuga TDCi EU-Tageszul. UPE ca: 31.000,-	<b>./.</b> <b>32% Nachl.</b> = 20.990,- €
<b>Hyundai:</b> 20x i20 EU-Neuwagen UPE ca: 13.400,- 10x ix20 EU-Neuwagen UPE ca: 18.800,- 5x i30 EU-Neuwagen UPE ca: 19.200,-	<b>./.</b> <b>33% Nachl.</b> = 8.990,- € <b>./.</b> <b>34% Nachl.</b> = 12.490,- € <b>./.</b> <b>30% Nachl.</b> = 13.490,- €
<b>Mercedes:</b> 15x A-Klassen Benzin & CDi Jahresw. UPE ca: 24.500,-	<b>./.</b> <b>45% Nachl.</b> = 13.490,- €
<b>Nissan:</b> 5x Qashqai EU-Tageszul. UPE ca: 21.500,-	<b>./.</b> <b>28% Nachl.</b> = 15.490,- €
<b>Opel:</b> 15x Corsa Jahreswagen UPE ca: 16.500,- 10x Corsa Autom. EU-Kurzzul. UPE ca: 17.000,- 8x Astra Jahreswagen UPE ca: 21.500,- 10x Meriva Benz. & CDTi Kurzzul. UPE ca. 20.000,-	<b>./.</b> <b>49% Nachl.</b> = 8.490,- € <b>./.</b> <b>29% Nachl.</b> = 11.990,- € <b>./.</b> <b>44% Nachl.</b> = 11.990,- € <b>./.</b> <b>28% Nachl.</b> = 14.490,- €
<b>Seat:</b> 10x Ibiza Limous. EU-Tageszul. UPE ca: 17.600,- 10x Ibiza ST EU-Tageszul. UPE ca: 18.700,- 5x Leon TSi Jahresw. UPE ca: 22.000,- 5x Leon TSi EU-Tageszul. UPE ca. 20.000,-	<b>./.</b> <b>38% Nachl.</b> = 10.990,- € <b>./.</b> <b>36% Nachl.</b> = 11.990,- € <b>./.</b> <b>46% Nachl.</b> = 11.990,- € <b>./.</b> <b>28% Nachl.</b> = 14.490,- €
<b>Skoda:</b> 10x Citigo EU-Neu UPE ca: 12.000,- 10x Fabia Benzin EU-Tageszul. UPE ca: 14.500,- 15x Fabia Combi Benz.&TDi EU-Tageszul. UPE ca: 13.500,- 15x Roomster Benzin & TDi EU-Tageszul. UPE ca: 18.500,- 10x Yeti Benzin & TDi EU-Tageszul. UPE ca: 22.500,-	<b>./.</b> <b>33% Nachl.</b> = 7.990,- € <b>./.</b> <b>35% Nachl.</b> = 9.490,- € <b>./.</b> <b>33% Nachl.</b> = 8.990,- € <b>./.</b> <b>35% Nachl.</b> = 11.990,- € <b>./.</b> <b>29% Nachl.</b> = 15.990,- €
<b>Suzuki:</b> 5x Swift EU-Tageszul. UPE ca: 15.000,- 5x SX4 EU-Tageszul. UPE ca: 20.000,-	<b>./.</b> <b>27% Nachl.</b> = 10.990,- € <b>./.</b> <b>30% Nachl.</b> = 13.990,- €
<b>VW:</b> 10x Polo EU-Neuwagen UPE ca: 19.500,- 5x Golf Plus EU-Neuwagen UPE ca: 23.000,- 15x Tiguan Benzin & TDi EU-Neu UPE ca: 28.500,-	<b>./.</b> <b>32% Nachl.</b> = 13.290,- € <b>./.</b> <b>26% Nachl.</b> = 16.990,- € <b>./.</b> <b>25% Nachl.</b> = 21.490,- €

**92358 Batzhausen · Tel.: 09497/94120**

**QUALITÄT & KOMFORT**  
[www.finncomfort.de](http://www.finncomfort.de)

**Finn Comfort**  
 Made in Germany

**Ausverkauf**  
 Wanderstiefel + Trekkingschuhe  
**-20%**

Modell Ventura-Soft mit weichen Fußbett

Nur bei Ihrem guten Fachhändler

*Schuh Beringer* Inh. M. Schlupf

Viehmarkt 5 • 92318 Neumarkt • Tel.: 09181 / 90 55 68  
 E-Mail: kontakt@finnschuh.de • [www.finnschuh.de](http://www.finnschuh.de)

**Willkommen bei der Nr. 1!**

**5. NEUMARKTER KUNDENSPIEGEL**

**Platz 1**  
**BRANCHENSIEGER**

Untersucht: 5 GELDINSTITUTE  
 85,4% Durchschnittlicher Zufriedenheitsgrad  
 Freundlichkeit: 87,0% (Platz 2)  
 Beratungsqualität: 87,8% (Platz 2)  
 Preis-Leistungs-Verhältnis: 81,3% (Platz 1)  
 Kundenbefragung: 03/2013  
 Befragte (Banken) = 777 von N (Gesamt) = 905

MF Consulting Dipl. -Kfm. Dieter Grett  
[www.kundenspiegel.de](http://www.kundenspiegel.de) Tel: 09901/948601

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

**Branchensieger - und das zum 3. Mal!**

Profitieren auch Sie von unserer besonderen  
**GENOSSENSCHAFTLICHEN BERATUNG.**

**Meine Bank - Meine Region**  
 Raiffeisenbank  
 Neumarkt i.d.OPf. eG

Aquarell von Pyrbaum, welches vom Heimatmaler Alfons Dürr eigens für dieses Jubiläum gemalt wurde.



Im Gegenzug überraschten die Ungarn die Pyrbaumer mit einem Holzfass gefüllt mit original Csákvärer Weißwein, welchen sich die Festgäste anschließend gleich munden lassen konnten.



## Erfolgreiche Kirchweih 2013

Trotz durchwachsenen Wetters war die diesjährige Pyrbaumer Pfingstkirchweih wieder ein großer Erfolg. Nachdem im letzten Jahr zahlreiche Unzulänglichkeiten seitens des Festwirtes festzustellen waren, konnte man in diesem Jahr bis auf wenige Ausnahmen durchaus mit dessen Arbeit zufrieden sein.

Gestartet wurde die Kirchweih mit einem Standkonzert und Freiberausschank auf dem Marktplatz, das wieder von den örtlichen Vereinen und Verbänden sowie Bürgerinnen und Bürgern bestens angenommen wurde; nach einem gemeinsamen Marsch ins Festzelt sorgte die Gruppe „Members“ für beste Stimmungs- und Partymusik.

Mit rund 500 Gästen war auch der Seniorennachmittag am Samstag wieder sehr gut besucht, der vom Musikverein der Marktgemeinde Pyrbaum musikalisch umrahmt wurde, ehe am Abend der Seligenportener Klostergold-Express wieder für ausgezeichnete Kirchweih-Stimmung im vollen Festzelt sorgte.

Ein Höhepunkt am Sonntag war das Austanzen des Kirchweihbaumes durch die „Kerwamadla“ und „Kerwaboum“, die trotz strömenden Regens wieder mit großem Engagement und Eifer bei der Sache waren. Zuvor hatte die Gruppe „Blechragout“ mit zünftiger Wirtshausmusik im Festzelt aufgespielt. Der Abend klang aus mit „Werner und seinen Alpin-Schlawnern“ und einigen unterhaltsamen Einlagen der Pyrbaumer Kerwaboum.



Hervorragend besucht war die angebotene „geschichtliche Wanderung“ durch Pyrbaum mit unserem Archivpfleger Horst Schrödel am Pfingstmontag, an der rund 70 Geschichtsinteressierte teilnahmen. Bei volkstümlichen Melodien durch die Band „Kawogl“ klang die Kirchweih 2013 im Festzelt aus.

Die Marktgemeinde bedankt sich bei allen Gästen für die große Resonanz während der Festtage und insbesondere bei den Pyrbaumer „Kerwamadla“ und „Kerwaboum“, die mit ihrem Engagement wesentlich zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben.

## Die Feuerwehren des Marktes Pyrbaum

### Einsätze im Mai 2013

- 1 x Verkehrsunfall
- 2 x Wasser im Keller
- 1 x Ölspur
- 4 x Verkehrsregelung
- 2 x Sonstige Hilfeleistung
- 3 x Wassertransport



Bei den 13 Einsätzen der Feuerwehren Pyrbaum, Schwarzach und Seligenporten waren 67 Feuerwehrmänner und Feuerwehrfrauen im Dienst. Es wurden insgesamt 132 Einsatzstunden von den Feuerwehrmännern und Feuerwehrfrauen geleistet.

## Öffentlicher Personennahverkehr

### Mobil dank neuem Rufbus-System (Linie 506)

Fahrten müssen 60 Minuten vorher gebucht werden

#### Bitte beachten Sie die neue Telefonverbindung

Mit der Linie 506 besteht jetzt eine Direktanbindung nach Neumarkt mit Ziel Ärzteshaus und zurück. Darüber hinaus kann im Innerortsverkehr bei allen Fahrten jeweils der Gemeindehauptort und der Bahnhof Postbauer-Heng erreicht werden.

Der Bus fährt nur nach **vorheriger Anmeldung** und bedient nur Haltestellen, für die ein Fahrtwunsch vorliegt. Der Fahrgast meldet Abfahrt und Ziel bei der Fahrtwunschzentrale an. Das kann telefonisch oder über das Internet erfolgen. Durch die Umstellung auf den Bedarfsverkehr wird so ein vielfältiges Angebot von Verkehrsverbindungen hergestellt.

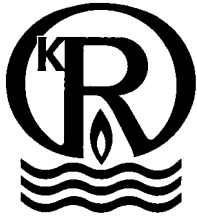
Die Anmeldungen müssen spätestens 60 Minuten vor dem gewünschten Fahrtantritt eingegangen sein. **Tel. 0800/ 6 06 56 00** oder unter [www.ovf.de](http://www.ovf.de) – Der Kunde erhält vor Fahrtantritt eine Rückmeldung zur exakten Abfahrtszeit.

### Am Wochenende dürfen Sie sich eine Haltestelle wünschen (Linie 508)

Bei Bedarfsfahrten zwischen Allersberg und Postbauer-Heng werden Sie am Wochenende da abgeholt, wo es für Sie günstig ist.

- Die VGN-Linie 508 (Raum Allersberg, Freystadt, Pyrbaum und Postbauer-Heng) verkehrt an Samstagen sowie an Sonn- und Feiertagen nur nach vorheriger Anmeldung. Dies gilt jetzt auch bei Fahrten innerhalb von Allersberg. Ohne Anmeldung besteht leider keine Fahrtmöglichkeit.
- Buchen Sie einfach spätestens 60 Minuten vor Fahrtbeginn online unter [www.ovf.de](http://www.ovf.de) Ihren Fahrtwunsch. Alternativ erreichen Sie uns freitags bis sonntags von 8 bis 18 Uhr unter der Telefonnummer **0800/ 6 06 56 00**.
- Bei der Buchung wird Ihnen die voraussichtliche Abfahrtszeit mitgeteilt. Sollte sich diese durch weitere Fahrtbuchungen noch einmal verändern, wird Ihnen rechtzeitig die neue Abfahrtszeit per SMS, E-Mail oder Telefon übermittelt.
- Samstags wird im 2-Stunden-Rhythmus gefahren – ab Allersberg von 7.30 bis 19 Uhr, ab Postbauer-Heng von 7 bis 20 Uhr. An Sonn- und Feiertagen bestehen Fahrtmöglichkeiten ab Postbauer-Heng von 9 bis 19 Uhr, ab Allersberg von 11.30 bis 17.30 Uhr.
- Kein Aufpreis: Es gilt derselbe Tarif wie im regulären Buslinienverkehr (Verbundtarif).

Die aktuellen Fahrpläne der für den Gemeindebereich eingesetzten Linien (504, 505, 506, 508, 516) sind im Internet unter [www.ovf.de](http://www.ovf.de) abrufbar (oben links Fahrbahndownload auswählen; Suchbegriff – Linie oder Ort – eingeben; Suche starten; Seite nach unten scrollen; Ergebnisse werden angezeigt).



# RÖHL Sanitär + Heizungsbau GmbH

Hauptstraße 17 • 90602 Pyrbaum-Seligenporten • Tel. 0 91 80 / 14 15 • Fax 0 91 80 / 4 69

- Gas- und Wasserinstallation
- Zentralheizungen
- Ölfeuerungen
- Gasfeuerungen
- Kundendienst
- Wärmepumpen

**UNSERE STARKE EIGENMARKE!**

**Unser Top-Angebot!**  
**Komplettrad 16" Summerstar 2**  
 Exklusiv bei point S  
 205/55 R 16 91 V  
 auf Alufelge Rial „Oslo“  
 silber lackiert, 7 x 16"  
 Für viele Fahrzeugtypen  
 erhältlich!  
 pro Stück nur **155,-**

**Nur bei point S**

**Summerstar 2**  
 145/70 R 13 71 T  
 pro Stück nur **44,-**

**Summerstar 2**  
 195/65 R 15 91 H  
 pro Stück nur **66,-**

**Summerstar Sport 2**  
 225/45 ZR 17 91 W  
 pro Stück nur **111,-**

**Summerstar Sport 2**  
 225/40 ZR 18 92 W XL  
 pro Stück nur **129,-**

**Summerstar 2 4x4**  
 215/65 R 16 98 H  
 pro Stück nur **109,-**

**Summerstar Van**  
 205/65 R 16 C 107/105 T  
 pro Stück nur **111,-**

**Mit Zufriedenheits-Garantie**  
 Testen Sie jetzt den Summerstar 2 oder Summerstar Sport 2 ohne Risiko. Wenn Sie mit den Reifen nicht zufrieden sind, geben Sie sie einfach nach max. 500 km oder 2 Wochen zurück.

Mit dem Summerstar 2 und Summerstar Sport 2 sind Sie gut gerüstet für den Sommer. Die neuen Profile überzeugen durch mehr Sicherheit, höheren Fahrkomfort und eine noch längere Laufleistung.

Alle Reifengrößen ohne Felge und Montage.

**JURA-Reifenservice GmbH** **point S**  
Reifen, Räder, Auto-Service.

Regensburger Straße 54 • 92318 Neumarkt  
 Telefon 09181/84 90 + 84 92 • Fax 09181/2 21 76  
 e-mail: info@jura-reifen.de • Internet: www.jura-point-s.de  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 – 17.30 Uhr, Sa. 8.00 – 12.00 Uhr  
*...da bin ich mir sicher!*

**MÖBEL**  
**Schreinerei**  
**MARKUS TURINSKY**

Ihr Partner für:

- Möbel nach Maß
- Zimmer- und Haustüren
- Parkett- und Laminatböden
- Küchen • Bäder
- Individueller Innenausbau
- wir fertigen auch behindertengerechte Möbel

Abt-Stephan-Str. 4 • 90602 Seligenporten  
 Tel. 0 91 80 / 16 93 • Fax 0 91 80/93 95 12  
 e-Mail: Schreinerei.Turinsky@t-online.de

**† Matschke BESTATTUNGEN**

**BESTATTER**  
 VOM HANDWERK GEPRÜFT

Übernahme und Abwicklung einer kompletten Beerdigung / Trauerfeier.  
 Persönliche Beratung / Betreuung vom Gespräch bis zur Abschiedsfeier.  
 Wir sind bemüht die Bestattungskosten zu minimieren, deshalb bieten wir einen sehr günstigen Preis für eine Feuerbestattung.

Setzen Sie Ihr Vertrauen in 40 Jahre Erfahrung und Kompetenz!  
 Burgthann-Unterferrieden, Endleinstr. 13, Tel. 09183/9 30 20

**AWO**

**Sorgenfrei leben im Alter**  
 in unseren Seniorenheimen

**„Rudolf Scharrer“**  
 Burgthanner Str. 99  
 90559 Burgthann – Mimbberg  
 Tel. 0 91 83 / 9 14 – 0  
 email: awo-rudolf-scharrer-heim@awo-nuer-land.de  
 www.awo-nuer-land.de/rudolf-scharrer-heim

**„Faberschloß“**  
 Dürrenhembacher Str. 15  
 90592 Schwarzenbruck  
 Tel. 0 91 28 / 92 53 - 0  
 eMail: awo-heim-faberschloss-1@awo-nuer-land.de  
 www.awo-nuer-land.de/faberschloss

**Auch Kurzzeit- und Verhinderungspflege!**

**Besuchen Sie uns - wir nehmen uns gerne Zeit für Sie!**

## Abfallbeseitigung

Die Termine sind ganzjährig auf der Homepage des Marktes unter „Bau, Umwelt & Verkehr; Abfallwirtschaft veröffentlicht)

### Entleerung der Restmüllbehälter 2013

#### Tour 23

In den Ortsteilen **Pyrbaum** und **Rengersricht** werden die Restmüllbehälter im Jahr 2013 grundsätzlich **freitags in den geraden Wochen** geleert.

#### Tour 28

In den Ortsteilen **Seligenporten, Schwarzach, Pruppach, NeuhoF, Dennenlohe, Dürnhof, Asbach, Birkenlach, Münchsmühle, Straßmühle, Faberhof, Neumühle** und **Oberhembach** werden die Restmüllbehälter im Jahr 2013 grundsätzlich **freitags in den geraden Wochen** geleert.

### Biomüll-Abfuhr

Die Biomüllabfuhr findet für den Ortsteil Pyrbaum grundsätzlich freitags statt. Biomüllbeutel werden im Bürgerbüro des Rathauses in Pyrbaum zum Verkauf angeboten (10er-Rollen zu 4,80 €).

### Gelbe Säcke

#### Gebiet 59

**Markt Pyrbaum, die Ortsteile:**

Seligenporten, Schwarzach

10.07.2013 • 07.08.2013

#### Gebiet 60

**Markt Pyrbaum mit den Ortsteilen:**

Pyrbaum, Dennenlohe, Dürnhof, Oberhembach, NeuhoF, Neumühle, Münchsmühle, Pruppach, Straßmühle, Faberhof, Birkenlach, Asbach, Rengersricht

12.07.2013 • 09.08.2013

### Entleerung der „Blauen Tonne“ – Altpapier

#### Bezirk 21

**Markt Pyrbaum mit den Ortsteilen:**

Pyrbaum, Oberhembach, Neumühle

21.06.2013 • 15.07.2013

#### Bezirk 22

**Markt Pyrbaum, die Ortsteile:**

Dennenlohe, Dürnhof, Rengersricht, Seligenporten, Schwarzach, Pruppach, Straßmühle, Faberhof, Birkenlach, Asbach, Münchsmühle, NeuhoF

21.06.2013 • 18.07.2013

Es wird gebeten, dass die Behälter ab 6.00 Uhr zur Abfuhr bereitgestellt werden.

### Öffnungszeiten im Wertstoffhof in Pyrbaum

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr von 01.04. bis 31.10.
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr von 01.11. bis 31.03. 16.00 - 18.00 Uhr von 01.04. bis 31.10.
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr ganzjährig 14.00 - 16.00 Uhr von 01.04. bis 31.10.

### Problemmüllsammlung 2013

Samstag, 06.07.2013 von 11.00 - 13.00 Uhr Bauhof Lindelburger Weg

### Problemmüll richtig entsorgen

Für Fragen zur Problemmüllsammlung und zur richtigen Entsorgung von Problemabfällen steht Ihnen die Abfallberatung im Landratsamt gern zur Verfügung. Rufen Sie uns an. Telefon: 09181/ 470-209

### Sperrmüllanmeldung

Sie können Ihren Sperrmüll weiterhin bis zu vier Mal im Jahr zur kostenlosen Abfuhr anmelden.

**Neu:** Es gibt keine festen Anmeldestichtage mehr. Ihr Sperrmüll wird in der Regel innerhalb von vier Wochen nach der Anmeldung abgeholt.

Anmeldekarten sind im Rathaus erhältlich oder online Anmeldung unter [www.edenharder.com](http://www.edenharder.com)

### Adressen für Ver- und Entsorgung

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Rest- und Sperrmüllabfuhr	..... Fa. Edenharder, 92318 Neumarkt.....	09181/47630
Biomüllabfuhr	..... Fa. Edenharder, 92318 Neumarkt.....	09181/47630
Grüner Punkt	..... Fa. Edenharder, 92318 Neumarkt.....	09181/47630
Kühlgeräte-Entsorgung	..... Landratsamt Neumarkt .....	09181/470334
Elektronik Schrott	..... Christliche Arbeiterhilfe (CAH) Goldschmidstr. 54, 92318 Neumarkt... ..	09181/46350
	Landratsamt Neumarkt .....	09181/470-299
Stromversorgung	..... E.On Bayern AG, Parsberg.....	09492/950-207
	Störungsdienst: .....	09492/950-433
	Technischer Kundenservice .....	0180/2192071
	(6 Cent pro Anruf aus Festnetz)	
	Internet <a href="http://www.e.on-bayern.com">www.e.on-bayern.com</a>	
Gasversorgung	..... E.On Bayern AG, Bamberg.....	0951/823300
	Fax: .....	0951/823453
	Störungsdienst: .....	0180/2192081
	(6 Cent pro Anruf aus Festnetz)	
Sammeltonne für Altfett/Öl	..... Fa. Lesch, Äußere Nürnberger Str. 31, 91177 Thalmässing .....	09173/874
Sammeltonne für Speisefett/ Öl und PU-Schaumdosen	..... Wertstoffhof Blumenhof .....	09181/42200
Wohngift-Telefon	.....	0800/8899789
Geschirrverleih	..... Hausmeister Walter Kahr .....	09180/930883
Bauschutt	..... Landratsamt Neumarkt .....	09181/470-299

### Kühl- und Elektrogeräte

Kühl- und Elektrogeräte aller Art können im Wertstoffhof abgegeben werden. Auch die Christliche Arbeitnehmerhilfe (CAH) nimmt von Montag bis Donnerstag von 7.30 Uhr bis 15.30 Uhr und am Freitag von 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr Elektrogeräte aus privater Herkunft **kostenlos** an. Die Abholung pro Großgerät durch die CAH erfolgt gegen eine Gebühr von 10,- € (Tel. 09181/ 46 35-0). Anlieferadresse in Neumarkt, Goldschmidstr. 54.

### Öffnungszeiten der Erd- und Steindeponie Pollanten

Die Deponie ist jeweils am Dienstag und Donnerstag von 7.15 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr geöffnet.

Die Termine werden im Internet unter [www.landkreis-neumarkt.de](http://www.landkreis-neumarkt.de) und in den Tageszeitungen veröffentlicht.

### Öffnungszeiten am Wertstoffhof Blumenhof

Dienstag und Freitag von 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
Samstag von 08.30 Uhr - 13.00 Uhr

### Handy, Laptop und Co. clever entsorgen!

Die Althandy-Sammelaktion im letzten Jahr war ein großer Erfolg. Bayernweit wurden nahezu siebzigtausend alte Handys gesammelt. Allein im Landkreis Neumarkt waren es mehr als 1400 Stück.

Trotz der großen Zahl abgegebener Handys lagern in Privathaushalten immer noch viele Schubladenhandys. Daneben liegen auch schon die ersten Smartphones und Tablet-PCs, viele Netbooks oder Laptops ungenutzt zuhause. Diese werden oft im Hausmüll entsorgt oder sie liegen einfach nur in den Schubladen.

Die Geräte enthalten nicht nur Schadstoffe sondern auch eine ganze Reihe von wertvollen Rohstoffen wie Gold, Silber oder Palladium. Rohstoffe die eine nachhaltige Wirtschaft dringend benötigt.

### Bayernweite Sammelaktion 2013

Um diese Rohstoffe sinnvoll zurück zu gewinnen, findet auch 2013 in ganz Bayern wieder eine besondere Sammelaktion für Handys, Smartphones, Tablet-PCs, Netbooks und Laptops statt.

Im Aktionszeitraum vom 6. Juni 2013 bis zum 31. Juli 2013 können Sie die beschriebenen Altgeräte kostenlos auf dem Wertstoffhof Blumenhof in Neumarkt und im Landratsamt Neumarkt abgeben.

Natürlich können Sie ihre alten Handys, Smartphones und Laptops das ganze Jahr über auch bei jeder anderen Sammelstelle für Elektroaltgeräte im Landkreis Neumarkt abgeben. Elektroaltgeräte werden beispielsweise auf den meisten Wertstoffhöfen im Landkreis angenommen, bei einer der Sammelstellen der Christlichen Arbeiter Hilfe CAH in Neumarkt, Goldschmidtstraße 54 oder bei der CAH-Sammelstelle in Breitenbrunn-Breitenegg, Gewerbestraße 3. 1 Million Handys pro Jahr landen im bayrischen Hausmüll – das muss sich ändern! Geben auch Sie Ihre Alt-Handys, -Laptops und -Tablet-PCs zum Recycling!

Nähere Informationen zur Sammlung und zum Recycling von Elektroaltgeräten gibt es bei der Abfallberatung im Landratsamt unter Telefon 09181/470-209.

## Verschiedenes

### Außensprechtage des Amtes für Versorgung und Familienförderung

Die Sprechstage finden jeweils in der Zeit von **13.00 bis 15.30 Uhr** an jedem 3. Dienstag im Monat im Gesundheitsamt Neumarkt, Dr.-Grundler-Straße 1, statt, so am:

**Dienstag, 18.06.2013 • Dienstag, 16.07.2013**

Telefonisch unter der Nr. 0175/7 24 76 55 erreichbar oder unter 0941/78 09 00.

### VdK-Sprechstage

Der **VdK** berät und unterstützt in allen sozialrechtlichen Fragen und begleitet Sie durch den Paragraphendschungel des Sozialrechts.

Die Sprechstage finden wie gewohnt **jeweils am 1. Dienstag des Monats** in der Zeit von 14.00 - 15.00 Uhr statt.

Nach telefonischer Terminabsprache berät auch **jederzeit** der **VdK Kreisverband Neumarkt i.d.OPf.**, erreichbar unter Tel. 09181/23 21 00.

### Sprechstage der Rentenversicherungsträger

Die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte und die Landesversicherungsanstalten haben einen Kooperationsvertrag geschlossen und beraten künftig in allen Fragen zur gesetzlichen Rentenversicherung im Landratsamt Neumarkt i.d.OPf. jeden Montag, Dienstag und Mittwoch in der Zeit von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 15.00 Uhr.

Telefonische Terminvergabe **ausschließlich** über die kostenfreie Telefonnummer: **0800/6 78 91 00**.

### Wehrdienstberatung

Informationen über

- eine Berufsausbildung oder
- eine berufsnahe Verwendung,
- ein Studium und
- die Wehrpflicht in der Bundeswehr

**Wann:** Jeden **zweiten Donnerstag** im Monat in der Zeit von 9.00 bis 17.00 Uhr

**Wo:** Landratsamt Neumarkt, Zimmer Nr. **B 372**

**Terminvereinbarung unter Tel.: 0941/78 520-379 oder 0941/78 520-378** am Beratungstag: unter der Tel.-Nr. 0151/14 85 55 14

### Ansprechpartner für private Waldbesitzer des Amtes für Landwirtschaft und Forsten

Private Waldbesitzer aus dem Gemeindebereich können sich an das Amt für Landwirtschaft und Forsten, jeweils **mittwochs**, von **14.00 Uhr bis 17.00 Uhr** in Neumarkt i. d. OPf., Kapuzinerstr. 6 1/3, wenden. Telefo-

nisch ist das Amt erreichbar unter der Nummer 09181/4 82-13 oder mobil bei Frau Monika Meiler, Tel. 0151/ 12 62 26 56.

### Fahnenverkauf im Rathaus

In der Kasse des Marktes sind wieder Fahnen mit Marktwappen im Siebdruck in den Gemeindefarben rot/grün/gelb als Querbanner in der Größe 0,90 x 1,50 m vorrätig. Die Fahnen können in der Marktkasse zum Preis von 15,- €/Stück erworben werden.

### Wanderkarte Pyrbaum erhältlich

Voll im Trend liegt das Wanderangebot des Marktes Pyrbaum für eine sinnvolle und aktive Freizeitgestaltung. In der im Rathaus erhältlichen kostenlosen Wanderkarte sind 6 reizvolle Genusswanderungen durch die Pyrbaumer Wälder beschrieben, die Lust darauf machen, seine Heimat neu zu erleben.

### Freizeitkarte des Landkreises erhältlich

Für alle die gerne in der näheren Region zwischen Nürnberg und Regensburg Radeln und Wandern möchten, bietet die neue Freizeitkarte des Landkreises attraktive Informationen und Tourenvorschläge. Die Karte ist in der Kasse des Rathauses für eine Gebühr von 1,50 € erhältlich.

### Heimatpflege

Am Kirchweih-Montag, 20.05.2013, wurde zu einem geschichtlichen Rundgang unter Leitung des Archivpflegers Horst Schrödel in Pyrbaum eingeladen. Zu der Aktion kamen überraschend sehr viele Zuhörer. Es waren 70 Personen. Viele Einwohner finden doch noch Interesse an der Geschichte ihrer Heimat.

Bearbeitet wurde die ältere Geschichte Pyrbaums – Veste, Schloß, Wolfsteiner und die ehemaligen Mühlen mit Miniერgraben. Die Wanderung begann um 11.30 Uhr im Schlosshof, ging zum Wolfsteiner Platz, Graf-Albrecht-Str., Lindelburger Str., Vorstadtstr., Marktplatz, Nürnberger Str. und endete um 12.00 Uhr im Bierzelt.



Der Stopp am Speckhooch-Schloss

**Der sechste Sammelband unter dem Titel „Heilberufe und Pyrbaum“ ist neu erschienen. Insgesamt sind folgende geschichtliche Abhandlungen über unsere Gemeinde erhältlich:**

- Band 1: „...über die ehemalige Grafschaft der Wolfsteiner“
- Band 2: „Seligenporten – Kloster und Wappen“
- Band 3: „Handel und Handwerk“
- Band 4: „40 Jahre Großgemeinde“
- Band 5: Fremde bei uns 1939–1948 und die Nachkriegszeit
- Band 6: „Heilberufe und Pyrbaum“

Die Geschichtsbände sind ab sofort käuflich gegen eine Gebühr in Höhe von 10,- €/Stück in der Kasse des Marktes Pyrbaum erhältlich.



Lesen heißt:  
doppelt  
leben.  
Besuchen Sie  
unsere Bücherei

## Gemeindebücherei Pyrbaum

Neumarkter Straße 15  
(neben Feuerwehrzentrum)

### Öffnungszeiten:

Dienstag 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr  
Donnerstag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Sonntag 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Bücherei-Leiterin: Birgitt Schiebel, Tel.: 1593

### Alle meine Krabbelfinger ...

Für unsere „Allerkleinsten“ finden Sie bei uns viele Anregungen für Fingerspiele, Krabbelverse, Kinderlieder und Entspannung:

- Zehn kleine Krabbelfinger – Buch und Kassette
- Alle meine Krabbelfinger – Buch und CD
- Ich bin der kleine Zappelmann – Buch und Kassette
- Der Bären doktor hilft bestimmt – Buch und Kassette
- Das große Buch der Kinderlieder – Buch und CD
- Sepp, Depp, Hennadreck – Buch und CD
- Babys Schlaflieder
- Mozart für Babys u. v. m.

Auch für die Muttis gibt es vieles für Entspannung und Meditation.

Lesen ... und mehr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ihr Büchereiteam

### Kunstforum:

Ausstellung von Bildern der Pyrbaumer Schüler

## Betreutes Wohnen zu Hause

### Ehrenamtliche gesucht!

Das Projekt Betreutes Wohnen zu Hause hat es sich zur Aufgabe gemacht Menschen zu helfen, damit diese daheim leben können.

Durch alltägliche Hilfen wird älteren und kranken Personen unter die Arme gegriffen, damit diese weiterhin Teil der Kommune Pyrbaum bleiben können und nicht umziehen müssen.

Auf Grund der Höhe der Anfragen brauchen wir dafür noch weitere Ehrenamtliche, die nach einer Schulung, in die Häuser gehen oder bei der Organisation von Veranstaltungen helfen.

Dafür gibt es eine Aufwandsentschädigung von 7 Euro die Stunde. Es müssen keine besonderen Qualifikationen vorliegen, außer das Interesse am Nächsten. Natürlich können sich auch Jugendliche oder Personen aus anderen Kommunen bei uns engagieren.

Bei weiteren Fragen melden Sie sich unter 09180/94 05 23, [wohnen-zu-hause@pyrbaum.de](mailto:wohnen-zu-hause@pyrbaum.de) oder unter Facebook: Stephanie Prockl.



## Kommen Sie vorbei Diakonie Neumarkt

### zum monatlichen Spielnachmittag

Jeden 4. Freitag im Monat treffen wir uns im Gasthaus Eckstein zum vergnügten Miteinander. Ab 15.00 Uhr wird den verschiedensten Spielen gefrönt. Natürlich können Sie auch später kommen oder früher gehen. Eine gewissen Auswahl an Spielen ist gegeben, aber auch eigene gerne gesehen.

Das Gasthaus Eckstein kümmert sich um das leibliche Wohl zum moderaten Preis.

Durch geschulte Mitarbeiter ist es uns möglich gerade auch auf kognitiv eingeschränkte Menschen (z.B.: Demenz, Schlaganfall,...) einzugehen.

Bei weiteren Fragen oder Anfragen wegen Personenbeförderung zur Veranstaltung, wenden Sie sich an Stephanie Prockl, Koordinatorin  
Betreutes Wohnen zu Hause, 09180/ 940523 oder [wohnen-zu-hause@pyrbaum.de](mailto:wohnen-zu-hause@pyrbaum.de).



## Herzliche Einladung Diakonie Neumarkt

### Zum Cafe Ruhebankerl

Jeden 1. und 3. Freitag im Monat treffen wir uns im Gasthaus Eckstein zum gemütlichen Frühstück. Von 09.00—11.00 Uhr tauschen wir uns aus. Natürlich können Sie auch später kommen oder früher gehen.

Das Buffet mit „Kaffeeflatrate“ kostet 4,20 Euro, wobei Sie nichts essen müssen, sondern auch einfach die Gemeinschaft genießen können.

Durch geschulte Mitarbeiter ist es uns möglich gerade auch auf kognitiv eingeschränkte Menschen (z.B.: Demenz, Schlaganfall,...) einzugehen.

Bei weiteren Fragen oder Anfragen wegen Personenbeförderung zur Veranstaltung, wenden Sie sich an Stephanie Prockl, Koordinatorin  
Betreutes Wohnen zu Hause, 09180/ 940523 oder [wohnen-zu-hause@pyrbaum.de](mailto:wohnen-zu-hause@pyrbaum.de). Der Transport für die Feier ist umsonst.

# Kindertagesstätte Kunterbunt

### Einladung zum Sommerfest in die Kindertagesstätte „Kunterbunt“

Am **Samstag, den 15.06.2013** findet ab 14 Uhr das Sommerfest der KiTa „Kunterbunt“ statt. Dazu möchten wir Sie alle ganz herzlich einladen. Bei Regen findet die Feier in der Schule statt. Das Team der KiTa hat sich als Thema „Einmal um die Welt“ ausgedacht. Lassen Sie sich überraschen, in welches Land Sie die Kindergarten- und Krippenkinder entführen werden. Zur Stärkung gibt es Kaffee und selbstgebackene Kuchen, ein leckeres Buffett und kühle Getränke. Bitte bringen Sie hierfür Ihr eigenes Geschirr, Besteck und Becher mit.

Wir hoffen auf viel Sonnenschein an diesem Tag und freuen uns auf jede Menge gutgelaunter Gäste!

### Termine für die kommenden Wochen

- 03.07.13 Elternabend für die NEUEN ELTERN
- 16.07.13 KiTa ist geschlossen wegen Betriebsausflug
- 24.07.13 Abschiedessen der Eltern, des Elternbeirats und dem KiTa-Personal
- 29.07.13 Abschiedsfeier der Vorschulkinder
- 02.08.13 Abschlussausflug der Kindergartenkinder
- Juni 2013 Ausflug der Krippenkinder (genauer Termin wird noch bekanntgegeben)
- Juli 2013 Ausflug der Vorschulkinder (genauer Termin wird noch bekanntgegeben)

„Guten Morgen liebe Sonne, komm zeig Dein Gesicht, den Regen, den Regen, den mag ich heut nicht. Sag dem Winde, er soll blasen, dass die Wolken weiterziehen. Und dann hoff ich, dass wir heute keinen Regen mehr kriegen“

So lautet der Text eines Kinderliedes. In diesem Sinne hoffen wir, dass das schlechte Regenwetter nun endlich bald vorbei ist und die Sonne wieder für uns scheint und alle Leute, ob groß oder klein, den Sommer im Freien genießen können!

## Neues vom Kindergarten Rasselbande

### Aktions- und Spieltag im Kindergarten

Am Samstag, den 11.05.2013 fand der erste Aktionstag im Kindergarten Rasselbande statt. Für die Kinder wurden verschiedene Aktionen wie Kinderschminken, Basteln oder Wettspiele angeboten. Die Eltern konnten sich bei Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen oder gegen bzw. mit ihren Kindern spielen und basteln.





Auch der Trödelmarkt, der im Garten stattfand wurde von den Besuchern gut angenommen und so fand das eine oder andere Spielmaterial einen neuen Eigentümer. Wir bedanken uns bei allen, die unseren Aktionstag durch ihre Mithilfe bzw. durch ihren Besuch unterstützt haben. Der Erlös kommt den Kindergartenkindern zugute.


**Der RASSELBANDE Seiligenporten lädt ein zum**

# Sommerfest

**Am Sonntag, den 07. Juli 2013,**  
**unter dem Motto:**  
**„ALLE KINDER DIESER ERDE“**

**Programm:**

- 9:30 Uhr - Gemeinsamer Gottesdienst mit den KiGa-Kids in der Klosterkirche**
- 11:30 Uhr - Steaks und Bratwürste vom Grill, Salatbuffet, Getränke**
- 12.00 Uhr - Aktionen für die Kinder (verschiedene Spielstationen)**
- 14.00 Uhr - Tanz der Vorschulkinder**



**Geschirr + Besteck bitte selber mitbringen !!!**

**Der Erlös aus dem Verkauf kommt im vollen Umfang den Kindern zu Gute!**

Die Kinder, das KiGa- Team und der Elternbeirat freuen sich auf Ihr Kommen!!!



### Streetwork Postbauer-Heng/ Pyrbaum (auch auf facebook)

Wir besuchen euch an euren Treffpunkten, halten mit euch Kontakt und stehen euch als Berater zur Seite. Jeder hat mal ein kleines Problem oder sogar eine Krise und dann haben wir gerne ein offenes Ohr für euch. Egal ob in Beziehungen, bei Problemen mit Ämtern oder in der Ausbildung – wir stehen euch mit Rat und Tat zur Seite. Wir kennen uns mit Suchtproblemen aus und helfen schwierige Lebenslagen begleitend zu überwinden. Auf Wunsch läuft die Beratung auch anonym ab und wir geben nichts über euch weiter.

### Offene Beratung (auch ohne Anmeldung)

Jeden Mittwoch von 13.30 – 15.00 Uhr, oder nach Vereinbarung im Jugendtreff „Seven“

Eure Streetworker (Sozialarbeiterin u. Sozialpädagogin), Maïke Wittenburg und Nils Hüttinger.

**Kontakt:** Ihr erreicht uns im Jugendtreff „Seven“, Centrum 7, Postbauer-Heng. Tel.: 0160/ 90 17 91 87, email: streetwork@postbauer-heng.de

## Vanessa Meyer aus Seligenporten in Rochester/USA erfolgreich am Start

Das gemischte Läuferteam der VII. Bereitschaftspolizei-Abteilung aus Sulzbach-Rosenberg macht von sich reden. Beim weltweiten Firmenlauf-Finale der Corporate Challenge Serie, zu dem die US-Bank J.P. Morgan eingeladen hatte, erreichten die jungen Polizisten aus der Oberpfalz als Erste das Ziel. Mit von der Partie Vanessa Meyer aus Seligenporten, die in der VII. Abteilung in Sulzbach-Rosenberg ihren Dienst verrichtet.

Zum dreißigsten Mal hatte J.P. Morgan die Siegerinnen und Sieger der weltweiten Corporate Challenge-Serie zum sogenannten „Championship“ eingeladen, um die schnellsten Läufer der teilnehmenden Firmen aller fünf Kontinente zu ermitteln.

Für das Finale, das am 21. Mai in Rochester/Upstate New York stattfand, hatte sich das gemischte Team der VII. Bereitschaftspolizeiabteilung im Jahr 2012 erst einmal beim Corporate Challenge in Frankfurt qualifizieren müssen. Die restlichen Qualifikationsläufe für das „Championship“ fanden in weiteren zwölf Städten weltweit statt.

In Rochester durften letztendlich nur die schnellsten Teilnehmer der jeweiligen Kategorie der weltweiten Serie mit insgesamt 13 Wettbewerben auf allen fünf Kontinenten an den Start gehen. Hier gelang der gemischten Mannschaft der VII. Bereitschaftspolizeiabteilung mit Patrick Balk, Stefan Högl, Domenika Weiß und Vanessa Meyer die Sensation. Mit einem Vorsprung von 12 Sekunden auf das zweitplatzierte Team, gewannen die Polizisten das Championship in der Zeit von 1:23:28 Stunden.



Die Siegermannschaft mit Vanessa Meyer (Mitte)

Bei der anschließenden Siegerehrung standen die deutschen Starter mit ihren Lederhosen und Dirndl erneut im Blickpunkt der Öffentlichkeit und hinterließen auch als „Fotomodell“ einen hervorragenden Eindruck.

## Evangelische Jugend im Dekanatsbezirk Neumarkt



Die Evangelische Jugend im Dekanatsbezirk Neumarkt lädt zu folgenden Freizeiten ein:

**Sommerfreizeit in Grafenbuch vom 31. 08. bis 05. 09.**

für Mädels und Jungs von 9 bis 12 Jahren in Grafenbuch mit Action, Spiel, Kreativität, spannenden Geschichten, Lagerfeuer u. s. w.

Preis: 105 €, Geschwisterkinder: 95 €

**15.8. bis 26.08. Jugendfreizeit auf Sardinien**

für 13 bis 17 Jährige. Fun, Action, Ausflüge, Meer und Gespräche über Gott und die Welt (Preis 485,00 €)

Infos u. Anmeldungen zu allen Veranstaltungen gibt es in der Geschäftsstelle der Evang. Jugend im Dekanatsbezirk Neumarkt bei Dekanatsjugendreferentin Ruth Bernreiter, Im Kloster 9, 92318 Neumarkt, Tel. 09181 / 46 61 19, Fax 46 26 01, E-Mail: info@ejdnm.de

## Landratsamt Neumarkt i. d. OPf. – Gesundheitsamt –

**Selbsthilfgruppenverzeichnis 2013/2014 Verzeichnis wieder aktuell**

Bereits zum 17. Mal erscheint nun in aktualisierter Auflage die Broschüre „Selbsthilfgruppen, Initiativen, Beratungsstellen und Dienste im Landkreis Neumarkt“; herausgegeben vom Gesundheitsamt Neumarkt.

Mit Hilfe dieses Verzeichnisses kann jeder, der Rat und Hilfe sucht, schnell die richtige Adresse einer Selbsthilfegruppe, Beratungsstelle oder Initiative finden. Depressionen, Tinnitus, Partner- und Suchtprobleme können für einen Bedarf an Beratung und Hilfe ebenso der Anlass sein, wie Diabetes, Krebs, Kreislauferkrankungen, Drogen, Rheuma, ein schwerer operativer Eingriff, ein chronisch krankes oder behindertes Kind, oder den Lebenspartner durch Scheidung oder Tod verloren zu haben.

Finanziert wird das Verzeichnis von der Arbeitsgemeinschaft der Krankenkassenverbände in Bayern.

Das Verzeichnis der Selbsthilfegruppen, Initiativen, Beratungsstellen und Dienste im Landkreis Neumarkt ist kostenlos erhältlich im Landratsamt Neumarkt, bei allen Gemeinden, den Krankenkassen, im Rathaus, Bürgerhaus, Gesundheitsamt und im Haus der Selbsthilfegruppen in Neumarkt-Pölling.

## Staatliche Fachschule für Bautechnik

**➤ NEU!**



**FS BauTe Neumarkt**  
Staatliche Fachschule für Bautechnik  
[www.fachschule-bautechnik.de](http://www.fachschule-bautechnik.de)

- **Ziele:**
  - ✓ Bauleitung und Baubetreuung
  - ✓ Übernahme von Führungsaufgaben im mittleren Management
  - ✓ Eigenverantwortliche Projektentwicklung
  - ✓ Genehmigungs- und Ausführungsplanung
  - ✓ Kostenermittlung, Kalkulation, Abrechnungen
  - ✓ .....
- **Aufnahmevoraussetzungen:**
  - ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung und Berufspraxis von mindestens 1 Jahr (Baubereich) oder eine einschlägige Tätigkeit von mindestens 7 Jahren
  - ✓ Keine Schulgebühren
- **Ausbildungsbeginn / -dauer:**
  - ✓ September 2013 / 2 Jahre (Vollzeit)
- **Abschluss:**
  - ✓ Staatlich geprüfter Bautechniker (m/w)
- **Anmeldung / Information:**
  - ✓ Staatliche Fachschule für Bautechnik  
Deininger Weg 82  
92318 Neumarkt i. d. OPf.  
Telefon 09181 4803-0  
E-Mail: [neumarkt@fachschule-bautechnik.de](mailto:neumarkt@fachschule-bautechnik.de)

## 2. Freynacht in Freystadt am 29. Juni 2013

### Erlebnis für die ganze Familie – und verkaufsoffen bis 22 Uhr

Mit einer bunten Mischung aus Straßenfestival und verkaufsoffenem Samstag lockt der Verein „Wir leben Freystadt“ am 29. Juni 2013 Besucher in die Stadt. Dann steht die Freynacht auf dem Programm, die bereits im letzten Jahr ein voller Erfolg war. Die Geschäfte am Marktplatz öffnen bis 22 Uhr und auf dem Marktplatz gibt es einen bunten Mix aus Künstlern, Händlern, Zauberern und Liedermachern. Die Hauptattraktion für Besucher ist die außergewöhnliche Gelegenheit auf edlen Kamelen, in schwankender Höhe und auf leisen Sohlen über den Marktplatz von Freystadt zu reiten.

Zudem findet von 14-18 Uhr ein Kinderflohmärkte statt. Kinder und Jugendliche können am Spitalvorplatz kostenlos aufbauen und verkaufen. Anmeldungen bei Stefanie Hofbeck unter 09179/961809 oder [sh@stefanie-hofbeck.de](mailto:sh@stefanie-hofbeck.de).

Ab 18 Uhr sorgen Straßenmusikanten und Gaukler für Stimmung.

Abschluss der Freynacht ist um 22 Uhr mit einer großen Feuershow im Stadtzentrum. Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt.

## Jurenergie eG

### Veranstaltungstermin

**Termin: Donnerstag, 11.07.2013, 19.30 Uhr**

**Ort: Pyrbaum, Feuerwehrhaus**

### Info-Veranstaltung am 11.07.2013

Derzeit wachsen die ersten beiden eigenen Windräder der Jurenergie eG in den Himmel, und die Planungen für einen eigenen Windpark sind ebenfalls schon in vollem Gange. Eine wahrlich rasante Entwicklung, die die Jurenergie eG in den knapp 3 Jahren ihres Bestehens genommen hat. Mittlerweile sind schon fast 900 Mitglieder zu verzeichnen, und viele weitere Bürger sind in Sachen Erneuerbarer Energie an Beteiligungsmöglichkeiten auf lokaler Ebene interessiert. Die Jurenergie eG als im Landkreis Neumarkt verankerte Bürgergenossenschaft bietet dafür beste Voraussetzungen.

Aufgrund der aktuell anhaltenden Nachfrage wird am **Donnerstag, 11.07.2013 um 19.30 Uhr** die Jurenergie eG unter dem Titel „**Energiewende im Landkreis Neumarkt – mitgestalten, mitverdienen!**“ ausführlich vorgestellt. Die Veranstaltung findet statt im Feuerwehrhaus in Pyrbaum. Kompetente Mitglieder aus Vorstand und Aufsichtsrat der Jurenergie eG werden in einem Vortrag die Bürgergenossenschaft zunächst vorstellen. In der anschließenden Frage- und Diskussionsrunde können sich die Besucher unverbindlich, aber gezielt über alle wichtigen Details rund um eine eventuelle Mitgliedschaft in der Jurenergie eG informieren. Der Eintritt ist frei, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

### Neuwahlen: Jurenergie eG geht mit bewährtem Vorstand in die nächste Wahlperiode

Ein umfangreiches Programm wurde in der jährlichen Generalversammlung der Jurenergie eG absolviert.

Zunächst wurde der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2012 vorgestellt und beschlossen. Die Bilanzsumme der Jurenergie eG belief sich am 31.12.2012 auf 7.853.196,22 €, das Eigenkapital betrug über 6,5 Mio. Euro. Obwohl alle Projekte i.d.R. unvermeidliche Anfangsverluste mit sich bringen, ist die Jurenergie eG erfreulicherweise schon mit Ablauf des zweiten vollen Geschäftsjahres in der Lage, erste nennenswerte Ausschüttungen vorzunehmen, nachdem für 2011 schon knapp unter 1% erzielt werden konnten. Die Generalversammlung beschloss eine Ausschüttung von 2% für das Geschäftsjahr 2012.

Dies ist umso bemerkenswerter, da die Jurenergie eG – wie jede Genossenschaft – aufgrund des sog. Kapitalaufzehrungsverbot nur echte Gewinne ausschütten darf. Ausschüttungen aus dem Kapital wie bei anderen Rechtsformen sind nicht zulässig.

Für die Folgejahre ist mit steigenden Ausschüttungen zu rechnen, da dann weitere derzeit noch laufende oder in Planung befindliche Projekte fertig gestellt sein werden.

Aufsichtsratsvorsitzender Franz Herrler konnte erfreut berichten, dass die obligatorische gesetzliche Prüfung durch den Genossenschaftsverband ohne jegliche Beanstandungen blieb und der Jurenergie eine bestens geordnete und zufriedenstellende Geschäftslage attestiert wurde. Auch aus der regelmäßigen Arbeit des Aufsichtsrates selbst konnte Franz Herrler bestätigen, dass die Geschäftsführung in jeder Hinsicht korrekt erfolgt ist. Insgesamt bringt sich der Aufsichtsrat sehr intensiv und durchaus kritisch ein, so dass manche Entscheidung ausgiebig diskutiert und abgewogen wurde. Die derzeit schon 868 Mitglieder können somit sicher sein, dass der Aufsichtsrat seinen Auftrag sehr ernst nimmt, was bei manchem Großunternehmen offensichtlich nicht immer der Fall ist.

Als weiterer Tagesordnungspunkt wurden einige Satzungsänderungen beschlossen, um neuen gesetzlichen Rahmenbedingungen und künftigen Anforderungen gerecht zu werden. U.a. wurde auch beschlossen, die Grenze für die Höchstbeteiligung pro Mitglied deutlich anzuheben. Bei der Gründung der Jurenergie eG vor drei Jahren war festgelegt worden, dass pro Mitglied maximal 200 Anteile, also 100.000 € gezeichnet werden können. Da man damals die Entwicklung der Genossenschaft überhaupt nicht vorhersehen konnte, sollte diese Begrenzung verhindern, dass möglicherweise ein einzelnes Mitglied die Genossenschaft kapitalseitig dominieren könnte. Nachdem die Zeichnungssumme mittlerweile deutlich über 7 Mio € liegt, besteht insofern kein Risiko mehr, so dass Mitglieder künftig bis zu 1.000 Anteile, also 500.000 € zeichnen können.

Letzter wichtiger Tagesordnungspunkt waren die Neuwahlen von Vorstand und Aufsichtsrat, die gemäß der Satzung turnusmäßig alle drei Jahre stattfinden.

Der bisher amtierende Vorstand, bestehend aus Carsten Borrmann, Bernhard Pürzer und Michael Vogel, stellte sich geschlossen zur Wiederwahl. In Anbetracht der hervorragenden Entwicklung der Jurenergie eG in den

**GEORG  
WINDISCH**

MEISTERFACHBETRIEB

S O N N E N S C H U T Z S Y S T E M E



**Rolläden  
Jalousien  
Markisen  
Insektenschutz  
Terrassendächer  
Garagentore**

**Wintergartenbeschattungen  
Sonnenschutz für Innen & Außen  
Reparaturen von Rolläden-  
und Sonnenschutzprodukten**

Neumarkter Str. 26 • 92353 Postbauer-Heng  
Tel: 09188 90 51 95 • Fax: 09188 90 51 96  
[www.windisch-sonnenschutz.de](http://www.windisch-sonnenschutz.de)

 **PRAXIS K.L. FÖRTSCH**

**Fachärztin für Allgemeinmedizin**  
mit der Fachkompetenz Innere Medizin  
Berggauer Weg 2, 92353 Postbauer-Heng  
Telefon 09188 / 919 500

**Moderne Diagnostik mit Hilfe von  
EKG, Lungenfunktion und Ultraschall**  
**Zielgerichtete Gesundheitsvorsorge**  
**Kinder- und Jugendmedizin**  
**Betreuung Hochbetagter**  
**Impfschutzberatung**

**Sprechzeiten:**

Montag - Freitag	08.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	16.00 - 19.00 Uhr

Alle Kassen

Email [kontakt@praxis-foertsch.de](mailto:kontakt@praxis-foertsch.de)  
Homepage [www.praxis-foertsch.de](http://www.praxis-foertsch.de)



**Sanitär**

**Heizung**

**Spenglerei**

**Solar**

**90602 Pyrbaum/Oberhembach  Tel.: 0 91 80/767**



**Automobile Seemeier**

KFZ-Meisterbetrieb  
Neu- und Gebrauchtwagen

- Kundendienst für alle Marken
- Fehlerdiagnose
- Bremsen
- Unfallinstandsetzung
- Leih- / Mietfahrzeuge
- TÜV / AU wöchentlich
- Klimageservice
- Scheibenservice
- Reifenservice



Nürnberger Str. 17  
90602 Pyrbaum

Tel: 09180 / 939942  
Fax: 09180 / 939944

E-Mail: [Automobile.Seemeier@web.de](mailto:Automobile.Seemeier@web.de)  
<http://home.mobile.de/Seemeier>



Persönliche Beratung  
Ständig bis zu  
80 Neugeräte auf Lager  
Reparatur aller Fabrikate  
Eigene Meisterwerkstatt  
Mit Abhol- & Bringservice



**Ihr Meisterbetrieb vor Ort  
freundlich und kompetent**

**Fernseh Breindl** Heinrichstraße 1  
92353 Pavelsbach Tel. 0 91 80 - 909 555

ersten drei Jahren war es keine Überraschung, dass ihre Wiederwahl von den Mitgliedern einstimmig beschlossen wurde.



Verabschiedung der scheidenden Aufsichtsräte Franz Herrler und Prof. Werner Wild



Der neu gewählte Aufsichtsrat (v.l.n.r.): Christoph Rabl, Cornelia Zeidler, Dr. Wolfgang Fruhmänn, Andreas Westiner und Ralph Feldbauer

Beim 5-köpfigen Aufsichtsrat gab es zwangsläufig Veränderungen, da die bisherigen Aufsichtsräte Franz Herrler und Prof. Dr. Werner Wild aus persönlichen Gründen nicht mehr kandidierten.

Die weiteren amtierenden Aufsichtsräte, Dr. Wolfgang Fruhmänn, Andreas Westiner und Ralph Feldbauer stellten sich für eine weitere Periode zur Verfügung und wurden ebenfalls einstimmig wiedergewählt, genauso wie die neu in den Aufsichtsrat gewählten Cornelia Zeidler und Christoph Rabl, die mit ihren umfangreichen fachlichen Kompetenzen die professionelle Arbeit des Aufsichtsrates unterstützen werden.

Neuer Aufsichtsratsvorsitzender ist Dr. Wolfgang Fruhmänn, sein Stellvertreter ist künftig Andreas Westiner.

Besonders erfreulich ist in diesem Zusammenhang, dass die Jurenergie nun auch über einen weiblichen Aufsichtsrat verfügt und schon jetzt die vieldiskutierte Quote von 20 % erfüllt ...

Nachdem der scheidende Aufsichtsratsvorsitzende Franz Herrler nach rund drei Stunden die Versammlung schloss, konnten alle Mitglieder ihren Heimweg antreten in der Gewissheit, dass die Jurenergie eG bestens aufgestellt ist und ihr Geld dort gut angelegt ist.

## Betreutes Wohnen zu Hause



Sie brauchen Hilfe in verschiedenen Lebensbereichen? Sie trauen sich z.B. nicht mehr auf eine Leiter zu steigen oder wünschen sich jemanden, der Sie besucht?

Um Menschen, die hilfs- oder pflegebedürftig sind, das Leben weiterhin in ihrem gewohnten Umfeld weiterhin zu ermöglichen, haben sich Gemeinde Markt Pyrbaum, Staat und Diakonie zusammen gefunden. Das Projekt „Betreutes Wohnen zu Hause“ bietet kostengünstige Dienstleistungen und schafft mit Hilfe der Kooperationspartner neue Versorgungsmöglichkeiten in Markt Pyrbaum.

Wenn Sie sich im Projekt einbringen oder dessen Leistungen in Anspruch nehmen wollen, können Sie gerne Kontakt zur Koordinatorin des Projekts, Stephanie Prockl, aufnehmen.

Diese ist Donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr oder nach Absprache erreichbar.

Marktplatz 1  
90602 Pyrbaum  
Tel.: +49 (9180) 9405 - 23 Fax: +49 (9180) 9405 - 25  
wohnen-zu-hause@pyrbaum.de

## Caritas – Sozialstation Neumarkt e.V.

Friedenstr. 33 in 92318 Neumarkt, Tel.: 09181/4765-0

Pflegenotruf: 0172/8234166

Beratung zuhause kostenlos u. vertraulich

sozialstaion@caritas-neumarkt.de

www. Caritas-Sozialstation-Neumarkt.de

**Wir bieten umfangreiche Hilfe:**

Ambulante Pflege • Tagespflege • Essen auf Rädern • Hausnotruf  
Betreuungsgruppen • Angehörigenberatung • Demenz -Beratung

## JRK – Pyrbaum



Die Jugendrotkreuzgruppe in Pyrbaum trifft sich an Samstagen im 14-tägigen Rhythmus im Feuerwehrhaus Pyrbaum. Interessierte Kinder ab dem 5. Lebensjahr sind jederzeit herzlich willkommen.

Infos unter 09180/33 51 (Tanja Meier)

## Redaktionsschluss bitte beachten!

Das gemeindliche Mitteilungsblatt wird stets bis zum

**15. des laufenden Monats**

an die Haushalte verteilt. Beiträge und Termine die im laufenden Monat veröffentlicht werden sollen, müssen **spätestens** bis zum

**02. des Monats**

bei Kilian-Druck und Verlag oder bei der Marktgemeinde Pyrbaum als **Datei während der Öffnungszeiten** abgegeben werden.

Fällt der 02. auf einen **Feiertag** oder auf ein **Wochenende**, so sind die Beiträge **zuvor** beim Verlag oder bei der Marktverwaltung abzuliefern.

**Später eingegangene Beiträge können aus organisatorischen Gründen für das jeweilige Mitteilungsblatt nicht mehr berücksichtigt werden!!**

## Kirchennachrichten

### Evang. Pfarramt Pyrbaum

Pfarramt: Marktplatz 4, Pfr. Eyselein Tel. 09180/7 22

Seligenporten und Rengersricht, Pfr. Dinkel, Tel. 09174/97 74 94

### Geburtstage



Aus datenschutzrechtlichen Gründen  
nur in der Druckversion sichtbar!

Wir gratulieren zum Geburtstag und wünschen Gottes Segen und alles Gute für das neue Lebensjahr.

Ihr Pfarrer Klaus Eyselein und Pfarrer Hermann Dinkel

### Gottesdienste

16.06.	3. S. n. Trinitatis	10.00 Uhr Gottesdienst zum Dekanatskirchentag, Mehrzweckhalle
		10.00 Uhr Kindergottesdienst zum Dekanatskirchentag, Schulaula
23.06.	4. S. n. Trinitatis	9.30 Uhr Gottesdienst
30.06.	5. S. n. Trinitatis	9.30 Uhr Gottesdienst
		9.30 Uhr Kinderkirche im Gemeindehaus
07.07.	6. S. n. Trinitatis	9.30 Uhr Gottesdienst
14.07.	7. S. n. Trinitatis	9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst
21.07.	8. So n. Trinitatis	9.30 Uhr Gottesdienst
		9.30 Uhr Kinderkirche im Gemeindehaus



# Elektro Traumüller

Inhaber: Martin Ermer

- Elektroinstallation für Haus und Gewerbe
- Elektrogeräteverkauf und Kundendienst
- Elektroheizsysteme
- Antennentechnik

**Annahmestelle für:**  
**Wäscherei und Heißmangel**  
**Schuhreparaturen**  
**Änderungsschneiderei**  
 der Firma Holzschuh

**Waschsaugergeräteverleih**

Allersberger Straße 6 • 90602 Pyrbaum • Telefon: 09180 / 704 • Fax: 09180 / 33 37  
 Email: ermer-elektro@t-online.de

## Besuchen Sie unser Musterhaus

91187 Röttenbach, Hopfenstr. 15, im Fränk. Seenland

Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr  
 Sa./So. 14-16 Uhr

- mit Keller "Weiße Wanne"
- massiv Stein auf Stein auf Ihr Grundstück
- individuelle Gestaltungsmöglichkeiten

Infos 09172/6961-0  
 www.kmh.de



KÖHNLEIN **KMH** MASSIVHAUS  
 GMBH

Besuchen Sie auch unser Musterhaus  
 85051 Ingolstadt-Seehof,  
 Weicheringer Str. 126c  
 Tel. 08450/929 766-0

... mit über 70 Jahren Bau erfahrung

## SCHMIDT GMBH

Karosserie- Lack und KFZ - Technik



Hagelschadeninstandsetzung  
 ohne Lackieren mit Garantie

Unfallschadeninstandsetzung  
 aller Marken mit OE-Teilen

Partnerwerkstatt führender  
 Versicherungen

**STIMMUNG VERHAGELT? WILD GEFANGEN?**

**WIR REPARIEREN DAS.**

schnelle elektronische  
 Kostenermittlung

eigene Leihwagen

eigene Fahrzeuglackiererei

KFZ-Service für alle Marken



Am Brand 4 90602 Seligenporten  
 Tel. 09180 / 180 18 4-0  
 www.identica-schmidt.de



## Beauty- Wellness und Edelsteinbehandlungen Ausbildung und Seminare

Ilona Gross  
 ci Seminare

Seligenporten  
 Am Holzfeld 8

### Themen des Monats:

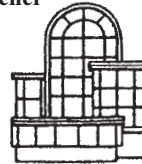
Naturagelverstärkung mit French  
 Permanent-Make-up  
 Sugering (Dauerhafte Haarentfernung)

Bei einer Weiterempfehlung bedanken wir uns mit  
 einem Schminke-Workshop !

Wir freuen uns auf Sie ;-)  
 Ilona Gross und das Creativ Team

Diplomkosmetikerin/Visagistin – Wellness-Therapeutin Ilona Gross  
 Studio: 09180/18 64 78 – Büro: 09180/15 49  
 email: ciseminare@aol.com – www.creativ-image.de

Umweltgerecht  
 und  
 zukunftssicher  
 heizen



## WALTER ALBRECHT

Kachelofenbau GmbH  
 Kachelöfen und Kamine  
 Kaminöfen u. Reparaturen

Eichenstraße 21 • 90602 Pyrbaum • Telefon: 09180/13 67 • Fax: 09180/21 49  
 E-Mail: albrecht-kachelofenbau@t-online.de

nach telefonischer Vereinbarung

## Möbel aus Holz vom Schreiner- so individuell macht's keinen!

Fragen Sie uns, wir planen und fertigen individuell für Sie!



# SCHERER

## Bau- & Möbelschreinerei

Anfertigung von:

- Fenstern aus Holz und Kunststoff
- Haus- und Zimmertüren
- Wintergärten
- Möbelfertigung von Küchen,  
Wohn- und Badezimmermöbeln
- Garderoben
- Glaserarbeiten

Schwarzacher Straße 18 • 90602 Pyrbaum-Seligenporten  
 Telefon (09180) 636 • Telefax (09180) 3190  
 Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.schreinerei-scherer.info](http://www.schreinerei-scherer.info)  
 E-Mail: [e.scherer@schreinerei-scherer.info](mailto:e.scherer@schreinerei-scherer.info)

## Kasualien

Aus datenschutzrechtlichen Gründen  
nur in der Druckversion sichtbar!

### Herzliche Einladung zum Dekanatskirchentag am 16. Juni 2013

Der diesjährige Dekanatskirchentag des evang.-luth. Dekanatsbezirks Neumarkt findet am 16. Juni 2013 auf dem Schulgelände in Pyrbaum, Schulstraße 10 statt.

„LEBEN – so ein GLÜCK“

Ab 9.30 Uhr stimmen die Posaunenchöre unseres Dekanatsbezirks auf den Tag ein.

**Um 10 Uhr beginnt in der Mehrzweckhalle der Festgottesdienst mit Landesbischof Prof. Dr. Heinrich Bedford-Strohm. Musikalisch wird der Gottesdienst von den Pyrbaumer Chören und den vereinigten Posaunenchören des Dekanats gestaltet.**

**Um 10 Uhr beginnt auch der Erlebnissgottesdienst für Kinder in der Aula der Schule.**

Ab 11.30 Uhr ist in der Turnhalle der „Markt der Möglichkeiten“ geöffnet: Entdecken Sie, was es in unserem Dekanatsbezirk nicht alles an Aktivitäten in Kirche und Diakonie und darüber hinaus gibt. Ab diesem Zeitpunkt haben Sie auch die Möglichkeit, bei Mittagessen und Kaffeetrinken miteinander ins Gespräch zu kommen.

Ab 13 Uhr finden verschiedene **Workshops zum Thema des Dekanatskirchentages** statt. Lassen Sie sich überraschen! Bestimmt ist auch etwas für Sie dabei.

**Für Kinder** gibt es eine Eisenbahn und Spiele. Der gemeinsame **Abschluss ist für 14.30 Uhr** in der Mehrzweckhalle geplant.

Herzliche Einladung ergeht an die ganze Bevölkerung!

### Kinderkirche am Sonntag, den 30. Juni 2013

Ein Gottesdienst für und mit Kindern – während die Eltern z.B. den Gottesdienst in der Kirche mitfeiern, treffen sich die Kinder (ab ca. 5 Jahre) im evang. Gemeindehaus, Allersberger Str. 3, Pyrbaum, und feiern miteinander und dem Kinderkirchen-Team ihren Gottesdienst: beschwingt und spannend, mit Liedern, Geschichten und Aktionen rund um die Bibel.

Die Kinder kommen kurz vor 9.30 Uhr ins Gemeindehaus. Die Kinderkirche dauert ca 45 – 60 Minuten, solange wie der Gottesdienst in der Kirche.

Wir freuen uns auf euch!! Noch Fragen? Einfach im Pfarramt, Tel. 09180/722 anrufen!

### Frauenkreis

Am Donnerstag, 13. Juni laden wir bereits um 18.00 Uhr zu einer Rundwanderung ein. Anschließend kehren wir gemütlich ein.

Am **Donnerstag, 11. Juli** machen wir unseren Jahresausflug. Die Abfahrt ist um 5.30 Uhr. Anmeldungen bitte bei Fr. Montag, Tel. 09180/593.

### Seniorenkreis

Am Dienstag, den 25. Juni treffen wir uns um 13.30 Uhr am Gemeindehaus zu unserem Jahresausflug. Dazu sind auch alle fleißigen Kuchenbäcker(innen) und Helferinnen eingeladen.

### Bibelkreis

14-tägig am Montag, 19.30 Uhr bei Familie Grimm, Am Finkenschlag 18, Tel. 09180/9 40 30

### Kirchenchor

Jeden Dienstag um 19.45 Uhr ist Chorprobe im Gemeindehaus. Neue Sänger und Sängerinnen sind jederzeit herzlich willkommen.

### Gruppenleitertreffen

Am Donnerstag, den 27. Juni findet um 20.00 Uhr ein Treffen der Gruppenleiter/innen und Verantwortlichen für das Gemeindehaus statt.

## Mutter- und Kinderkreis

Jeden Donnerstag von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr Treffen sich die Igelkinder, Mütter mit Kinder im Säuglingsalter und bis ca. 3 Jahre. Informationen: Petra Auer, Tel. 09180/624012 und Steffi Schneider, Tel. 09180/186713.

## Kinder und Jugendliche aufgepasst:

**Gemeinsam macht's mehr Spaß!**

**Hier unsere Angebote für Euch im Gemeindehaus.**

### Kinderchor ab 5 Jahre

Wir treffen uns immer am Dienstag von 16.30-17.15 Uhr im Gemeindehaus. Wer einmal hineinschnuppern möchte ist herzlich willkommen. Es freuen sich auf Euch: Ingrid Abraham, Dörte Eyselein und Martina Ziegler. Info's gibt es bei Dörte Eyselein, Tel. 09180/722

### JUMUK (Jugendmusikkreis)

Wir treffen uns meist am Samstag von 16.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus (Info für nächste Treffen bei Dörte Eyselein, Gottesdienst im Grünen am 28. Juli). Wir singen und spielen sowohl moderne christliche Lieder, als auch Rock und Pop. Schaut doch mal vorbei. Wenn ihr ein Instrument spielt, bringt es doch gleich mit. Info bei Dörte Eyselein, Tel. 09180/722.

### Jugendtreff „Basement“

Freitag und Samstag von 18.30-22.00 Uhr für 12-18jährige geöffnet. Es sei denn, bei besonderen Events wird eine andere Öffnungszeit bekannt gegeben!



### Beginn der Konfirmandenzeit

Mit dem ersten Treffen am Mittwoch, den 5. Juni von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr im Gemeindehaus begann unser neuer Kurs zur Konfirmation 2013/2014. Vom 12.-13. Juli fahren die Konfirmanden gemeinsam auf ein Wochenende nach Prackenfels. Am 14. Juli besuchen wir um 9.30 Uhr gemeinsam den Gottesdienst in Pyrbaum

## Neues aus dem ev. Kindergarten Regenbogen

### Was war alles so los bei uns im Mai:

Auch wenn wir bisher mit dem Frühlingswetter noch nicht so viel Glück hatten, haben wir unsere Feierlichkeiten und Feste fröhlich gefeiert. Egal ob Muttertagsfeier oder Kirchweih. Für unsere nächsten Aktivitäten, z.B. unser Sommerfest hoffen wir jetzt schon mal auf sonnige, warme Tage.



### Happy Wash Day:

Eine kleine Delegation unserer Kinder besuchte im Mai die Tankstelle Pyrbaum, um sich vor Ort nochmals für den Happy Wash Day bei Familie Stauner zu bedanken. Als Geschenk brachten die Kinder einen selbst beklebten Eimer zum Autoputzen mit, falls die Waschanlage doch mal nicht funktioniert



# AUTO-SERVICE BÖHM

## Unsere Leistungen:

- ➔ Verkauf von Neu- und Gebrauchtfahrzeugen
- ➔ Wartung und Reparatur von Renaultfahrzeugen und anderen Modellen
- ➔ Klimaservice
- ➔ TÜV + AU jeden 1. Mittwoch im Monat
- ➔ Unfallinstandsetzung und Leihwagen
- ➔ Scheibenservice
- ➔ Reifenservice

Neumarkter Straße 3 • 90602 Pyrbaum  
 Telefon: 091 80 / 7 09 • Fax: 091 80 / 7 14  
 e-Mail: autoboehm@hotmail.com



# SEIFERT

Heizungsbau GmbH

Lindelburger Straße 7  
 90602 Pyrbaum  
 Tel.: 09180/6 10  
 Fax: 09180/27 18

e-mail: info@seifert-heiztechnik.de • www.seifert-heiztechnik.de

24 Std.-Notfallnummer: 0171/7 76 46 64

## Podologie Ramsauer DDG Medizinische Fußpflege



Stets Termine nach Vereinbarung:  
 Lindenstraße 3 · 92361 Berggau · **Telefon 09181/8729**  
 Marktplatz 48 · 92342 Freystadt · [www.fusspflege-ramsauer.de](http://www.fusspflege-ramsauer.de)

- |                                     |                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| ➤ Nagelbearbeitung / Problemnägel   | ➤ Energetische Fußmassage                   |
| ➤ Risikopatienten                   | ➤ Maniküre                                  |
| ➤ Diabetes-Behandlung (alle Kassen) | ➤ Schuhe                                    |
| ➤ Hornhautabtragung                 | ➤ Gutscheine                                |
| ➤ Hühneraugenentfernung             | ➤ Parkplätze vor der Praxis                 |
| ➤ Warzenbehandlungen                | ➤ Behindertengerechter Eingang              |
| ➤ Orthose / Druckentlastung         | ➤ Verkauf von Fuß- und Körperpflegeartikeln |
| ➤ Nagelkorrekturspangen             |                                             |

**20 Jahre medizinische Fußpflege!**  
 Monatlich tolle Angebote - Feiern Sie mit!

20% bis 30% auf alle Schuhe!  
 Verkauf jeden Dienstag.

**Wir entsorgen alles!**

Schrott  
 Müll  
 Altautos  
 Containerdienst

# RANDOW

Roth - Regensburger Ring 16 - [www.von-randow.de](http://www.von-randow.de) Tel. (09171) 2558



## gartensteine

Natur- Pflastersteine, Findlinge,  
 Springbrunnensteine, Zierkies,  
 Gartenwegplatten, Mauersteine,  
 Stelen, Tröge

➔ **Große Ausstellung**

**Peter Gabler e.K.**

In der Alting 8 · 90596 Schwanstetten-Schwand  
 Tel. 091 70/2250 · Fax 091 70/2246 · [www.gartensteine.de](http://www.gartensteine.de)

## Immobilien - SPRECHSTUNDE

zur neuen Wohnanlage in Pyrbaum-  
 Waldstraße



**WANN: Freitag,  
 21. Juni 2013**

**BEGINN: 14.00h**

**ENDE: 16.30h**

**ORT: Sparkasse  
 Pyrbaum**

**Sparkasse  
 Neumarkt-Parsberg  
 Francesco Ranieri  
 Diplom-Immobilienwirt  
 Tel. 09181-210-677**

**Sparkassen  
 Immobilien**  
 in Vertretung der VERMITTLUNG

### Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Pyrbaum

**Herausgeber:**  
 Kilian-Verlag

**Verantwortlich für die Schriftleitung:**  
 Walter Kilian

**Verantwortlich für Beiträge zu Öffentlichkeitsarbeit der Marktgemeinde Pyrbaum:**  
 1. Bürgermeister Guido Belzl

**Verantwortlich für die Anzeigen:**  
 Walter Kilian

**Anschrift:**  
 Kilian-Verlag  
 Kirchenweg 22, 90602 Pyrbaum-Rengersricht  
 Tel.: 09180/8 54  
 Fax: 0911/31 17 81  
 e-Mail: kontakt@verlag-kilian.de

**Druck:**  
 Kilian-Druck, Nürnberg

**Verteilung:**  
 Monatlich kostenlos in jeden Haushalt im  
 Gemeindegebiet.

**Auflage:**  
 2600 Exemplare

Dieses Mitteilungsblatt ist kein Amtsblatt im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen. Es ist politisch unabhängig. Eine Haftung für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird nicht übernommen. Gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Abdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages gestattet. Für Irrtümer kann keine Haftung übernommen werden. Der Herausgeber behält sich bei Bedarf Kürzungen der eingereichten Beiträge vor.

Das Mitteilungsblatt steht jetzt auch im Internet unter [www.pyrbaum.de](http://www.pyrbaum.de) zur Verfügung.

## Leonie's Taufe:

Alle Kindergartenkinder und Eltern waren eingeladen mit Leonie und Ihrer Familie die Taufe zu feiern. Die Kinder haben einen lebendigen und feierlichen Gottesdienst gestaltet. Wir wünschen unserer Leonie alles Gute und Gottes Segen auf Ihrem Lebensweg.

## Muttertagsfeier im Kindergarten:

Alle Mütter wurden in die Turnhalle des Kindergartens zu einer kleinen Muttertagsfeier eingeladen. Zur Feier des Tages wurden die Mütter besungen und ein Gedicht wurde vorgetragen. Als Geschenk gab es ein selbst gebasteltes Tablett.



## Neue Gartenanlage:

Ein Teil unseres Vorgartens bedarf eines neuen Konzeptes und einer generellen Verschönerung. Ein ganz herzliches Dankeschön an die Firma Gartenbau Dittrich aus Oberhembach, die das unglaublich schnell und wunderschön für uns umgesetzt haben. Statt Wiese mit leichtem Wildwuchs haben wir an dieser Stelle nun ein tolles Beet mit Stauden und Sträuchern bekommen. Auch unser Barfußweg wurde in diesem Zuge erneuert. Den Kindern gefällt es prima! Vielen lieben Dank vom gesamten Kindergarten!



## Pfingstkirchweih Pyrbaum: unsere Losbude

Rückwirkend betrachtet hatten wir eigentlich wirklich noch Glück mit dem Wetter. So war unsere Losbude auch in diesem Jahr wieder ein toller Erfolg. Es herrschte reger Andrang und wir konnten viele tolle Preise verlosen. Der Erlös unserer Losbude geht immer zugunsten unserer Kindergartenkinder und wird für dringende und heiß erwünschte Neuanschaffungen verwendet. Ganz lieben Dank an alle, die durch Ihre Spenden unsere Losbude überhaupt erst ermöglichen, sowie allen fleißigen Helfern für Auf- und Abbau der Losbude, dem Sortieren der Preise und dem Losverkauf. Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr!



## Was ist im Juni und Juli los:

Im Juni haben wir zwei Generalputztage im Kindergarten zu verzeichnen. Alles wird geschrubbt und geputzt. Daher bleibt unser Kindergarten am 13. und 14. Juni geschlossen.

17. Juni: Ausflug der Vorschulkinder

27. Juni: Der Fotograf kommt

7. Juli: Sommerfest

8. Juli: Schulbesuch der Vorschulkinder

15. Juli: Vorschulkinder gehen ins Theater – Schulspiel

23. Juli: Abschiedsgottesdienst der Vorschulkinder

Sommerferien: vom 12. bis 23. August ist der Kindergarten geschlossen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Juni mit hoffentlich sommerlichen Temperaturen.

Das Team des Kindergarten Regenbogen und der Elternbeirat

## Ökumenische Veranstaltungen

### Man(n) trifft sich

Freitag, den 28. Juni 2013 um 19.00 Uhr an der Feuerstelle hinter dem katholischen Pfarrhaus zum gemeinsamen Grillen!

### Rückblick auf das 21. ökumenische Pfarr- und Gemeindefest am 9. Mai 2013

Unter dem Motto „Ihr sollt ein Segen sein“ feierten die katholischen und evangelischen Kirchengemeinden in Pyrbaum bei schönem und angenehmem Wetter!

Es war ein runder Tag, der seine besondere Würze nicht nur durch die kulinarischen Leckerbissen (vom Grill, aus den Backöfen und Crepesplatten) hatte, sondern auch durch die Vielzahl der Gäste aus Pyrbaum und aus dem ungarischen Csákvár und dem rumänischen Kázon. Ein großer Dank an alle, die mitgeholfen haben: bei den Speisen, in der Küche, beim Auf- und Abbau, den Getränken. Den leckeren Cocktails und vieles mehr! Herzlichen Dank für die Zelte. Herzlichen Dank für den Ohrenschaus, den das Bläserorchester Pyrbaum darbrachte. Herzlichen Dank allen, die am Programm mitgewirkt haben: Morgens in den Kirchen mit der besonderen Musik und dem Kinderchor; Am Nachmittag allen, die für die Kinder da waren. Herzlichen Dank für die Werbematerialien!

Zum Abschluss begeisterte der Chor der lutherischen Gemeinde in Csákvár durch sein Konzert in der St. Georgs-Kirche. Wir sind dankbar für das Fest und freuen uns auf weitere Begegnungen auch im Alltag, denn: Ihr sollt ein Segen sein! Hier ein paar Bilder vom Festtag!



## Kath. Pfarramt Pyrbaum

Mater-Dolorosa, [www.pyrbaum-katholisch.de](http://www.pyrbaum-katholisch.de)

### Gottesdienstordnung vom 15. Juni 2013 bis 15. Juli 2013

**Samstag, 15.06.2013 – 10. Woche im Jahreskreis**

09.30 Uhr Firmung in Seligenporten

18.00 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Vorabendmesse in Unterferrieden

Hl. Messe nach Meinung

**Sonntag, 16.06.2013 – 11. Sonntag im Jahreskreis**

9.30 Uhr Pfarrgottesdienst

Hl. Messe für † Mutter Agnes Stanossek und für † Angehörige

**Dienstag, 18.06.2013 – 11. Woche im Jahreskreis**

19.00 Uhr Hl. Messe nach Meinung

**Mittwoch, 19.06.2013 – 11. Woche im Jahreskreis**

9.00 Uhr Hl. Messe für † Vinzenz Metschl und für † Eltern und Geschwister Stoll

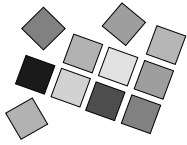
**Donnerstag, 20.06.2013 – 11. Woche im Jahreskreis**

19.00 Uhr Hl. Messe nach Meinung

**Freitag, 21.06.2013 – Hl. Aloisius Gonzaga, Ordensmann**

18.00 Uhr Hl. Messe für † Franz Fischer zum Jahresgedenken

**FLIESEN ♦ NATURSTEINE**



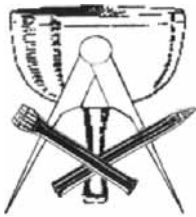
*Wir planen Ihr Bad  
mit 3D und  
Fotorealistik!*

**BAYER**

**AUSSTELLUNG BERATUNG VERKAUF VERLEGUNG RENOVIERUNG**

*Öffnungszeiten der Ausstellung: Samstag von 9.00 bis 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung*

*90602 Pyrbaum-Seligenporten · Möninger Str. 38 · Tel. 0 91 80 / 93 02 02  
Fax 0 91 80 / 93 02 00 · Mobil 01 72 / 8 32 55 83 · eMail: bayer.fliesen@t-online.de*



**Steinmetzmeister**  
Volker Holzammer

Grabmal Bau Bildhauerei Restauration

Lassen Sie sich von uns ein unverbindliches Angebot erstellen.  
Wir beraten Sie gerne.

Wolfsteiner Platz 5 09180 / 1 86 33 41  
90602 Pyrbaum 0178 / 33 06 721

**Gartenbau Dittrich**



Gartengestaltung  
Pflasterverlegung  
Rollrasenverlegung  
Baum- und Strauchschnitt  
Zaun- und Sichtschutzbau  
Kellerwandisolierung  
Kernbohrungen  
Winterdienst

Verkauf von z. B.:  
Schotter, Sand, Kies, ges. Humus, Kompost, Splitt und Rindenmulch  
auch mit Lieferung

Röthenbacher Str. 7 90602 Oberhembach  
Tel.: 0 91 80 / 93 09 88 Fax: 0 91 80 / 18 04 17  
Mobil: 01 76 / 24 52 81 20 www.gartenbau-dittrich.de

**SCHMIDT GMBH**

Zur Unterstützung unseres Teams  
suchen wir zum sofortigen Eintritt:

- KFZ - Meister / in
- KFZ - Servicetechniker / in
- KFZ - Mechaniker / in
- KFZ - Mechatroniker / in

**Bewerbung richten Sie an:**

**H. & Chr. Schmidt GmbH Am Brand 4 90602 Seligenporten**  
Tel. 0 91 80/1 80 18 40 info@identica-schmidt.de  
www.identica-schmidt.de

**DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN**



**Getränkeland Müller OUTLET**  
**OBERFERRIEDEN**  
Am Espen 2

**ANGEBOT • 19.06.-02.07.2013**

<p><b>Glossner</b> ORIGINAL NEUMARKTER GOLD <i>Im süßlichen Biegelverschluss</i></p> <p><b>10,29 €</b> 1,29 € / l</p> <p>16 Fl. à 0,5 l * Pfand: 3,90 €</p>	<p><b>MINERALBRUNNEN</b> RHÖN SPRUDEL ORIGINAL &amp; MEDIUM</p> <p><b>5,99 €</b> 0,50 € / l</p> <p>12 Fl. à 1,0 l Pfand: 3,30 €</p>	<p><b>NEUMARKTER</b> MINERALBRUNNEN <b>PLUS APFEL</b> Apfelschorle</p> <p><b>7,79 €</b> 0,87 € / l</p> <p>9 Fl. à 1,0 l * Pfand: 3,75 €</p>
<p><b>volvic</b> fruit &amp; eistee</p> <p><b>6,99 €</b> 0,78 € / l</p> <p>6 Fl. à 1,5 l Pfand: 3,00 €</p>	<p><b>GEROLSTEINER</b> SPRUDEL STILLE QUELLE MEDIUM</p> <p><b>5,99 €</b> 0,50 € / l</p> <p>12 Fl. à 1,0 l Pfand: 3,30 €</p>	<p><b>Apollinaris</b> Classic/Medium/Lemon</p> <p><b>4,99 €</b> 0,50 € / l</p> <p>10 Fl. à 1,0 l Pfand: 3,00 €</p>
<p><b>NEUMARKTER</b> MINERALBRUNNEN <b>MULTIVITAMIN GELB &amp; ROT</b></p> <p><b>10,49 €</b> 1,05 € / l</p> <p>20 Fl. à 0,5 l Pfand: 3,10 €</p>	<p><b>Maisel's</b> Weisse</p> <p><b>13,99 €</b> 1,40 € / l</p> <p>20 Fl. à 0,5 l Pfand: 3,10 €</p>	<p><b>Glossner</b> DUNKLE WOLKE HELLE WOLKE <i>Das hochflavorige Biergenuss</i></p> <p><b>12,49 €</b> 1,25 € / l</p> <p>20 Fl. à 0,5 l Pfand: 3,10 €</p>

MO-FR: 8:30-19:00 Uhr \* Samstag: 8:00-15:00 Uhr

www.getraenkeland-mueller.de \* Irrtum und Druckfehler vorbehalten! Solange Vorrat reicht!

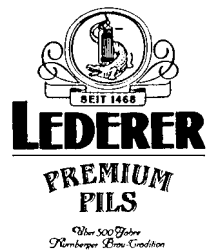


LEBENSMITTEL • OBST • GEMÜSE • GETRÄNKE

**Gerhard Striegel**

Marktplatz 7 • 90602 Pyrbaum • Tel. 0 91 80 / 7 57

*Bei uns erhalten Sie stets frisches und hochwertiges Obst und Gemüse*



**Samstag, 22.06.2013 – 11. Woche im Jahreskreis**

**18.30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit**

**19.00 Uhr Vorabendmesse**

Hl. Messe nach Meinung

**Sonntag, 23.06.2013 – 12. Sonntag im Jahreskreis**

**9.30 Uhr Pfarrgottesdienst**

Hl. Messe für † Tochter und Schwester Brigitte Groß, für † Schwester Waltraud Staffen und † Angehörige Fam. Stampfer

**Dienstag, 25.06.2013 – 12. Woche im Jahreskreis**

**19.00 Uhr** Hl. Messe für † Maria Schuh von Fam. Fischer

**Mittwoch, 26.06.2013 – 12. Woche im Jahreskreis**

**09.00 Uhr** Hl. Messe für † Eltern und Geschwister Schusterbauer

**Donnerstag, 27.06.2013 – 12. Woche im Jahreskreis**

**19.00 Uhr** Hl. Messe nach Meinung

**Freitag, 28.06.2013 – Hl. Irenäus**

**18.00 Uhr** Hl. Messe nach Meinung

**Samstag, 29.06.2013 – Hl. Petrus und Hl. Paulus, Apostel**

**18.30 Uhr Rosenkranz**

**19.00 Uhr Vorabendmesse**

Hl. Messe nach Meinung

**Sonntag, 30.06.2013 – 13. Sonntag im Jahreskreis**

(Kollekte für die Aufgaben des Hl. Vaters)

**9.30 Uhr Pfarrgottesdienst**

Hl. Messe nach Meinung

**14.00 Uhr Taufe von Maximilian Günther aus Pyrbaum**

**Dienstag, 02.07.2013 – Mariä Heimsuchung**

**19.00 Uhr** Hl. Messe nach Meinung

**Mittwoch, 03.07.2013 – Hl. Thomas, Apostel**

**9.00 Uhr** Hl. Messe für † Edeltraud Piosecny von Fam. Stoll

**Donnerstag, 04.07.2013 – 13. Woche im Jahreskreis**

(Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe)

**18.30 Uhr Eucharistische Anbetung**

**19.00 Uhr** Hl. Messe für † Hermann Holzammer

**Freitag, 05.07.2013 – 13. Woche im Jahreskreis – Herz-Jesu-Freitag**

**18.00 Uhr** Hl. Messe für † Vater Horst Rube

**Samstag, 06.07.2013 – 13. Woche im Jahreskreis – Herz-Mariä-Samstag**

**18.30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit**

**19.00 Uhr Vorabendmesse**

Hl. Messe für † Bruder Dieter Bien zum Jahresgedenken von Frau Eichelsdörfer

**Sonntag, 07.07.2013 – Hl. Willibald, Patron unseres Bistums**

**9.30 Uhr Pfarrgottesdienst**

Hl. Messe für † Mutter Antonie Pfeifer

**Dienstag, 09.07.2013 – 14. Woche im Jahreskreis**

**19.00 Uhr** Hl. Messe nach Meinung

**Mittwoch, 10.07.2013 – 14. Woche im Jahreskreis**

**9.00 Uhr** Hl. Messe für † Patin Margarethe Kohl und für † Tante Anni

**Donnerstag, 11.07.2013 – Hl. Benedikt von Nursia**

**19.00 Uhr** Hl. Messe nach Meinung

**Freitag, 12.07.2013 – 14. Woche im Jahreskreis**

**18.00 Uhr** Hl. Messe nach Meinung

**Samstag, 13.07.2013 – 14. Woche im Jahreskreis**

**18.30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit**

**19.00 Uhr Vorabendmesse**

Hl. Messe für † Brüder Dieter und Klaus Bien von Frau Eichelsdörfer

**Sonntag, 14.07.2013 – 15. Sonntag im Jahreskreis**

**Bei gutem Wetter findet der Gottesdienst im Pfarrgarten statt!**

**9.30 Uhr Pfarrgottesdienst im Pfarrgarten, Oberhembacher Weg 2**

**Musikalische Gestaltung: Querbeet**

Hl. Messe nach Meinung

**Geburtstage**

Aus datenschutzrechtlichen Gründen  
nur in der Druckversion sichtbar!

Aus datenschutzrechtlichen Gründen  
nur in der Druckversion sichtbar!

*Herzliche Glückwünsche zu Ihrem Geburtstag.*

*Alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen für das neue Lebensjahr wünscht Ihnen Ihr Pfarrer Casimir Dosseh*

**Verstorben sind**

Aus datenschutzrechtlichen Gründen  
nur in der Druckversion sichtbar!

**Kirchenchorproben**

Do. 27.06. – 19.30 Uhr Chorprobe

Do. 11.07. – keine Chorprobe

Do. 25.07. – 19.30 Uhr Chorprobe – Saisonabschluss

**Unsere Firmbewerber 2013**

**Aus Pyrbaum:** Dominik Ade, Lara Blüggel, Linda Fehrer, Melissa Fuchs, Sebastian Hornung, Philipp Martin, Max Papenburg, Michelle Stanossek, Dominik Tatschke,

**Aus Unterferrieden:** Lisa Meier, Tobias Teslof

**Frauenbund**

Am Dienstag, 18.06.2013 um 19.30 Uhr lädt der Frauenbund herzlich zu einem Vortrag „Ökologisch Haushalten!“ – „Gewinn für Umwelt und Budget“ ins Pfarrheim ein.

Am Dienstag, 09.07.2013 findet das Grillfest des Frauenbundes im Garten beim Pfarrheim um 19.30 Uhr statt.

Herzliche Einladung!

**Ministranten**

Der Dekanatsministrantentag am Habsberg findet am 29.06.2013 statt. Interessierte Minis bitte im Pfarramt Tel. 723 telefonisch anmelden.

**Gottesdienst im Pfarrgarten**

Am Sonntag, 14.07.2013 findet bei schönem Wetter der Pfarrgottesdienst im Pfarrgarten statt. Die musikalische Gestaltung übernimmt Querbeet aus Seligenporten.

**Krankenpflegeverein Pyrbaum-Seligenporten**

Bitte denken Sie bei „Veränderungen“ auch an den Krankenpflegeverein, z. B. bei der Änderung der Kontoverbindung usw.

**Wort des Lebens Kreis**

Wir sind eine Gruppe von katholischen und evangelischen Christen, die sich einmal im Monat trifft. Bei unseren Begegnungen tauschen wir uns über eine Textstelle in der Bibel aus und überlegen, wie sich diese in unser konkretes Leben übertragen lässt.

Bei Interesse melden sie sich bitte im Pfarrbüro (09180-723) oder bei Petra Schmitt (09180/17 60)

**Wir sammeln abgestempelte Briefmarken für die Steyler Mission**

Bitte sammeln Sie mit!

**Zu beachten ist:**

Die Briefmarken jeweils mit mindestens einem Rand von etwa 0,5 cm ausschneiden und **nicht** vom Papier lösen.

Sammelstellen:

- Weißer Kasten (Anregungen Pfarrgemeinderat) neben der Ausgangstüre der Kirche.
- In der Sakristei
- Im Pfarrbüro

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!!

**herzog**  
Auto Herzog GmbH

» Volkswagen  
» Audi  
» Škoda



einfach. mehr. Auto

Nutzfahrzeuge Service Audi Service

Rother Straße 25-27 | 90584 Allersberg | 09176/9844 - 0 | www.auto-herzog.de

Elektroinstallation  
Antennen- / SAT-Anlagen  
Sprechanlagen  
Kommunikationstechnik  
Datentechnik  
Sicherheitstechnik  
24 Stunden Kundenservice

elektro  
**WAGNER.**

Tel.: 09180.93902-0 | info@elektrowagner.net

**XAVIER**  
SPENGLEREI  
SCHLOSSEREI  
SANITÄR-INSTALLATION

**BRANDL** GmbH

KIRCHENWEG 1 · 90602 RENGERSRICHT  
TELEFON 0 91 80 / 8 50

BERGSTRASSE 1 · 92342 MÖNING  
TELEFON 0 91 79 / 9 42 44 · TELEFAX 9 42 43

Gärtnermeister **Jürgen Paulus**  
Gestaltung & Pflege

Friedensstr. 6a  
92353 Postbauer Heng  
Tel. 09188-2611  
Fax 09188-300931  
www.paulus-galabau.de  
j.paulus@paulus-galabau.de

**GRÜNCLUSIV** 



**Goetz**  
Träume aus Stoff  
& Leder

**Schneiderei:**

- Maßanfertigung
- Änderung
- und vieles mehr

**Sattlerei:**


- Polsterarbeiten
- Gürtel, Taschen
- und vieles mehr

Tel: 09180-90 95 95  
Termine nach Absprache!  
Wir freuen uns auf Sie!  
[www.kreativstudio-goetz.de](http://www.kreativstudio-goetz.de)  
Raingasse 1, 90602 Pyrbaum/OT Rengersricht



**Baggerbetrieb J. Schmidt**

Am Grünberg 19  
92353 Postbauer-Heng  
Tel. 09188 / 300 125  
oder 0151 / 12 71 18 63



- Lader, -Bagger, -Minibaggerarbeiten
- kleine Erdbewegungen
- Verkauf von Kleinmengen z.B. Schotter, Sand, Splitt auch mit Lieferung
- Wurzelstockrodung mit Entsorgung

## Katholische Pfarrei Seligenporten

Mariä Himmelfahrt ([www.pfarrei-seligenporten.de](http://www.pfarrei-seligenporten.de))

### Geburtstage



Zu Ihrem Geburtstag alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen, das wünscht Ihnen von Herzen Ihr Pfarrer Hans Henke

### Gottesdienstzeiten in der Sommerzeit

Samstag um 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst in Seligenporten  
Sonntag um 9.30 Uhr Pfarrmesse in Seligenporten  
Dienstag um 18.00 Uhr in Rengersricht  
Mittwoch um 15.00 Uhr Kinder- u. Schülertagesdienst in Seligenporten  
Donnerstag um 18.00 Uhr in Rengersricht  
Freitag um 18.00 Uhr in Seligenporten

Alle Gottesdienste immer aktuell auf [www.pfarrei-seligenporten.de](http://www.pfarrei-seligenporten.de) oder bei der Infotafel an der Pfarrkirche und Filialkirche

### Firmlinge aus der Pfarrei Seligenporten besuchten den Auhof in Hilpoltstein

Die Firmlinge unserer Pfarrei besuchten am 10. Mai den „Auhof“ in Hilpoltstein - eine Einrichtung der Rummelsberger Diakonie für Menschen mit geistiger Behinderung, die in diesem Jahr ihr sechzigjähriges Bestehen feiert. Herr Dekan Gerhard Lechner nahm sich Zeit, uns Einblicke über das Leben und die Arbeit von und mit Menschen mit körperlicher und geistiger Behinderung zu gewähren.



Einzelne Stationen waren der Speisesaal, die Kapelle, die Schule mit Hort und Spielplatz, die Gärtnerei und auch ein Bauernhof mit vielen Tieren.

Ganz besonders freute es uns, dass wir Herrn Lechner eine Spende aus dem Kerzenverkauf in unserer Pfarrei Seligenporten übergeben konnten. Im Biergarten klang ein beeindruckender Besuch für die Firmlinge und Ihre erwachsenen Begleiter aus.

### Frauenkreis Seligenporten

Am Dienstag, den 16. Juli, kommt zu uns ins Pfarrheim Herr Ludwig Hahn aus Seubersdorf. Er hält einen Vortrag zu dem brisanten Thema „BURN-OUT“, was ist Burnout, und wie kommt es dazu? Beginn: 19 Uhr. Herzliche Einladung an alle.

Für den Monat August sind keine Veranstaltungen vorgesehen. Das Programm ab September wird zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

## Katholisches Pfarramt Möning

Filiale Schwarzach  
Pfarrstr. 1, Tel. 09179/9 07 05, [www.pfarrei-moening.de](http://www.pfarrei-moening.de)

### Pfarramt

Bürozeiten der Sekretärin:  
Montag, Mittwoch und Donnerstag von 9.00 – 12.00 Uhr

### Gottesdienste in Schwarzach

mittwochs um 18.30 Uhr, Rosenkranz, um 19.00 Uhr hl. Messe

### Firmung

Die Firmlinge aus Möning, Schwarzach und Pavelsbach werden zusammen mit den Kindern aus Pyrbaum und Seligenporten am Samstag, 15.06.13 um 9.30 Uhr in der Kirche Mariä Himmelfahrt in Seligenporten gefirmt. Firmspender ist Abt Makarios Hebler OSB aus Seubersdorf.

### Gottesdienst mit „De Lumina“ in Möning

Am Sonntag, 16.06.13 spielt und singt „De Lumina“ aus Monheim im Pfarrgottesdienst um 9.45 Uhr in der Pfarrkirche in Möning.

### Bürgerfest in Schwarzach

Der Festgottesdienst zum Bürgerfest am Sonntag, 14.07.2013 findet um 9.45 Uhr im Feuerwehrhaus in Schwarzach statt. Es ergeht herzliche Einladung an alle Gläubigen.

## Dorfgemeinschaft Schwarzach

### Geburtstage



Wir gratulieren zum Geburtstag und wünschen Ihnen viel Glück und Gesundheit für das neue Lebensjahr!

## Parteinachrichten

### SPD – Ortsverband Pyrbaum

#### Pyrbaumer SPD erzielt Rekord-Sammelergebnis

Der 1. Vorsitzende der Pyrbaumer SPD Marcel Schmidt freut sich über das tolle Rekord-Sammelergebnis: Über 300 Brillen, 20 Hörgeräte sowie zahlreiche Etais können nun nach Koblenz geschickt werden,



den, wo das Sammelgut zunächst sortiert und danach in verschiedene Länder Asiens und Afrikas versendet wird. In Afrika zum Beispiel stellt eine Brille mancherorts den Gegenwert von sechs bis acht Monatslöhnen dar. Dies ist für viele Menschen unerschwinglich.

Der SPD Ortsverein wird auch in diesem Jahr die Aktion weiter in Zusammenarbeit mit dem SPD Ortsverein Seubersdorf durchführen. Auf dem Bild präsentieren Roland Lehmeier, Marcel Schmidt und Dirk Lippmann das Sammelergebnis. Die Brillen und Hörgeräte können weiterhin bei Marcel Schmidt (09180) 186941 und Dirk Lippmann 9399799 abgegeben werden. Auf Wunsch holen wir die Brillen auch gerne ab.

Ihr Marcel Schmidt, 1. Vorsitzender

### Bündnis 90/Die Grünen

#### Grüner Ausflug nach Furth

Der Pyrbaumer Ortsverband Bündnis 90/Die Grünen besichtigte mit zahlreichen Bürgerinnen und Bürgern am Vatertag die ökologische Vorzeigekommune Furth bei Landshut. Bürgermeister Dieter Gewies informierte die 25-köpfige Delegation aus dem Landkreis Neumarkt ausführlich über das Solardorf.





*„Genuss-Kreuzfahrten für Groß und Klein -  
perfekt geplant  
von Ihrem Lufthansa City Center“*



Centrum 8c  
92353 Postbauer-Heng  
Tel. 09188 9409 0  
Fax: 09188 2342  
www.urlaubsinsel-Lcc.com

Wir beraten Sie gerne:

**Reisebüro  
Die Urlaubinsel**



**Lufthansa** City Center

**Reisen.** Spürbar nah.

## Veranstaltungskalender

- 15.06.2013** 09.00 Uhr - 16.00 Uhr • Radtour „Rund um Pyrbaum“ – SPD Pyrbaum • Pyrbaum
- 15.06.2013** 18.30 - 02.00 Uhr • Backofenfest – OGV Schwarzach • FF-Haus Schwarzach
- 15.06.2013** 17.00 - 00.00 Uhr • Hegefischen – Fischereiverein Pyrbaum • Pyrbaumer Weiher
- 16.06.2013** 09.30 Uhr • 8. Oldtimertreffen • altes Sportgelände Seligenporten
- 16.06.2013** 09.30 Uhr • Dekanatskirchentag • Mehrzweckhalle Pyrbaum
- 18.06.2013** 09.30 Uhr • Ausflug – Allgemeiner Seniorenclub Pyrbaum
- 21.06.2013** 09.00 - 11.00 Uhr • Frühstück - Cafe Ruhebänklerl • Gasthaus Eckstein
- 22.06.2013** 13.00 - 17.00 Uhr • Sommerfest „Reise um die Welt“ – Kita Kunterbunt Pyrbaum • Kita Kunterbunt Pyrbaum
- 22.06.2013** 18.00 Uhr • Sommerfest – Clubfreunde Pyrbaum-Rohrenstadt • Schützenhaus Pyrbaum
- 22.06.2013** Sonnwendfeier – TSV Pyrbaum • bei den Sportplätzen
- 24.06.2013** 19.30 - 21.30 Uhr • Bibelkreis • Am Finkenschlag 18, Pyrbaum
- 05.07.2013** 09.00 - 11.00 Uhr • Frühstück • Cafe Ruhebänklerl
- 06.07.2013** 16.00 - 23.30 Uhr • Jugendfischen – Fischereiverein Pyrbaum • Pyrbaumer Weiher
- 06.07.2013** 18.30 - 23.00 Uhr • Grillfest – GHO Oberhembach FF Oberhembach • alter Sportplatz Oberhembach
- 06.07.2013** 19.00 Uhr • Sommernachtsfest – FF Seligenporten • FF-Haus Seligenporten (Wiese)
- 07.07.2013** Sommerfest – Kiga Regenbogen • Kiga Regenbogen
- 08.07.2013** 19.30 - 21.30 Uhr • Bibelkreis • Am Finkenschlag 18, Pyrbaum
- 12.07.2013** 19.30 Uhr • Kickerturnier – Schützengilde Pyrbaum • Schützenhaus Pyrbaum
- 13.07.2013** 19.30 - 00.00 Uhr • Sommerfest – FF Schwarzach • FF-Haus Schwarzach
- 14.07.2013** 09.30 - 18.00 Uhr • 25 Jahre Jugendfeuerwehr Schwarzach (Bürgerfest) • FF-Haus Schwarzach
- 14.07.2013 - 15.07.2013** Kirchweih Oberhembach
- 16.07.2013** 09.30 Uhr • Ausflug – Allgemeiner Seniorenclub Pyrbaum

## Vereinsnachrichten

### Schützenverein „St. Hubertus“ Rengersricht e.V.

#### Jugendtraining

Alle interessierten Jugendlichen sind immer **montags von 18.00-19.30 Uhr** recht herzlich zum Jugendtraining im Renner-Brandl-Saal eingeladen.

- Wir laden auch alle Jugendlichen **ab 6 Jahren** ein.-
- Testet Euer Schießtalent an unserem neuen **Lasergewehr** -



#### Geburtstag

Am 13.06.2013 feierte unser Mitglied **Konrad Mundschedl sen.** seinen **75. Geburtstag**. Der ganze Verein wünscht ihm dazu alles erdenklich Gute und weiterhin beste Gesundheit.

#### Dreherfest

Am **06.07.2013** findet ab 18 Uhr auf dem Rengersrichter Sportplatz wieder unser alljährliches Dreherfest statt. Alle Mitglieder sind hierzu recht herzlich eingeladen!

Besucht uns auf unserer Homepage unter [www.schuetzenverein-rengersricht.com](http://www.schuetzenverein-rengersricht.com)

(Wünsche und Anregungen werden gerne entgegengenommen!)

## Freiwillige Feuerwehr Schwarzach e.V.

25 Jahre Jugendfeuerwehr vom 12. – 14. Juli 2013

„Schwarzach steht 3 Tage im Zeichen der Jugend“



#### Allgemeine Informationen zur Jugendfeuerwehr:

- 10 Jugendfeuerwehrlern zwischen 14 und 18 Jahren
- Bei der Jugendfeuerwehr kann jeder ab 12 Jahren teilnehmen.
- Bestehen der Jugendfeuerwehr Schwarzach seit 25 Jahren
- Bestehen der Feuerwehr Schwarzach seit 132 Jahren
- Jugendwart: Haßauer, Daniel zusammen mit Heinel, Kevin

#### Festablauf 12. – 14. Juli:

##### Freitag, 12. Juli:

Plattenparty mit dem überregional bekannten DJ Spitz

##### Samstag, 13. Juli:

Zusammenkunft aller Vereinsmitglieder und aller ehemaliger Jugendfeuerwehler Schwarzachs

##### Sonntag, 14. Juli:

9:45 Uhr Gottesdienst im Festzelt

Anschließend gibt es warme Küche.

Nachmittags folgt ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen, welcher von der Dorfgemeinschaft zur Verfügung gestellt wird.

#### Highlights am Sonntag:

13:00 Uhr Lebendkickerturnier mit zahlreichen Mannschaften der Jugendfeuerwehren der Umgebung.

Für die kleinen Gäste des Festes wird eine Hüpfburg als Unterhaltung bereit stehen.

Die Freiwillige Feuerwehr Schwarzach e.V. bedankt sich recht herzlich bei den Sponsoren (**Schreinerei Klinger**, **Handelsagentur Reinhard Wild**, **Gasthaus Pfister**) für die sehr gelungenen neuen Sweatshirts und T-Shirts für unsere Jugendfeuerwehler.

## TSV Pyrbaum

#### Stretdance – Kids

Aus beruflichen Gründen muss die Trainingssituation umorganisiert werden, deshalb findet das Training ab sofort wie folgt statt:

Gruppe I: 6 – 7 Jahre Sommerpause bis September !!!  
(dann wieder donnerstags 15:30 – 16:15 Uhr)

Gruppe II: 8 – 12 Jahre Sommerpause bis September !!!  
(dann wieder donnerstags 16:15 – 17:00 Uhr)

Gruppe III: ab 13 Jahre freitags 15:30 Uhr – 16:30 Uhr

Infos bei Carina Meyer unter Tel. 90 97 70 oder [carina90-meyer@web.de](mailto:carina90-meyer@web.de)



#### Tennis

#### Durchschlagender Erfolg der Tennis-Freizeitrunde des TSV Pyrbaum

Beim alljährlich am ersten Sonntag nach Pfingsten stattfindenden Tennisturnier der Freizeitrunde in Kümersbruck konnten die Vertreter des TSV Pyrbaum einen durchschlagenden Erfolg feiern.

Witterungsbedingt mussten die Matches in die Halle verlegt werden. In angenehm entspannter, sportlich fairer und geselliger Atmosphäre wurden nach dem sportlichen Kräftemessen ausnahmslos Tennisspieler der Freizeitrunde des TSV Pyrbaum mit Pokalen ausgezeichnet.



Bei uns erhalten Sie **Fussballschuhe, Teamsportartikel und Freizeitbekleidung** von führenden Sportartikelherstellern zu **top Preisen.**

Ob **Sportler** oder **Verein**, bei uns sind Sie immer an der richtigen Adresse.

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein **individuelles Angebot.**

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.sarango.de](http://www.sarango.de)



Sarango.de  
Dieter Böll  
Untere Marktstr. 1  
92318 Neumarkt  
Tel: 09181/6986718  
info@sarango.de  
www.sarango.de

## Zu Hause die Welt entdecken Gastfamilien für Austauschschüler gesucht

In über 50 Länder weltweit bereiten sich Jugendliche auf ein unvergessliches Erlebnis vor: ein Austauschjahr in Deutschland!

Werden Sie als Gastfamilie Teil dieses Erlebnisses und sammeln Sie selbst jede Menge neue Erfahrungen!

Als Gastfamilie...

...bieten Sie einem Austauschschüler Unterkunft, Verpflegung und ein liebevolles Zuhause auf Zeit. Besonderer Luxus und ein Freizeitprogramm sind nicht nötig.

...bereichern Sie ihr Familienleben um ein internationales Mitglied.

...lernen Sie den eigenen Alltag aus einer ganz neuen Perspektive kennen.

...ermöglichen Sie einem jungen Menschen eine einmalige Erfahrung.

Vorbereitet und begleitet werden Sie von der gemeinnützigen Austauschorganisation Youth for Understanding (YFU), die seit über 50 Jahren Schüleraustausch weltweit organisiert. Die Austauschschüler reisen im August an und gehen hier für ein Jahr zu Schule.

Sie sind interessiert? Melden Sie sich bei uns – wir schicken Ihnen gern unverbindlich weitere Infos zu oder beraten Sie persönlich!

E-Mail: [gastfamilien@yfu.de](mailto:gastfamilien@yfu.de) • Tel. 040 227002-0

Mehr Infos unter: [www.yfu.de/gastfamilien](http://www.yfu.de/gastfamilien)

### Parteiverkehr im Rathaus in Pyrbaum

Montag mit Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige: Donnerstag von 13.00 bis 18.30 Uhr  
sonst nachmittags geschlossen.  
Terminvereinbarungen in begründeten Fällen montags-mittwochs in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr möglich.

Telefon: 0 91 80 / 94 05-0  
Telefax: 0 91 80 / 94 05-25  
eMail: [info@pyrbaum.de](mailto:info@pyrbaum.de)

Konten des Marktes Pyrbaum  
Sparkasse Pyrbaum Nr. 300 004 (BLZ 760 520 80)  
Raiffeisenbank Pyrbaum Nr. 6 411 282 (BLZ 760 695 53)

Medizinische Notrufnummern  
Rettungsdienst, Notarzt, Krankentransport: Tel.: 1 12  
Bereitschaftsarzt: Tel.: 116 117 oder 01805/19 12 12

Das Montagstelefon - Ein Sorgentelefon  
immer montags von 08.00-12.00 Uhr und von 16.00-20.00 Uhr  
Tel.-Nr. 0 91 85 / 92 27 22

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei, Neumarkter Straße 15:  
sonntags von 10.30 bis 11.30 Uhr, dienstags von 8.30 bis 10.00 Uhr,  
donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr

Dr.-Krauß-Str. 5  
(neben TÜV)  
92318 Neumarkt  
Telefon Tag und Nacht  
☎ **09181 . 47620**

Türkeistr. 26  
90518 Altdorf  
Telefon Tag und Nacht  
☎ **09187 - 907700**

Zusammen mit Ihnen gestalten wir einen ganz persönlichen Abschied, ob in religiöser oder weltlicher Form.  
Wir bieten Vorsorgeverträge an und beraten Sie gerne über alle Möglichkeiten einer Bestattung.

**Jedes Leben ist einmalig · Jeder Abschied auch**

## SERVICE FÜR IHRE KLIMAAANLAGE!

Bauartbedingt sind Klimaanlage keine hermetisch geschlossenen Systeme. Kältemittel kann entweichen, Feuchtigkeit eindringen. Dies führt einerseits zu Leistungsverlust bis hin zum Ausfall der Anlage, andererseits zu hohen Reparaturkosten bei Schäden an den Bauteilen. **Experten empfehlen eine regelmäßige Wartung!**

### Klimaanlagenwartung:

- Druckprüfung
- Entleeren und Trocknen der Anlage
- Dichtheitsprüfung
- Befüllung mit Kältemittel und Öl nach Herstellervorgaben (mit Kältemittel R134a)
- Funktionsprüfung
- Sichtprüfung Antriebsriemen

### Klimaanlagendesinfektion:

Bei jeder Klimaanlage können sich am Verdampfer gesundheitsschädliche Sporen, Pilze und Bakterien absetzen, die mit der Luft in den Fahrzeuginnenraum geleitet werden (Schimmelgeruch). Durch eine regelmäßige Desinfektion werden diese unschädlich gemacht und es gelangt nur gesunde, frische Luft in Ihr Auto!



**point S-Klimaservice**  
Jetzt Klimaanlage checken und aufräumen (zzgl. Material!)  
ab **69,-**

**point S-Klimafresh**  
Reinigung und Desinfektion  
ab **19,90**

**JURA-Reifenservice**  
GmbH

**point S**  
Reifen, Räder, Auto-Service.

Regensburger Straße 54 • 92318 Neumarkt  
Telefon 09181/84 90 + 84 92 • Fax 09181/2 21 76  
e-mail: [info@jura-reifen.de](mailto:info@jura-reifen.de) • Internet: [www.jura-point-s.de](http://www.jura-point-s.de)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 – 17.30 Uhr, Sa. 8.00 – 12.00 Uhr

*...da bin ich mir sicher!*

**Wasserwart der Wasserversorgung Pyrbaum**  
Schüleln, Telefon 0 91 80 / 29 27 oder 0171 / 4 12 52 55

**Wasserwart des Zweckverbandes Brunnbachgruppe**  
(Oberhembach-Pruppach-Neuhof)  
Muschaweck, Telefon 01 71 / 5 76 49 95

**Wasserwart des Zweckverbandes Möninger Gruppe**  
(Seligenporten-Rengersricht-Schwarzach-Dennenlohe)  
Rupp, Telefon 0 91 79 / 52 04 / 9 06 04 Mobil 01 70 / 8 06 99 49

**Ver- und Entsorger der Kläranlagen Pyrbaum, Seligenporten und Schwarzach**  
Rüd, Tel. 0 9180 / 90 90 00

**Gemeindlicher Räum- und Streudienst**  
Marktbaumeister G. Pfahler, Telefon 94 05-19 Mobil 01 72 / 8 21 94 05

**Öffnungszeiten des Wertstoffhofes:**  
Mittwoch: von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr (01.04. bis 31.10.)  
Freitag: von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr (01.11. bis 31.03.)  
von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr (01.04. bis 31.10.)  
Samstag: von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr (ganzjährig)  
von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr (01.04. bis 31.10.)

Allen voran konnte der Altmeister Fred Gaida durch sein technisch ausgereiftes Spiel und durch seine souveräne Gelassenheit den Gesamtsieg und Siegespokal erringen. Aber auch Reinhard Scherzer und Alexandra Franke zeigten feine sportliche Leistungen und wurden mit Pokalen für den 2. bzw. 3. Platz mit Pokalen geehrt. Auf diese Weise wurde der sportliche Erfolg der Tennis-Freizeitrunde des TSV Pyrbaum komplettiert.

#### Folgende Heimspiele der Pyraumer Tennisspieler stehen an:

Herren 50, Samstag 15.6.13 um 14 Uhr gegen BSC Woffenbach  
Herren 50, Samstag 29.6.13 um 14 Uhr gegen den SV Pölling  
Damen 40, Samstag 22.6.13 um 14 Uhr gegen den ASV Burglengenfeld  
Bambini 12, Samstag 15.6.13 um 9 Uhr gegen SC Oberölsbach  
Knaben/Mädchen 14, Sonntag 30.6.13 um 10 Uhr gegen ASV Sengental  
Knaben/Mädchen 14, Sonntag 7.7.13 um 10 Uhr gegen den TSV Wolfstein



Schützengesellschaft  
Kloster Tannenreis  
Seligenporten 1902 e.V.



## 2. Jugendmasters der Bogenschützen

Am Samstag, den **28. Juni 2013** findet bereits zum 2. Mal das Seligenportner Jugendmasters unserer Bogenabteilung statt. Auf dem Bogenschießplatz neben dem Schützenheim treffen sich ab 10 Uhr Bogenschützen von der Schüler- bis zur Juniorenklasse.

Weitere Infos erhaltet Ihr von unserem VÜL Peter Schwarz, Telefon 0173/5 65 21 37 und auf unserer Homepage [www.skt-ev.de](http://www.skt-ev.de).

## Sommerfest 2013

Unser Sommerfest mit kleinem Lagerfeuer findet dieses Jahr am **Samstag, den 27. Juli 2013, ab 18.30 Uhr** statt. Dazu möchten die SKT bereits schon jetzt die ganze Bevölkerung recht herzlich einladen.

## Geburtstage

Am 27. Juni 2013 feiert unser ehemaliges Ausschussmitglied **Richard Hilgers** seinen **60.** Geburtstag.

Ebenfalls seinen **60.** Geburtstag begeht unser Mitglied **Helmut Schöll** am 28. Juni 2013.

Auch unser langjähriger Kassier **Gerhard Jaeger** darf am 2. Juli seinen **60.** Geburtstag feiern.

Zu diesem Festtag wünscht Ihnen die **Schützengesellschaft Kloster Tannenreis** alles Gute, Gesundheit, Glück und Gottes Segen.

## Jugendtraining Luftgewehr

Jeden Dienstag findet ab **18.30 Uhr** im Schützenheim unser Training für die Schüler bzw. Jugend statt. Ihr könnt jederzeit bei uns einmal vorbeischauen, ein bisschen „Schützenluft“ schnuppern und natürlich auch unsere Jugendgewehre ausprobieren.

Durch die Anschaffung eines Jugend-Lasergewehres (Trainingssimulator mit modernster Infrarot-Lichttechnik) können bereits Schüler von 8 – 12 Jahren bei uns trainieren.

Unsere Jugendtrainerin Melanie Rupp (Tel. 12 12) hilft Euch gerne dabei.

## Bogenschießen

Zur Sommersaison lädt die Bogenabteilung jeden Sonntag von 18 – 21 Uhr zum allgemeinen, freien Training ein. Das Jugendtraining findet dienstags, von 16 – 18 Uhr, für Erwachsene mittwochs von 18 – 21 Uhr statt. Bogeninteressierte, ob Jagd-, Recurve- oder Compoundbogen können gerne einmal zum Schnupperschießen auf unsere Bogenschießanlage neben dem Schützenhaus kommen. Unser Vereinsübungsleiter Peter Schwarz zeigt ihnen den Umgang mit Pfeil und Bogen.

Weitere Informationen erhaltet Ihr vor Ort oder unter Tel. 0173/5 65 21 37.

## Schützengilde 1876 Pyrbaum e.V.

### Einladung zum Kickerturnier 2013 ins Schützenhaus Pyrbaum

Die Schützengilde 1876 Pyrbaum e.V. lädt alle großen und kleinen, aktiven und unterstützenden Kickerfans zum diesjährigen Kickerturnier auf das herzlichste ein.

Anstoß ist am Freitag, 12. Juli 2013 um 19.00 Uhr im Schützenhaus.



Der Einsatz beträgt auch in diesem Jahr für Erwachsene 5,00 €. Als Motivationsschub für die Teilnehmer, Ihre volle Leistung punktgenau abzurufen, stehen folgende Preise bereit:

1. Geldpreis in Höhe von 40,-- Euro
2. 2 Eintrittskarten für ein Vorrundenheimspiel des 1. FCN
3. Essensgutschein für Trattoria da Pino

Für die jugendlichen Teilnehmer bis 16 Jahre beträgt der Einsatz 2,00 €. Aber auch für unsere jungen Kickerbegeisterten möchten wir neue Anreize schaffen. Deshalb stehen für die glücklichen Gewinner in diesem Jahr ein Geldpreis sowie wertvolle Gutscheine zur Auswahl.

Ebenso werden wir für unser Kickerturnier 2013 die Organisation und den Ablauf optimieren. Wir hoffen sehr, wir konnten Ihr Interesse wecken und würden uns riesig freuen, Sie zum Kickerturnier im Schießhaus begrüßen zu dürfen.

Für das leibliche Wohl werden unsere passionierten Hobbyköche und Wirte wie immer bestens sorgen. Wir sehen uns am 12. Juli

Ihr Günther Fischer, 1. Schützenmeister Schützengilde 1876 Pyrbaum e.V.

## SV Seligenporten

### 8. Oldtimertreffen Seligenporten

Am 16.06.2013 findet das 8. Oldtimertreffen in Seligenporten, wie schon im Vorjahr, auf dem alten Sportgelände des SVS statt. Die Veranstaltung beginnt um 9.30 Uhr mit einem zünftigen Weißwurst Frühstück. Um 12.30 begrüßen der 1. Bürgermeister der Marktgemeinde Pyrbaum, Guido Belz und der 1. Vorstand des SV Seligenporten, Walter Eisl, alle Teilnehmer und Besucher.

Um 13.30 Uhr starten die Teilnehmer zu einer kleinen Ausfahrt. Anschließend werden die gemeldeten Fahrzeuge (Anmeldeschluss 11.30 Uhr) bei der Ankunft mit einem Glas Sekt empfangen und wieder fachkundig von Bernd Glas präsentiert.

### Mindestalter der Fahrzeuge: 25 Jahre

Organisator Dieter Rau rechnet auch dieses Jahr wieder mit einer großen Resonanz und wünscht den Teilnehmern und Gästen schon heute einen schönen und interessanten Tag. Wie schon in den Jahren zuvor, gibt es bei diesem Oldtimertreffen keinerlei Startgebühr und jeder Teilnehmer erhält ein kleines Präsent sowie eine Urkunde und den aktuellen Aufkleber. Ein großes Dankeschön im Voraus auch allen Sponsoren, Gönnern und Helfern. Für das leibliche Wohl ist natürlich wie immer bestens gesorgt.

Parallel zu unserer Veranstaltung planen wir dieses Jahr einen kleinen **Oldtimer Telemarkt**. Wer also Oldtimer Auto-, Motorrad- oder Schlepperteile anbieten möchte, bitte vorher Infos einholen und anmelden.



Veranstalter: Oldtimerfreunde Seligenporten-SV Seligenporten  
[www.svs-seligenporten.de](http://www.svs-seligenporten.de)  
Infos: Dieter Rau Tel. 09180/21 16

### Der 1. FC Nürnberg zu Gast in Seligenporten:

Wie schon mehrfach bei den letzten Heimspielen der Mannschaften des SV Seligenporten bekannt gegeben, hier nochmals der Hinweis für alle Club-Fans und -freunde:

Die erste Mannschaft des 1. FC Nürnberg bestreitet am Sonntag, 07.07.13, um 16.00 Uhr, ein Freundschaftsspiel gegen die Regionalligamannschaft des SVS in der MARena in Seligenporten. Das Spiel gilt für beide Teams bereits als Vorbereitung für die kommende Saison.



**SRK Mönning / Schwarzach**  
Im Bayerischen Soldatenbund 1874 e.V.



## Festprogramm

zum 100-jährigen Gründungsjubiläum  
vom **21. bis 23. Juni 2013**  
am Festgelände Sportplatz Mönning

**Freitag, 21.06.2013**

19.30 Uhr Festzeltbetrieb  
21.00 Uhr Plattenparty  
(Jugendliche: Einlass nur mit Party Pass)

**Samstag, 22.06.2013**

20.00 Uhr Festzeltbetrieb mit der Showband aus der Oberpfalz

**D'Rebell'n**

(Jugendliche: Einlass nur mit Party Pass)

**Sonntag, 23.06.2013**

08.30 Uhr Aufstellung zur Friedenswallfahrt am Festplatz mit Marsch zum Kriegerdenkmal  
09.00 Uhr Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal mit anschließendem Marsch zum Festzelt  
09.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt  
anschließend Frühschoppen mit Grußwort und Ehrungen  
12.00 Uhr Mittagessen  
(Schweinebraten mit Salat vom Landgasthaus Ascher, 6,50 Euro)  
13.30 Uhr Aufstellung zum Festzug beim Festzelt  
14.00 Uhr Festzug mit Einzug der Fahnen  
anschließend Festzeltbetrieb mit dem

**Klostergold  
Express**



**40 JAHRE  
HÄRTEIS**  
GETRÄNKE - FESTZELTE



**EINTRITT FREI!**

# Die Fußballabteilung des TSV-Pyrbaum lädt ein zur Sonnwendfeier



**2013**

am **Samstag,**  
den **22.06.2013**  
bei den Sportplätzen

**Beginn: 19 Uhr**

später ökumenische Andacht  
mit Entzündung des Feuers

Für das leibliche Wohl wird wie immer  
bestens gesorgt!



## KICKERTURNIER

für  
„GROSS“ und „KLEIN“

**Freitag, 12.07.2013**

**19:00 Uhr**

im **SCHÜTZENHAUS**

Der Einsatz beträgt  
5,00 € für Erwachsene und  
2,00 € für Jugendliche  
bis 16 Jahre.



Den glücklichen  
Gewinnern winken  
attraktive Preise.

Zur Gewährleistung der körperlichen Fitness, wird  
auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt.



Es lädt Sie auf das herzlichste ein,  
die **Schützengilde 1876 Pyrbaum e.V.**  
<http://www.sg-pyrbaum.de>

**Freitag, 12.07.2013**

EINTRITT: FREI

EINLASS: 20:30 Uhr

U18: Einlass mit Partypass



**PLATTENPARTY  
SCHWARZACH**

mit **ODJ SPITZ**

**25 JAHRE JUGEND-FEUERWEHR SCHWARZACH**

Der **Vorverkauf** für dieses Top-Ereignis beginnt bereits am Sonntag, 16. Juni, im Zusammenhang mit dem Oldtimer-Treffen auf dem „alten Sportgelände“ des SVS.

Nachdem ein solches Großereignis nur mit Hilfe von vielen freiwilligen Helfern gestemmt werden kann, schon jetzt die Bitte an alle Freunde und Gönner des SVS sowie an die Mitbürger der Großgemeinde: Unterstützt die Verantwortlichen des SVS bei der Planung und Umsetzung des Events. Für alle Helfer findet zeitnah nach dem Spiel ein sogen. Helferfest statt. Schon jetzt ein herzliches Vergelt's Gott für eure Unterstützung.

#### Der SV Seligenporten gratuliert nachfolgenden Mitgliedern zum Geburtstag:

##### zum 50. Geburtstag:

Claudia Heinloth, 16.05. • Klaus Beck, 24.05. • Manfred Schusterbauer, 09.06. • Barbara Funkert-Korso, 27.06.

##### zum 55. Geburtstag:

Karl-Heinz Brunsch, 07.05. • Roland Heinloth, 12.06.

##### zum 60. Geburtstag:

Renate Stich, 20.05. • Helmut Schöll, 28.06. • Heinz Vieweger, 29.06.

##### zum 65. Geburtstag:

Erwin Dotzer, 28.05.

## PFV – Partnerschaftsförderverein Pyrbaum

„25 Jahre Partnerschaft mit Csákvár“, unter diesem Motto stand der Besuch unserer ungarischen Freunde in diesem Jahr. Dafür hatte die Marktgemeinde und die evangelische Kirchengemeinde für die 50 Besucher auch unter Mitwirkung des PFV ein anspruchsvolles Programm ausgearbeitet. Ob es der Besuch des ökumenischen Pfarrfestes, der Ausflug nach Nürnberg oder die Fahrt nach Bamberg war: die Teilnehmer 2/3 waren von der Kirche und 1/3 von der Gemeinde gekommen- waren jedenfalls immer mehr als zufrieden. Regelrecht begeistert war auch die 5-köpfige Gruppe aus der Kászón, der rumänischen Partnergemeinde von Csákvár mit Bürgermeister Zoltan András an der Spitze, der die Pyrbaumer herzlich und spontan zu einem Besuch in seine siebenbürgische Heimat einlud.

Höhepunkt der Begegnung war natürlich der Jubiläumsabend, bei dem unter Anwesenheit des Landrates Albert Löhner Bürgermeister Belz seiner Kollegin Beatrix Venguszt ein Bild des bekannten Neumarkter Malers Alfons Dürr überreichte. Nachdem aber die Partnerschaft gerade durch gegenseitige Besuche mit Leben erfüllt wird, wird die Marktgemeinde unter Organisation des PFV auch heuer wieder eine Reise in unsere ungarischen Partnergemeinden Csákvár und Vértesboglár anbieten. Vom 3. - 7. Oktober wird wieder ein Bus nach Ungarn fahren, wo neben einer Teilnahme an der Boglärer Kirchweihe natürlich auch weitere Ausflüge -diesmal u.a. wieder einmal in die Puszta – unternommen werden. An Kosten für Ü/F im DZ und Busfahrt sind – abhängig von der Teilnehmeranzahl- rund EUR 180 zu veranschlagen. Um das Reisen angenehmer zu gestalten, soll auch diesmal der Bus nicht „voll“ besetzt werden. Verbindliche Reservierungen dafür werden ab sofort nach Eingang der Anmeldung vorgenommen. Für nähere Einzelheiten stehen Ihnen gern Karl Sämann, Tel. 13 72 oder Albert Sandmair, Tel. 10 87 zur Verfügung.



### Christliche Chorgemeinschaft Pyrbaum

Proben immer mittwochs um 19.30 Uhr im Feuerwehrzentrum Pyrbaum.

#### Chorproben

19. Juni • 26. Juni • 03. Juli • 10. Juli

#### Weitere Chortermine

22. Juni Gottesdienst im Johanniszentrum Neumarkt  
30. Juni Ökumenisches Pfarr- und Gemeindefest Schwarzenbruck  
14. Juli Chorausflug nach Erfurt

Neue Sängerinnen und Sänger sind bei uns jederzeit herzlich willkommen! Schauen und hören Sie doch einfach mal bei uns rein. Wir freuen uns über Ihr Interesse. Kontakt: Ulrike Hermborg Tel. 09180/ 93 03 23

## Ju-Jutsu-Dojo Pyrbaum e.V.

Am 24.05.2013 fand eine Erwachsenen-Gürtelprüfung des Ju-Jutsu-Dojo Pyrbaum e.V. statt.



Nach sehr langen Wochen der intensiven Vorbereitung mit ihrem Trainer Toni Mosandl (4. DAN) stellten sich am Freitag, 24.05.2013, 5 Mitglieder des Ju-Jutsu-Dojo Pyrbaum e.V. einer Gürtelprüfung unter den Augen des Prüfers Christian Diehl (1. DAN).

Das Ju-Jutsu-Dojo Pyrbaum e.V. gratuliert zur bestandenen Prüfung



zum Grüngürt: 3. Kyu - Gerhardt Wölfl

zum Orangegürt: 4. Kyu - Max Bäuml, Daniel Bernhardt, Alexander Wagner

zum Gelbgürt: 5. Kyu - Marie Heuberger

und wünscht weiterhin in den nächsten Jahren viel Erfolg in der Sportart Ju-Jutsu.

## Liederkrantz Pyrbaum e.V.

### Sonnige Aussichten in Pyrbaum

#### Blasorchester Pyrbaum



Das 26. Frühjahrskonzert stand unter dem Motto „Sunshine-Hits“ Der trübste Winter seit vielen Jahrzehnten hatte sicherlich zum musikalischen Sonnenhunger der Musiker beigetragen. Um auch die letzte Winterkälte zu vertreiben wurde den Zuhörern in der vollbesetzten Mehrzweckhalle ein sonniges Programm präsentiert.

„Die Sonne geht auf“, der Marsch von Rudi Fischer war der Beginn eines abwechslungsreichen Abends. Ein intonierter Spaziergang auf der Sonnenseite der Straße „On the Sunny Side of the Street“ führte direkt in die Savanne Afrikas. Die Melodien aus dem Musical König der Löwen wurden begeistert angenommen. Ein bekannter Titel daraus ist „Hakuna Matata“, übersetzt bedeutet so viel wie: „es gibt kein Problem“. Ein kleines Problem hatten die Musiker dann im Vorfeld doch, Dirigent Florian Winkel hatte die einmalige Chance mit seiner eigenen Formation im MDR aufzutreten und zwar genau am Konzerttermin. Der Jazz-Saxophonist Julian Bossert sprang kurzfristig ein, gab den letzten Schliff am Probensamstag, der Generalprobe und schwang zum Konzert gekonnt den Taktstock.



Titel von den Beach Boys, Fats Domino, Bill Haley, Elvis Presley und Paul Anka in einem Medley, das war Zündstoff und gab die angekündigte Rock'n Roll Explosion. „Reet Petite“ von Jackie Wilson wurde eigens vom kürzlich verstorbenen früheren Dirigenten, Erich Neudert, für das Orchester arrangiert, ein echt fetziges Vermächtnis!

Im ersten Teil des Programms hatten sie schon die geblasene „Begrüßung“ übernommen und auch den 2. Teil eröffneten die Jagdhornbläser unter Walter Fischer, mit dem „Hessischen Jägermarsch“ und dem „Jäger aus Kurpfalz“.

„You are the Sunshine of my Life“ von Stevie Wonder durfte natürlich in solch einem Programm nicht fehlen. Matthias Schuster führte als humorvoller Moderator durch den Abend, auf dem Flügelhorn bewies er bei „The Girl from Ipanema“ auch seine Solisten-Qualitäten. Zu dieser Nummer von A. C. Jobim hatte sich aus dem Orchester auch wieder eine eigene Big Band formiert.

Traumhaft, mit dem Medley California war „California Dreaming“ angesagt. Der Eagles- Klassiker „Hotel California“ und „It Never rains in Southern California“, holte die Zuhörer gänzlich dort hin. Weiter ging es an die Ostküste, nach New York, und zurück in die Hippiezeit. Mit einer Selection aus dem Musical Hair wurden alle unter das Vorzeichen des Wassermanns gestellt und mit „Let the Sunshine in“ konnten alle nicht nur den vollen Sound des Orchesters, sondern hoffentlich auch noch ein wenig musikalische Sonne tanken.

Der Chor unter der Leitung von Gerhard Seger hatte an diesem Abend ebenfalls viel Sonne im Gepäck, mit den Titeln: „Wenn die Sonne erwacht in den Bergen“, „Wochenend und Sonnenschein“ und „Island in the Sun“. Mit den Capri Fischern ließen Sie dann die rote Sonne im Meer versinken. Vereint durch Musik und Gesang, so heißt es im Text, zum Schluss gab es mit dem Orchester zusammen die Polka „Wir Musikanten“. Das begeisterte Publikum bedankte sich mit tosendem Applaus und verlangte Zugabe.

# Musikverein der Marktgemeinde Pyrbaum e. V.



Einen Marathon an Auftritten haben die Musikerinnen und Musiker des Musikvereins Pyrbaum hinter sich. Im Wonnemonat Mai, der leider von der Sonne nicht verwöhnt war, begannen wir mit der Umrahmung der Jubiläumsfeier „25 Jahre Partnerschaft Pyrbaum – Csákvár“. Eine Woche später durften wir auf dem Marktplatz mit einem Standkonzert die Pyrbaumer Kirchweih offiziell eröffnen. Am Pfingstamstag unterhielten wir am Seniorennachmittag die Besucher im Festzelt mit abwechslungsreichen Repertoire und Gesang. Zum Ausstanzen des Kirchweihbaumes spielte eine Abordnung unserer Musiker am Kirchweihbaum, trotz Regen wurde bis zum Schluss durchgehalten.



Das Bürgerfest eine Woche nach Pfingsten wurde mit dem Bürgermeister Guido Belzl und den Vertretern der 3 Vereine (FF Rengersricht, Schützenverein St. Hubertus und Musikverein) mit Bieranstich beim Standkonzert eröffnet. Das Zelt in Rengersricht war gut gefüllt, wohl auch wegen der Grossleinwand, auf der das Champions-League Finale übertragen wurde. Die Stimmung nach dem Bayernsieg war sehr gut und es machte uns viel Spaß mit unseren Fans musikalisch weiterzufeiern.



Zwei unserer Vereinsmitglieder konnten wir am gleichen Tag zum 60. Geburtstag gratulieren. Wir wünschen Xaver Dotzer und Erwin Loh alles Gute für die Zukunft.

**Musikforum** **Pyrbaum**

**Wir machen Musik... ..mach mit**

**Was tun in Deiner Freizeit, gegen die Langeweile,**

**zum Streßausgleich...**

... warum nicht einfach ein Instrument erlernen? Nimm die Herausforderung an und wenn Du interessiert bist, dann komm zu uns und lerne verschiedene Instrumente kennen. Du kannst Dich in aller Ruhe für Dein Instrument entscheiden.

**Wir sind...**

... eine Einrichtung des Musik- und Gesangsvereins Liederkranz Pyrbaum e. V. mit seinem Bläserorchester. Unser Ziel ist es, Dein Interesse an Musik zu wecken und zu fördern. Denn es gibt nichts schöneres, als gemeinsam zu musizieren.

**Du bekommst...**

...Unterricht für sämtliche Blasinstrumente wie **Querflöte, Klarinette, Saxophon, Trompete, Posaune, Horn oder Tuba und auch Schlagzeugunterricht.**

- einzeln oder in kleinen Gruppen
- Blasinstrumente stellen wir für Einsteiger als **kostenlose Leihinstrumente** zur Verfügung (solange der Vorrat reicht!)
- **Kostenlosen Schnupperunterricht für max. 6 Monate beim Erlernen einer Klarinette oder eines Blechblasinstruments**

Unterrichtet wird durch qualifizierte Fachlehrer, allesamt Profis, die neben einem abgeschlossenem Studium und erfolgreicher Unterrichtstätigkeit auch auf langjähriges Mitwirken in namhaften Orchestern und Bands verweisen können!

**Wir arbeiten zusammen mit...**

...Element Musik, über die wir Dir auch musikalische Früherziehung oder Unterricht für Gitarre, Violine und Klavier anbieten können

**Infos bei...**

...Hans Heinloth Tel. 09180-453 - Anmeldungen jederzeit möglich!

## Soldaten- und Reservistenkameradschaft Mönning-Schwarzach



Die Soldaten- und Reservistenkameradschaft Mönning-Schwarzach feiert vom Freitag, 21. Juni, bis Sonntag, 23. Juni, ihr 100-jähriges Gründungsjubiläum.

Dazu haben die Vereinsmitglieder ein Festzelt auf dem Gelände des FC Mönning aufgestellt. Das Fest startet am Freitag ab 19.30 Uhr mit einer Plattenparty. Am Samstagabend ab 20 Uhr unterhält die Showband „D'Rebell'n“ die Festbesucher. Aus gegebenem Anlass wird am Sonntag die Friedenswallfahrt ausgerichtet. Sie beginnt mit der Aufstellung der Vereine am Festplatz um 8.30 Uhr. Danach wird gemeinsam zum Kriegerdenkmal marschiert, wo um 9 Uhr feierlich ein Kranz zu Ehren der Gefallenen niedergelegt wird. Nach dem Rückmarsch wird um 9.30

## Nachruf

Der GV trauert um sein Mitglied

## Georg Stoll

Über sieben Jahrzehnte war er begeisterter Sänger und Musiker und hat dadurch einen entscheidenden Beitrag zum Vereinsleben geleistet. Auch im kath. Kirchenchor hat er sich sehr engagiert und wir werden seine Stimme vermissen. Sein Andenken wollen wir stets in Ehren halten und ihn nicht vergessen. Seiner Ehefrau, der Tochter und allen Angehörigen gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

**GV Liederkranz Pyrbaum e.V.**

Uhr der Jubiläumsgottesdienst im Festzelt gefeiert. Beim Frühschoppen gibt es Grußworte der Ehrengäste. Außerdem werden verdiente Mitglieder geehrt. Das Mittagessen um 12 Uhr liefert das örtliche Landgasthaus Ascher. Um 13.30 Uhr ist am Festzelt Aufstellung zum Festzug, der sich um 14 Uhr zum Rundkurs durch das Dorf in Bewegung setzt. Zum Festausklang sorgt der "Klostergold Express" die musikalische Unterhaltung.

Zur Geschichte: Der Verein wurde am 13. September 1913 von Männern aus Mönning und Schwarzach gegründet. Bereits ein Jahr später schafften sich die Mitglieder eine Vereinsfahne an, die bis heute "ihren Dienst tut". Vier Jahre nach dem Ersten Weltkrieg, am 4. Juni 1922, beschloss die damalige Mönninger Kirchenverwaltung, ein Denkmal für die gefallenen und vermissten Soldaten beider Dörfer zu errichten. Während des Zweiten Weltkrieges ruhte die Vereinstätigkeit, weil Kriegervereine verboten waren. 1952 ergriffen Mönninger und Schwarzacher Bürger die Initiative und gründeten den Soldaten- und Kriegerkameradschaft neu.

Weil dem Verein inzwischen etliche Reservisten beigetreten sind, hat man vor einigen Jahren entschieden, sich in Soldaten- und Reservistenkameradschaft umzubenennen. Wir sind stolz auf unsere 100-jährige Geschichte und freuen uns schon heute, dieses Jubiläum mit allen feiern zu können.

## Kulturgrenze West e.V. 90602 Pyrbaum

Geraldino kommt wieder nach Pyrbaum



### „Sommerlieder-Spaß – Sonnige Songs“

Am Samstag, den 20. Juli 2013  
Beginn 16.00 Uhr,  
Einlass ab 15.30 Uhr  
Mehrzweckhalle Pyrbaum

**Geraldino**, der quirlige Kinderliedermacher aus Nürnberg, düst schon seit 30 Jahren durch die Kindermusikwelt und kommt auch dieses Jahr zum Familien-Sommerkonzert zur Kulturgrenze West nach Pyrbaum.

Die Palette der sonnigen Songs reicht von der Reggae-Reise des „Kleinen roten Badeschuhs“ über den „Ferien-Beat“ bis hin zum „Wespenterror-Rock`n-Roll“.

Die Kinder und Erwachsenen machen zusammen mit Geraldino eine verrückte „Reise um die Welt“, trifft den „Luftmatratzenkapitän“ und kommt beim Ritt durch die weite Wüste so richtig ins Schwitzen!

Swingen & Singen, Rocken & Rollen, Mitmachen & Ablachen ist angesagt ... ein sommerliches Musikvergnügen für Kinder und die ganze Familie.

Karten bei: Kulturgrenze West Tel. 09180-2286 • Sparkasse Pyrbaum • Raiffeisenbank Pyrbaum • Postagentur im Striegel-Markt

## Heimatverein Kloster Seligenporten e.V.

### Sommersgaudi auf der Klosterwiese

Der Heimatverein Kloster Seligenporten lädt am 29. Juni 2013 zum großen Open-Air-Fest „Sommerwind“

Der Klostergold Express und die Fingerl Flitzer sorgen für die musikalische Unterhaltung. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt. Beim Sommerfest präsentiert der Heimatverein die weibliche Antwort auf die Altneihäuser Feierwehrkapelle.

Die Damen Feierwehrkapelle von Seligenporten wird die Finger in die wunden Stellen des Gemeindelebens legen.

Ein weiterer Höhepunkt ist die Wahl zum schönsten Dirndl-Moidl. Fesche Mädels aus nah und fern stellen sich in ihrer Tracht einer Jury. Auf die Gewinnerinnen wartet ein Einkaufsgutschein.

Beginn: 17:00 Uhr  
Eintrittspreis: 5 €, Vorverkauf 3 €

Vorverkauf bei Bäckerei Lehmeier, Seligenporten, Metzgerei Mark, Seligenporten, Lebensmittel Striegel, Pyrbaum oder über das Internet: [heimatverein.kloster@seligenporten.com](mailto:heimatverein.kloster@seligenporten.com)

Vereinsmitglieder bekommen eine Ehrenkarte per Post.



## Gartenbau- und Landespflegeverein e.V. Seligenporten

### Vorlesen an besonderen Orten

Unter diesem Motto las am 23. April 2013, dem UNESCO Welttag des Buches, der Schriftführer des Gartenbau- und Landespflegevereins Seligenporten e.V., Reinhold Pelzel, am Grillplatz „Schlittenberg“ aus dem Buch „Schnüpperle und sein grüner Garten“ von Barbara Bartos-Höppner vor.

Gespannte Zuhörer waren Kinder der Klasse 1b der Volksschule Seligenporten mit ihrer Lehrerin Frau Berschneider und der Klassen-Elternsprecherin, Fr. Oprotkowitz.

Anschließend wurden die gespannten Zuhörer mit Bratwürsten und Getränken bewirtet.



### Vorschau und herzliche Einladung

Am Sonntag, dem 14.7.2013 findet das alljährliche „Grillfest“ auf dem ehem. Klosterbauranwesen statt. Dazu sind alle Mitbürger/innen herzlich eingeladen. Bitte bringen Sie, wie üblich, Ihr Geschirr mit!

Der Vorstand

## Reit- und Fahrverein Seligenportener Klosterreiter e.V.

### Springreiterlehrgang im Kloster Seligenporten

Die Klosterreiter haben in Kooperation mit der Reitschule Sandra Selinka im Kloster Seligenporten wieder einen zweitägigen Springreiterlehrgang unter der Leitung von Sigi Haaf durchgeführt. Herr Haaf ist in der bayerischen Springreiterszene kein Unbekannter. Der Pferdewirtschaftsmeister, der in Unterfranken eine eigene Reit- und Springschule betreibt, ist der Kaderbeauftragte der Jugend in Franken und Richter der Landeskommission für Pferdeleistungsprüfungen. Er ist ebenfalls ein passionierter Turnierreiter mit vielen Erfolgen auch in der schwersten Klasse S. Sein besonderes Anliegen ist die professionelle Ausbildung von jungen Nachwuchreitern die er mit viel Fachwissen und pädagogischem Geschick durchführt. Das wiederum ergänzt die Ausbildungsstunden von Reitlehrerin Selinka deren Schwerpunkt in der Förderung von jungen Reitern liegt.



# 8. Oldtimertreffen Seligenporten

## 16.06.



Beginn 9.30 Uhr

Auf dem alten Sportgelände des  
des SV Seligenporten

### Teilemarkt - Ausfahrt - Präsentation

Mindestalter der Teilnehmerfahrzeuge 25 Jahre

Keine Anmeldegebühr, jeder Teilnehmer erhält ein Gastgeschenk,  
eine Urkunde sowie den Oldtimertreffen-Aufkleber

Anmeldeschluß für die Präsentation: 11.30 Uhr

#### Infos und Kontakt:

Dieter Rau 90602 Seligenporten (A9 Ausfahrt Allersberg)  
Tel. 09180-2116 Mobil: 0171-9881078 E-Mail: d.rau56@gmx.de  
www.svs-seligenporten.de



## Sommerfest

Am Sonntag, den 07. Juli 2013,  
unter dem Motto:

### „ALLE KINDER DIESER ERDE“

#### Programm:

- 9:30 Uhr - Gemeinsamer Gottesdienst  
mit den KiGa-Kids in der Klosterkirche
- 11:30 Uhr - Steaks und Bratwürste vom Grill,  
Salatbuffet, Getränke
- 12:00 Uhr - Aktionen für die Kinder  
(verschiedene Spielstationen)
- 14:00 Uhr - Tanz der Vorschulkinder



**Geschirr + Besteck bitte selber mitbringen !!!**

**Der Erlös aus dem Verkauf kommt im vollen Umfang den Kindern zu Gute!**

Die Kinder, das KiGa- Team und der Elternbeirat freuen sich auf Ihr Kommen!!!

Leben und Wohnen im

## Baugebiet an der Waldstraße

- ➔ attraktive Wohnbaugrundstücke,  
sofort bebaubar
- ➔ Ortsrandlage nach Süden  
ausgerichtet
- ➔ Familienförderung
- ➔ voll erschlossen 145,- €/qm



Das Tor zur Oberpfalz

Markt  
Pyrbaum



Informationen unter 09180/ 94 05 - 20

[www.pyrbaum.de](http://www.pyrbaum.de)

## Jehovas Zeugen - Pyrbaum

voraussichtlich am

**Samstag, den 15. Juni 2013, ab 9.00 Uhr**

Informations-Stand Jehovas Zeugen, Marktplatz Allersberg

**Sonntag, den 16. Juni 2013, 6.30 Uhr**

– Hinweis auf Radiosendung –

**Bayerischer Rundfunk, Programm Bayern 2 – Positionen –**

Hören Sie eine Sendung der Religionsgemeinschaft Jehovas Zeugen Deutschland. Thema: Warum lässt Gott das Böse zu?

**Sonntag den 16. Juni 2013, 9.30 Uhr**

Abschluss einer Woche vermehrter Predigtstätigkeit in Verbindung mit dem Besuch unseres Kreisaufersehers und Redners Brd. M. Preischel

**Vortragsthema: Eine gute Botschaft für jede Nation, jeden Stamm und jede Zunge. Anschließend Besprechung der Bibel** anhand der Zeitschrift der **WACHTTUM**. Thema: Gottes Wort: Gut für dich und für andere

**Sonntag, den 23. Juni 2013, 9.30 Uhr**

Vortragsthema: **Auf wessen Versprechungen vertraust du?**

Anschließend **Besprechung der Bibel** anhand der Zeitschrift der **WACHTTUM**. Thema: Vergewissert euch der wichtigeren Dinge

**Sonntag, den 30. Juni 2013, 9.30 Uhr**

Vortragsthema: **Kommt, die ihr nach der Wahrheit dürstet!**

Anschließend **Besprechung der Bibel** anhand der Zeitschrift der **WACHTTUM**. Thema: Werde nicht müde, Jehova zu dienen

**Freitag - Sonntag den 05. – 07. Juli 2013**

**Bezirkskongress – Stadion Nürnberg (Max-Morlock-Str. 1)**

**Motto: Gottes Wort ist Wahrheit!**

Biblisches Programm von 9.20 Uhr – 16.50 Uhr (Sonntag bis 15.35 Uhr)

Alle Menschen sind herzlich eingeladen. Eintritt frei!

**Sonntag, den 14. Juli 2013, 6.45 Uhr**

– Hinweis auf Radiosendung –

**Bayerischer Rundfunk, Programm Bayern 2 – Positionen –**

Hören Sie eine Sendung der Religionsgemeinschaft Jehovas Zeugen Deutschland. Thema: Der Eigenname Gottes – ein Schlüssel zur Rettung?

**Sonntag den 14. Juli 2013, 9.30 Uhr**

Vortragsthema: **Was für einen Namen machst du dir bei Gott?**

Anschließend **Besprechung der Bibel** anhand der Zeitschrift der **WACHTTUM**. Thema: Bist du „eifrig für vortreffliche Werke“?

Jeden **Donnerstag um 19.00 Uhr** finden ebenfalls Bibelbetrachtungen in Freystadt statt – jedermann ist dazu herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter der privaten Telefonnummer 09180/15 86 und unter [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Kleinanzeigen

### Klavierstimmungen

Günter Schwan 09183/ 44 66 oder 0172/ 8 64 28 19

### ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI EHRENBERGER

Paulstraße 27 - Pavelsbach - Telefon 09180/ 10 24  
Änderung von Damen-, Herren- und Kinderbekleidung  
Mittwoch und Donnerstag von 09.00 bis 18.00 Uhr

**Ambulanter med. Fußpflegedienst.** Podologin Marion Baum.  
Anmeldung ab 18.00 Uhr. Tel. 09188/ 3 04 62

### Sie brauchen einen neuen Boden?

**Wir haben ihn! Leimloses Verlegen mit „Click-System“.**

Wir bieten Laminat, Schiffs- und Korkböden, Linoleum, PVC und Teppich, Vinylboden und Nadelvlies zum Kauf an.

**NEU:** Kitty- und Peanots-Korkböden

Johann Schechinger, Tel 09188/ 28 63 – Mobil: 0177/ 2 42 71 16

**wela** Suppen-, Brühen- und Soßenverkaufsstelle  
J. Smyczek, Fasanenweg 22 in Kemnath, Telefon 26 28

### Fuß Munter – Mobile Fußpflege für Sie und Ihn

Julia Fürst, 90602 Pyrbaum, Mobil: 0176/ 55 39 63 55

### Übernachtung mit Frühstück

Separat zugängliches Gästearpartment mit 3 Betten in Pyrbaum zu vermieten. Tel. 09180/ 7 05

siehe auch unter [www.bedandbreakfast.de](http://www.bedandbreakfast.de)

### Verleihe Gerüst für Putz- und Malerarbeiten

Firma FELDBERGER, Cäciliastraße 21a, 92353 Pavelsbach

Telefon 09180/ 16 79, Mobil: 0171/ 5 26 28 90

### Ihr Spezialist für Dachausbau, Praxisumbau, Umbau aller Art

**Alles aus Meisterhand.** Unser Team hilft Ihnen bei:

**Elektroarbeiten, Malerarbeiten, Fliesenlegen, Sanitär, Heizung, und Trockenausbau auch Schlüsselfertig.**

Mobil 0151/ 14 64 93 94

**Fa. Brückner Elektro + Trockenbau Meisterbetrieb + Partner**

### Baumfällung in Gärten – Wurzelstockfräsen alle Größen – Hecken-schnitt

Telefon 09188/ 27 71 oder 0171/ 1 28 77 99

### Hole kostenlos Flohmarktware ab.

Tel. 09180/ 22 44

### Junges Elekrounternehmen übernimmt zuverlässig folgende Arbeiten:

- **Elektroinstallationen aller Art**

(z. B. Neubau, Umbau, Kleinreparaturen außer Geräte)

- **SAT-Anlagen** (Montage und Reparatur auch von Fremdkauf)

- **Netzwerkverkabelung mit Messprotokoll** (Eigene Messgeräte im Haus)

- **Elektroheizungen** (Nachtspeicher, Marmorheizung, Fußbodenheizung aller Arten)

Mobil 0151/ 14 64 93 94

**Fa. Brückner Elektro + Trockenbau Meisterbetrieb**

### „Jetzt Zuschlagen“

**Markenrasenmäher und Gartendeko stark reduziert (solange Vorrat reicht)**

**Garten- und Forstgeräte, Verkauf und Verleih**

Kundendienst – Ersatzteile – Bring- und Abholservice – Garten- und Forstzubehör – Rasensamen – Dünger – Schleif- und Schärfdienst.

**Brennholz (ofenfertig), Holzbriketts, Anfeuerholz**

**Rasenmäher Schmidt, Hauptstraße 20 (B8), 92353 Postbauer-Heng, Telefon 09188/30 00 90 Fax 09188/30 00 91**

[www.rasenmaeherschmidt.de](http://www.rasenmaeherschmidt.de)

Suche in Pyrbaum eine 2-Zimmer-Wohnung, ca. 60 qm, EG oder mit Balkon. Tel.: 01577/ 3 41 02 02

Als bundesweit tätiger Lohnsteuerhilfverein helfen wir u. a. Arbeitnehmern, Beamten, Rentnern im Rahmen einer Mitgliedschaft ganzjährig bei der Erstellung der Einkommensteuererklärung.

**Lohnsteuerberatungsverbund e. V. - Lohnsteuerhilfverein -**

Beratungsstelle: Am Keller 6, 90602 Seligenporten

Tel. 09180/ 93 06 85, Leiterin: Gabriela Korbach

Internet: [www.steuerverbund.de](http://www.steuerverbund.de)

**NEU - Mobile staatl. gepr. Fußpflegerin, Termin n. Vereinbarung.**

Tel.: 0179/4 51 79 99

## Stromwechsel ganz einfach!

**Kommen Sie und wechseln Sie Ihren Strom- oder Gasanbieter.**

**Gewerbetreibende aufgepasst?**

**Strompreis über Energiepool einkaufengünstiger geht es nicht!**

**Beratung kostenlos und unverbindlich.**

**Info unter M. Schimpl - Marketing**

**Schweningerstr. 69 • 92318 Neumarkt**

**Tel. 09181/2 72 91 48 • Mobil 0178/4 01 37 77**

**Zur Erweiterung unseres Vertriebes Strom suchen wir Kooperationspartner.**

### Futtermittel direkt vom Bauernhof

Hafer, Gerste, Weizen, Maiscobs, Gras Cobs, Mais gebrochen, K.-Mais  
Getreide gequetscht und gereinigt, Zuckerschnitzel, Weizenkleie,  
Sonnenblumenkerne, Legemehl, Hanfstroh, Hobelspäne, Pferde-,  
Hunde- und Katzenfutter

### Neu Neu Neu Neu Neu Neu Neu Neu

Schwarzhafer, Bierhefeflocken, Leinpellets, Johannisbrot, Biotin,  
Maisflocken, Vitaminkonzentrat.

**Außerdem neu:** Holzpellets und Briketts aus deutscher Herstellung  
Lieferung frei Haus.

Telefon 09188/ 26 54 oder 0170/ 3 24 58 75

**Helle 5 Zimmer Wohnung ca. 170 m<sup>2</sup> in Pyrbaum.** Fußbodenheizung,  
2 Balkone, Gartenanteil, gr. Dachterasse, Kelleranteil, 1 Garage, Miete:  
900,- € + 250,-€ NK. Ab 1. Juli zu vermieten! Tel.: 09183/95 00 50

**Junge Familie (Beamter & Angestellte im öffentlichen Dienst) suchen Haus mit Garten in Seligenporten.** Tel.: 0175/1 98 00 40

**2-Zimmer-Whg., 40 m<sup>2</sup> in Seligenporten,** EBK, Bad mit Wanne, Terrasse, ab August zu vermieten! Tel.: 09180/17 39, ab 18.00 Uhr

**Oberhembach, Freizeitgrundstück, 1000 m<sup>2</sup>, zu verkaufen.**  
Tel.: 0911/48 18 33

**Suche in Pyrbaum 3-Zi.-Whg. zur Miete oder kleines Häuschen** (Reihen- oder ähnliches) bezugsfertig oder freierwerbend zum Kauf. Bitte alles anbieten. Tel.: 0174/6 74 05 55, ab 18.00 Uhr

### \* BAD \* HEIZUNG \* SANITÄR BEDARF \* WARMWASSER - WÄRMEPUMPEN \* BADSANIERUNG \*

Hausner Ewald, Kindergartenstraße 3,  
90602 Seligenporten, Tel. 09180/18 08 88

Anlässlich meines

## 85. Geburtstages

möchte ich mich bei Allen bedanken, die mich mit  
Glückwünschen, Blumen und Geschenken überrascht  
und erfreut haben.

Besonders bedanken möchte ich mich bei Bürger-  
meister Belzl, Pfarrer Dosseh sowie Landrat Löhner

**Otilie Lugert**

Pyrbaum, im Mai 2013

Für die zahlreichen Glückwünsche zur unserer

## Eisernen Hochzeit

möchten wir uns recht herzlich bedanken.  
Besonders bei unseren Töchtern, Schwiegersöhnen,  
Enkeln und Urenkeln mit Familien und Verwandten,  
bei unseren Bekannten und Nachbarn.

Danken möchten wir auch Landrat Albert Löhner,  
MdEP Albert Dess, MdL Albert Füracker,  
dem 2. Bürgermeister Stefan Zeltner und Vikar Tobias  
Treu für den Gottesdienst zu unserem Jubiläum .

**Betty und Stefan Lang**

Pyrbaum, im Mai 2013

## Nachruf

Die katholische Pfarrgemeinde Pyrbaum trauert um Ihren langjährigen

### Kirchenpfleger Herrn Georg Stoll

Herr Stoll wirkte über 30 Jahre als Kirchenpfleger und zeitweise auch als Mesner für die Pfarrei Mater Dolorosa in Pyrbaum. Bereits 1931 sang er im Kirchenchor in Seligenporten. Bis vor einigen Monaten war er im Kirchenchor in Pyrbaum als Sänger aktiv dabei. Im Jahre 2009 wurde er für 70 Jahre „Singen“ im Kirchenchor geehrt. Herr Stoll war mit Leib und Seele, unermüdlich und in beispielhafter Weise für die katholische Pfarrgemeinde Pyrbaum tätig. Für all seine treuen und zuverlässigen Dienste sagen wir ein herzliches Vergelt's Gott. Wir werden ihn in bester Erinnerung behalten.

Die Pfarrei Pyrbaum  
Casimir Dosseh  
Pfarrer

Die Kirchenverwaltung  
Konrad Heim  
Kirchenpfleger

Der Pfarrgemeinderat  
Klaus Bäuml  
PGR-Vorsitzender



## Herzlichen Dank

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die unseren lieben verstorbenen

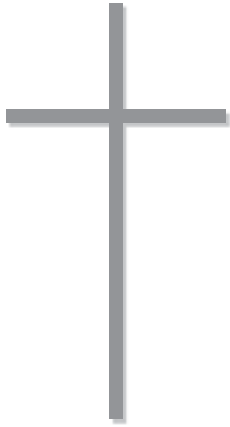
### Adam Blumenhofer

im Leben verbunden waren und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten

**Unser besonderer Dank gilt:** Hr. Pfarrer Dosseh und Hr. Pfarrer Hausner für die sehr würdevolle Begleitung  
Hr. Dr. Kobras und Hr. Langner jun.  
Hr. Dr. Langner sen. mit Frau und Praxisteam für die langjährige hausärztliche Versorgung  
der FF Pyrbaum und dem Kirchenchor für die musikalische Umrahmung

**Harald Blumenhofer** mit Familie  
**Beate Hetzenecker** mit Familie  
**Karin Schechinger** mit Familie  
**Arno Blumenhofer** mit Familie

Pyrbaum, im Mai 2013



**Georg  
Stoll**

\* 14.01.1922  
† 21.05.2013

## **Herzlichen Dank**

allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die seiner im Gebet gedachten und ihm das letzte Geleit gaben und uns ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift und Blumen bekundet haben.

## **Besonderer Dank gilt:**

- den Hausärzten Dr. Kobras / Langner und dem gesamten Team für die sehr gute ärztliche Betreuung
- Pfarrer Casimir Dosseh für den geistlichen Beistand während der Krankheit und die Spendung der Sterbesakramente
- Pfarrer Hausner für die würdige Gestaltung des Trauergottesdienstes und der Beerdigung
- Pfarrer Ferdinand Albrecht für die Konzelebration
- dem Kirchenchor Pyrbaum und der Musikkapelle Dirnhofers für die musikalische Umrahmung
- dem Kirchenpfleger, Liederkranz und Kriegerverein für die ehrenden Worte

**Anna Stoll, Ehefrau**  
**Agnes Krauser, Tochter mit Familie**

Rengersricht, im Mai 2013

*Auch wenn uns die liebevolle Erinnerung bleibt, ist es unglaublich schwer sich von einem wundervollen Menschen zu verabschieden.  
Wir sind sehr dankbar, dass wir in den schweren Stunden des Abschieds nicht alleine waren.*

**Anton Hirschmann**  
**\*21.4.1928 †9.5.2013**

- D** für die zahlreichen tröstenden Worte, gesprochen und geschrieben,
- A** für die freundschaftlichen und innigen Gesten und Taten,
- N** für die liebevolle und respektvolle Verabschiedung,
- K** für die Begleitung, das Umarmen und das Zuhören,
- E** für die Blumen- und Geldspenden.

*...besonderer Dank gilt auch dem Praxisteam Langner/ Dr. Kobras für die fürsorgliche Unterstützung.*

*Petra Hirschmann- Wutz mit  
Patrick und Patrizia*



## **Aus der Geschichte unserer Gemeinde**

### **Die Geschichte des Pflasters in Pyrbaum**

1. Teil: Die Straßen und Wege vor dem Pflaster
2. Teil: Bestandsaufnahme über den Zustand der Straßen Wege im Ort
3. Teil: Bestandsaufnahme über die Wege außerhalb des Ortes
4. Teil: Das Forstamt erklärt sich bereit für das Holz Steine zu liefern
- 5. Teil: Neben Holz zum Brückenbau werden auch Pflastersteine aus Wendelstein geliefert.**

**Am 19. Nov. 1849** schloss man einen Vergleich. Hierin wird festgestellt, dass die Gemeinde für manche Objekte noch bis 1856 Baumaterial für Wege und Brücken erhält. Danach seien die zurückliegenden Forderungen verjährt und die Gemeinde habe dann keinerlei Ansprüche mehr an den Aerar (Staat).

**Protokoll vom 14. März 1850** des königl. Landgerichts Neumarkt mit der Überschrift: „Materialabgabe an die Gemeinde Pyrbaum zu den Wegen und Durchlässen in Pyrbaum, 4 Stunden von Neumarkt, „ mit 63 Unterschriften von 112 Pyrbaumer Bürgern.

Die Bürger begehrt auf und der Forstmeister Regnier vom Forstamt Neumarkt stimmte zu, dass die Pyrbaum auch weiterhin bis zum endgültigen Ausbau der Straßen Steinmaterial und Holz zum Bau der Durchlässe unentgeltlich erhalten sollen. Die Auspflasterung des Marktes solle bis 1858 abgeschlossen sein.

**Am 23. Juli 1851.** Die Gemeinde beauftragte wiederum den Pflastermeister Bauer aus Nürnberg, die noch in der Froschgasse und in der Vorstadt vorzunehmende Pflasterarbeiten zu übernehmen.

In einem Schreiben des Forstamtes Neumarkt an den **Revierförster in Pyrbaum vom 27. April 1867** wird zugesagt, dass der Staat (Aerar) die Kosten für die Deckplatten aus Kalkstein für den Durchlass beim fuchsischen Gasthaus in Pyrbaum aufgrund bestehenden Rechtes übernommen wird. Die betreffenden Platten waren von dem **Steinmetz Johann Schrödel von Unterferrieden** geliefert worden. Die Übernahme der Kosten für Ersatzplatten wurde zurückgewiesen. Durch dieses Schreiben wird die Pflasterung durch Kalksteine bestätigt. Das fuchsische Gasthaus ist das heutige Gasthaus Eckstein. Die Kurpfalzstraße war in diesem Abschnitt bis zur Großgemeinde die Fuchsengeasse, benannt nach den langjährigen Inhabern der betreffenden Gaststätte und Bäckerei.

In einem Schreiben des **königl. Oberförsters zu Pyrbaum an die Gemeindeverwaltung zu Pyrbaum vom 16. März 1870** stellt dieser fest, dass der Gemeinde aufgrund der höchsten Ministerial- EntschlieÙung vom 20. April 1825 unentgeltliche Lieferung von Holzmaterial aus den Staatswaldungen Pyrbaum für den Wegebau zustehe und auch Ersatz für das Holz in Form von Bruchsteinmaterial zur Erstellung eines Kunstpflasters. **Die Gemeinde müsse jedoch die Kosten für das Zurichten der Steine, den Transport und den Einbau selber tragen.**

Es wird der Gemeinde als Erleichterung gestattet, die Steine nicht nur aus dem **Steinbruch des Aerars (Staat) in Wendelstein** zu beziehen, sondern sie können auch den Rohbruch aus dem Bruche des **Johann Schrödel von Pruppach** beziehen.

Bei dem **Steinbruch in Pruppach** handelt es sich nicht um einen Bruch, sondern um Ausgrabungen von Naturfindlingen auf der Anhöhe im Süden von Pruppach in Richtung Harrhof. Die „Löcher“ sind heute noch zu sehen. Darin sammelt sich heute zum Teil Wasser. Früher wurden die entstandenen Tümpel Katzenweiher genannt. Man hat dort die jungen Katzen ertränkt. In Pruppach gab es auch mehrere Sandsteinbrüche. Das Material war aber nicht für eine Pflasterung geeignet. Bei Pruppach gab sonst nur Sandstein-Brüche.

Die Gemeinde Pyrbaum hat sich daraufhin am 4. Mai 1870 mit dem Staat (Forstamt) geeinigt, die Steine aus Wendelstein zu beziehen.

**Mit Schreiben vom 14. Juli 1870 berichtet der Oberförster zu Pyrbaum** an die Gemeindeverwaltung, dass diese für die Zurichtung des Rohbruchmaterials zu Pflastersteinen den Betrag von 144 fl und 10 kr (Gulden, Kreuzer) bereit halten solle. Es müsse noch der Übergabetermin vereinbart werden und es müsse ein geeigneter Lagerplatz in Pyrbaum bereitgehalten werden, damit das Material allmählich beigefahren werde und dann im Frühjahr man mit dem Pflastern beginnen könne.

**Mit Schreiben vom 14. Aug. 1870** drängt der Bezirksamtmann (heute Landrat) die Gemeinde Pyrbaum um baldige Entscheidung, ob sie im nächsten Frühjahr oder im Herbst mit der Pflasterung der **Bruck- und Vorstadtgasse** (Nürnberger Str. u. Vorstadt) beginnen wolle, denn die Steine müssen vorher beigefahren und an einem diebstahlsicheren Platz gelagert werden. Es wurde damit die Entscheidung des kgl. Oberförsters bestätigt.

Am 09. Feb. 1871 schreibt das Bezirksamt Neumarkt an die Gemeindeverwaltung Pyrbaum (Adresse: **Pyrbaum, Post Oberferrieden**) dass die Gemeinde aufgrund der erhöhten Bestellung von 1.000 Pflastersteinen sich auch die Zuzahlung der Gemeinde auf 164 fl 47kr. erhöht.

Die Gemeinde hat sich demnach entschieden, bereits im Frühjahr 1871 mit Pflasterung zu beginnen. Aus dem Briefverkehr ist indirekt zu entnehmen, dass das größte Problem bei der Pflasterung im Transport der Steine von Wendelstein nach Pyrbaum bestand.

Man kann sich Leistung heute gar nicht mehr vorstellen, die damaligen Transporte unter den damaligen Bedingungen durchzuführen. Es gab noch keine Eisenbahn nach Pyrbaum. Diese kam im Dez. 1902. Unter den Wendelsteiner Steinbrüchen auf dem Glasersberg, nordwestlich von Wendelstein, dort lag damals schon der alte Kanal. Hätte man diesen als Transportweg benützt, so hätte man die Pflaster in Pfeifferhütte wieder ausladen müssen.

Mit den Fuhrwerken (Ochsen- und Pferdegespanne) hat man sicherlich den Weg über Sperberslohe, Dürrenhembach, Oberhembach benützt. Die alten Pyrbaumer können sich noch an den Zustand der unbefestigten Straße erinnern. Befestigt wurde die Straße im Jahre 1963. Nach Dürrenhembach – die Straße führte damals noch durch den Weiler – war ein „Sandloch“ und nach Oberhembach war es oft sumpfig. Danach Beispiele über den Zustand der Straße zwischen Pyrbaum und Oberhembach, links 1930 und rechts im Jahre 1938.



StraÙe nach Oberhembach  
Aufnahme 1930



Das kgl. Forstamt Neumarkt berichtet den kgl. Oberförster in Pyrbaum am 17. März 1871, dass an den Steinbruchbesitzer Herrn Treidtel zu Wendelstein berichtet wurde, dass Zahlungseinweisung in Höhe von 635 fl 13 kr für **50.000 Wendelsteiner Pflastersteine** bei der kgl. Regierung gestellt wurde. Die Gemeinde Pyrbaum sei zu eröffnen, dass sie für die rechtzeitige Übernahme der Steine sorgen müsse.

**Ende 5. Teil**

**H. Schrödel**

# Monatsangebote Juni 2013

(gültig vom 01.06. bis 30.06.2013)

weitere Angebote in der Apotheke



**Fenistil**  
20 g Gel  
statt ~~5,47 €\*~~  
**jetzt nur 3,95 € - Sie sparen 28 %**



**Lamisil**  
15 g Creme  
statt ~~8,98 €\*~~  
**jetzt nur 5,95 € - Sie sparen 34 %**



**Ibu-Lysin Hexal 684 mg**  
20 Filmtabletten  
statt ~~7,97 €\*~~  
**jetzt nur 4,95 € -  
Sie sparen 38 %**



**Lasea**  
28 Weichkapseln  
statt ~~18,50 €\*~~  
**jetzt nur 13,50 € -  
Sie sparen 27 %**

Wolfsteiner Apotheke  
Dr. Stephan Schürger  
Schlosshof 3  
90602 Pyrbaum

[www.wolfsteiner-apotheke-pyrbaum.de](http://www.wolfsteiner-apotheke-pyrbaum.de)  
Tel: 09180 - 21 88  
Fax: 09180 - 93 93 13  
Mo - Fr: 8.30 - 18.30 Uhr,  
Sa: 8.30 - 12.30 Uhr



\* gegenüber unserem bisherigen Preis. Der Angebotspreis ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Abbildungen ähnlich. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

## FAHRSCHULE

# Kohlmann GmbH

Neumarkt • Altdorf • Burgthann • Pyrbaum

Gartenweg 6, 90602 Pyrbaum

☎ 09181 / 82 02 + 0171 / 4 03 67 52

[www.fahrschule.kohlmann.de](http://www.fahrschule.kohlmann.de)

Anmeldung jederzeit  
in Pyrbaum

bei unserem Fahrlehrer  
Herrn Peter Pflug,

Tel.: 0171 / 3 58 53 07

## SPORTLICH FAIR ...PARTL

Autohaus René Partl GmbH

Am Berliner Ring 4  
92318 Neumarkt  
Tel. 09181 - 32 0 33  
BMW-PARTL.de  
MINI-PARTL.de



**BÄDER  
WELLNESS  
HEIZUNG  
SOLAR**

## Gruber

BÄDER & HEIZUNG

sauber ≈ schnell ≈ freundlich

- Qualität
- Termingerecht
- Garantierter Preis
- Alles aus einer Hand
- Kundendienst 365 Tage

**Komplettrenovierung Bad und Heizung**

Am Weiher 9  
92342 Mörsdorf/ Freystadt  
[www.gruber-badstudio.de](http://www.gruber-badstudio.de)

Fon: 09179 / 9494-0  
Fax: 09179 / 9494-20



- Neuerbautes Hotel mit 25 Einzel- oder Doppelzimmer, gehobene Ausstattung
- Traditionsreicher Gasthof mit gutbürgerlicher Küche kinderfreundlich - preisgünstig - gute Qualität
- Café-Bistro mit Terrasse • Räumlichkeiten für Familienfeiern

Auf Ihren Besuch freut sich **Familie Knör**

e-mail: [reservierung@hotel-koer.de](mailto:reservierung@hotel-koer.de)  
[www.hotel-koer.de](http://www.hotel-koer.de)



Hauptstraße 4 • 92348 Berg  
Tel.: (0 91 89) 44 17 - 0  
Fax (0 91 89) 44 17 - 17